

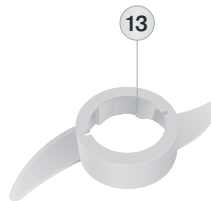
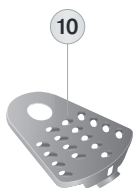
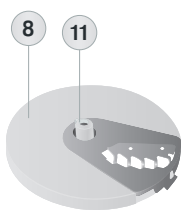
VT-1621 W

Food processor

Кухонный процессор

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	8
RUS Инструкция по эксплуатации	14
KZ Пайдалану нұсқасы	19
RO/MD Instrucțiune de exploatare	24
CZ Návod k použití	29
UA Інструкція з експлуатації	34
BEL Инструкция па эксплуатацыі	39
UZ Foydalanish qoidalari	44



FOOD PROCESSOR

The food processor is intended for chopping, mixing or beating various products and for making dough.

DESCRIPTION

1. Motor unit
2. Operation mode switch/pulse mode switch
3. Holder (8) and cone (16) drive axis
4. Processing bowl
5. Attachment (12, 13, 14) drive
6. Bowl lid
7. Pusher
8. Attachment disc holder
9. Slicing attachment
10. Grating attachment
11. French fries attachment
12. Chopping knife
13. Dough kneading attachment
14. Beating/mixing attachment
15. Citrus juice extractor separator
16. Juice extractor cone
17. Lid (18) plug/measuring cup
18. Blender bowl lid
19. Blender bowl
20. Blade block

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit for the first time, make sure that voltage in your mains corresponds to unit voltage.
- Continuous operation time should not exceed 1 minute. Make at least a 1-minute break between operation cycles. Make a 90 minute break after 10 operation cycles.
- Place the unit on a flat moisture-resistant surface away from sources of heat and open flame.
- Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink, in wet basements or near a swimming pool.
- Do not use the unit near hot surfaces (gas or electric stove, oven).
- Do not pull the power cord and do not twist it.
- Do not immerse the body, the power cord and power plug into water and other liquids.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- Before using the unit, closely examine the power cord and make sure that it is not damaged. If you find any damages of the power cord, do not use the unit.

- Provide that the power cord does not contact hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not switch the unit on without food.
- Cool down hot products, the temperature of products should not exceed 40°C.
- Use only the accessories supplied.
- Do not place the bowls supplied with the unit in a microwave oven.
- Do not use the unit outdoors.
- Before using the food processor for the first time, wash all the removable parts that will contact products thoroughly.
- Before switching the unit on, make sure that all parts are installed properly.
- Do not overfill the bowls with products and watch the level of poured-in liquids.
- The cutting edges of the blender bowl knife block, chopping knife and attachments are very sharp and dangerous. Handle the attachments very carefully when dismantling the unit or removing the food from the blender bowl and during cleaning!
- If rotation of the chopping knives or attachments is hindered, unplug the unit and carefully remove products that prevent the rotation.
- Remove products and pour out liquids from the bowls only after complete stop of knives' or attachments' rotation.
- **Attention! Be very careful when removing the knife block from the blender bowl or the chopping knife from the processing bowl! The knife blades are very sharp!**
- **Before using the blender bowl make sure that the knife block is set and fixed properly.**
- Never leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit before cleaning or if you do not use it.
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Clean the unit regularly.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during unit operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural, mental deviations or with insufficient experience or knowledge. Such persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended not to let them use the unit as a toy.

ENGLISH

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
 - **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
 - If the unit was dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you can take the unit out of the water;
 - apply to the authorized service center for testing and repairing the unit.
 - Never use the unit if the power cord or the power cord plug is damaged, the unit works improperly or after it was dropped.
 - Do not dismantle the unit by yourself. If any mal-function is detected or after the unit was dropped, apply to the nearest authorized service center.
 - Transport the unit in the original package only.
 - Keep the unit out of reach of children and disabled persons.
- To operate the unit in the pulse mode, turn and hold the knob of the operation mode switch (2) in the position «P».

Amount of products

Make sure that the amount of liquid products doesn't exceed the maximal values: - 1200 ml in the processing bowl (4) and 1800 ml in the blender bowl (19). Do not make more than 330 g dough at a time when using the attachment (13).

USING THE BLENDER

The blender is used for mixing or beating various liquids, chopping soft fruit and vegetables. Do not process hard fruit and vegetables, fruit with stones, hard cheeses, ice etc. in the blender.

- Before chopping/mixing products, we recommend to peel fruit or vegetables, remove inedible parts (such as stones), and cut fruit or vegetables into approximately 2x2 cm cubes.

WARNING: Before assembling the unit, make sure that the power plug is not inserted into the socket.

- Make sure that the knife block (20) is set and fixed properly in the blender bowl (19).
- Set the blender bowl (19) on the motor unit (1) matching the marks «▲» and «☐». Turn the bowl (19) clockwise until the marks «▲» and «☐» match. If the bowl is set properly, you'll hear a click.
- Insert the plug/measuring cup (17) into the lid (18), matching the ledges on the cup with the grooves on the lid, and turn the cup (17) clockwise as far as it will go.

Note: Before using the blender, make sure that the plug/measuring cup (17) is installed in the lid (18), otherwise the processed liquid may splash through the lid (18) opening.

- Put the food into the blender bowl (19), cover the bowl with the lid (18).
- Insert the power plug into the mains socket. The blender is ready for operation.
- Select the required knives rotation speed with the operation mode switch (2), for short time operation use the pulse mode, to switch the pulse mode on, turn and hold the switch (2) knob in the position «P».
- During the operation or between the operations you can add the required ingredients into the bowl (19). To do this, turn the lid plug/measuring cup (17) counterclockwise and remove it, you can use the cup (17) as a bowl for adding necessary liquid ingredients. After adding the ingredients, place the cup (17) back to its place and turn it clockwise until it is fixed.
- After the unit operation is finished, set the operation mode switch (2) knob to the position «O» and unplug the unit.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE USING THE UNIT

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Wash all removable parts (3-19) with warm water and a neutral detergent, then rinse them and dry.
- Clean the motor unit (1) with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.

Attention!

- **Do not immerse the motor unit (1), the power cord and power plug into water or any other liquids.**
- **Do not put the attachments and bowls in a dishwashing machine.**
- **Attention! The cutting edges of the chopping knife (12), the knife block (20), the slicing/grating attachments (9-11) are sharp and dangerous, be very careful when cleaning them!**

OPERATION MODES

To select the attachment rotation speed, set the operation mode switch (2) to the corresponding position:

- «0» - the unit is off
- «1» - low rotation speed
- «2» - high rotation speed

- Remove the blender bowl (19) from the motor unit (1) by turning it counterclockwise.

Note: Put the food meant for processing into the bowl (19) before switching the unit on.

Attention!

- **Do not remove the bowl (19) from the motor unit during blender operation.**
- **To avoid damaging the blades, do not process too hard products such as cereals, rice, coffee beans, ice, hard cheeses and frozen food.**
- **If food processing is hindered, add some water, liquor or juice into the blender bowl.**
- **The continuous operation time is 1 minute; make at least 1 minute breaks between operation cycles. Make a 90 minute break after 10 operation cycles.**

USING THE ATTACHMENTS (9, 10, 11)

Use the slicing attachment (9) to cut vegetables or fruit.

The grating attachment (10) is used both for fruit and vegetables and for grating hard cheeses.

Use the attachment (11) to make French fries.

Attention! Do not use the attachment (10) to grate soft and viscous cheese.

- Cut vegetables or fruit into pieces of approximately equal size, the pieces should fit the feeding chute of the lid (6).

WARNING: Before assembling make sure that the power plug is not inserted into the socket.

- Set the axis (3) on the motor unit (1).
- Set bowl (4) on the motor unit (1) matching the marks «▲» and «□». Turn the bowl (4) clockwise until the marks «▲» and «□» match. If the bowl is set properly, you'll hear a click.
- Set one of the attachments (9-11) into the attachment holder (8), to do this, insert the rear part of the attachment into the holder (8) and press the front part of the attachment until the lock clicks.
- Set the attachment holder (8) on the axis (3).
- Set the lid (6) on the bowl (4) matching the marks «■» and «□» and then rotate it clockwise till the marks «■» and «□» match.
- Select the required knives rotation speed with the operation mode switch (2), for short time operation use the pulse mode, to switch the pulse mode on, turn and hold the switch (2) knob in the position «P».
- Put the food products into the lid (6) feeding chute and press them gently with the pusher (7).

Attention!

When operating the unit, use only the pusher (7) supplied with the unit; do not use any other objects. Never push the products with your hands!

- After the unit operation is finished, set the operation mode switch (2) to the «0» position and unplug the unit.
- Remove the lid (6) rotating it counterclockwise.
- Carefully remove the attachment holder (8).
- Remove the bowl (4) from the motor unit (1) by turning it counterclockwise.
- Take the chopped products out of the bowl (4).
- Wash and dry all the used parts immediately after the end of operation.
- To remove the attachment (9, 10 or 11) from the holder (8), turn it and press the outstanding part of the attachment (9, 10 or 11) and move it from the engagement with the lock on the holder (8).

ATTENTION!

Be very careful: the cutting blades of the attachments (9-11) are very sharp!

The continuous operation time is 1 minute; make at least 1 minute breaks between operation cycles. Make a 90 minute break after 10 operation cycles.

CHOPPING PRODUCTS

The chopping knife (12) is used to chop meat, hard cheese, onion, herbs, garlic, carrots, walnuts, almonds or fruits.

Prepare the products for chopping: remove the stones from the fruit, hard peel from vegetables, remove bones, sinews, cartilage and excess fat from meat

Attention!

Do not use the chopping knife (12) to chop very hard products, such as nutmegs, ice, coffee beans or cereals.

Attention! The blades of the chopping knife (12) are very sharp! Always hold the knife only by the central plastic part.

WARNING: Before assembling make sure that the power plug is not inserted into the socket.

- Set the axis (3) on the motor unit (1).
- Set bowl (4) on the motor unit (1) matching the marks «▲» and «□». Turn the bowl (4) clockwise until the marks «▲» and «□» match. If the bowl is set properly, you'll hear a click of the blocking system.
- Set the chopping knife (12) on the attachment drive (5) matching the grooves on the knife (12) with the ledges on the drive (5).
- Remove plastic protective covers from the chopping knife (12) blades.

Attention! Hold the chopping knife (12) only by the central part, when removing the knife (12) from the bowl (4), hold it by the upper part of the axis (5)!

ENGLISH

The cutting edges of the chopping knife (12) are very sharp and dangerous. Handle the knife (12) very carefully when dismantling the unit or removing the processed food from the bowl and during cleaning!

- Holding the drive (5) by the upper part, set it into the bowl (4) on the axis (3).
- Put the products meant for processing into the bowl (4).
- Set the lid (6) on the bowl (4) matching the marks «■» and «□» and then rotate it clockwise till the marks «■» and «□» match.
- Place the pusher (7) into the feeding chute of the lid (6).
- Select the required knives rotation speed with the operation mode switch (2), for short time operation use the pulse mode, to switch the pulse mode on, turn and hold the switch (2) knob in the position «P».
- During the operation you can add the required ingredients through the lid (6) feeding chute after removing the pusher (7).
- After the unit operation is finished, set the operation mode switch (2) to the «0» position and unplug the unit.
- Remove the lid (6) rotating it counterclockwise.
- Remove the drive (5) with the chopping knife (12), remove the knife (12) from the drive (5).

Attention! The chopping knife (12) blades are sharp, hold it only by the central part.

- Remove the bowl (4) from the motor unit (1) by turning it counterclockwise.
- Take the chopped products out of the bowl (4).
- Wash and dry all the used parts immediately after the end of operation.
- Set the plastic protective covers on the chopping knife (12) blades.

Attention!

Follow the described sequence of operations strictly.

The continuous operation time is 1 minute; make at least 1 minute breaks between operation cycles. Make a 90 minute break after 10 operation cycles.

MAKING DOUGH

Use the attachment (13) to make dough. Do not make more than 330 g dough at a time (with water and flour proportion 4:6).

The processor for making dough is assembled in the same way as the processor for chopping products (see the «CHOPPING PRODUCTS» section), but you should install the dough kneading attachment (13) instead of the chopping knife (12).

Attention!

The continuous operation time is 1 minute; make at least 1 minute breaks between operation cy-

cles. Make a 90 minute break after 10 operation cycles.

BEATING/MIXING PRODUCTS

Use the attachment (14) for beating cream, eggs, making mayonnaise, sauces or for kneading liquid dough; you can also use this attachment for mixing liquid products.

The processor for making dough is assembled in the same way as the processor for chopping products (see the «CHOPPING PRODUCTS» section), but you should install the beating/mixing attachment (14) instead of the chopping knife (12).

Attention!

The continuous operation time is 1 minute; make at least 1 minute breaks between operation cycles. Make a 90 minute break after 10 operation cycles.

CITRUS JUICE EXTRACTOR

Make juice of oranges, tangerines, lemons or other citrus fruit. Cut citrus fruit into halves preliminary.

WARNING: Before assembling make sure that the power plug is not inserted into the socket.

- Set the axis (3) on the motor unit (1).
- Set the bowl (4) on the motor unit (1) matching the marks «▲» and «□». Turn the bowl (4) clockwise until the marks «▲» and «□» match. If the bowl is set properly, you'll hear a click of the blocking system.
- Install the citrus juice extractor separator (15) on the axis (3) matching the marks «■» and «□» and then turn the separator (15) clockwise till the marks «■» and «□» match.
- Install the cone (16).
- Set the operation modes switch (2) to the position «1».

WARNING: When using the citrus juice extractor attachment, switch the processor on only at the first rotation speed of the cone (16).

- Carefully press a half of a citrus fruit on the rotating cone (16) until you extract all the juice.
- After the unit operation is finished, set the operation mode switch (2) to the «0» position and unplug the unit.
- Remove the citrus juice extractor separator (15) together with the cone (16) by turning the separator counterclockwise.
- Remove the bowl (4) from the motor unit (1) by turning it counterclockwise.
- Pour the extracted juice out of the bowl (4).
- Wash and dry all the used parts immediately after the end of operation.

The continuous operation time is 1 minute; make at least 1 minute breaks between operation cycles. Make a 90 minute break after 10 operation cycles.

CLEANING

ATTENTION! Be very careful when removing the knife block (20) from the blender bowl (19) or the chopping knife (12) from the processing bowl (4) or when removing the slicing/grating attachments (9-11)! The knives' blades and the blades of the slicing/grating attachments are sharp and dangerous. Handle these knives and attachments very carefully!

- Switch the unit off and unplug it before cleaning.
- Remove all the used parts and attachments.

Note: It is recommended to preliminary wash the blender bowl (19) before removing the knife block (20).

- To remove the knives (20), turn the knife block (20) in the direction of the arrow «OPEN» and remove it together with the sealing gasket.

WARNING: The cutting edges of the knives are very sharp, handle them with extreme caution!

- Wash the blender bowl (19) with warm water and neutral detergent, rinse and dry.
- Wash all removable parts and attachments with warm water and a neutral detergent, then rinse them and dry.
- Clean the motor unit (1) with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Put the plastic protective covers on the chopping knife (12) after washing it and drying.
- Do not use abrasives and solvents to clean the motor unit (1) and any removable parts.
- After processing of salty and sour products it is better to rinse all the parts and attachments with warm water.
- When possessing products with strong dyeing properties (for instance carrot or beet-root) the bowls and attachments can get colored. Wipe the attachments and bowls with a cloth dampened in vegetable oil and then wash them.
- After washing the knife block (20) and the sealing gasket, install the knife block (20) and the sealing gasket into the blender bowl (19) and turn it in the direction of the arrow «CLOSE» until it is completely fixed.

- Do not put the removable parts and any attachments in a dishwashing machine.

DO NOT IMMERSE THE MOTOR UNIT (1), POWER CORD AND POWER PLUG INTO WATER OR ANY OTHER LIQUIDS.

STORAGE

- Clean the unit before taking it away for storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit.
- Keep the food processor away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

- Motor unit – 1 pc.
- Bowl – 2 pc.
- Lid – 2 pc.
- Disc holder – 1 pc.
- Grating/slicing attachments – 2 pc.
- French fries attachment - 1 pc.
- Chopping knife – 1 pc.
- Dough kneading attachment – 1 pc.
- Beating/mixing attachment – 1 pc.
- Citrus juice extractor separator – 1 pc.
- Juice extractor cone – 1 pc.
- Pusher – 1 pc.
- Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply: 220-240 V ~50 Hz
- Maximal power consumption: 1000 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years.

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

Küchenmaschine

Die Küchenmaschine ist für Zerkleinerung, Mixen oder Schlagen von verschiedenen Nahrungsmitteln, sowie fürs Anteigen bestimmt.

BESCHREIBUNG

1. Motoreinheit
2. Betriebsstufen-/Pulsbetriebsschalter
3. Antriebsachse des Halters (8) und des Kegels (16)
4. Arbeitsbehälter
5. Antrieb der Aufsätze (12, 13, 14)
6. Deckel des Behälters
7. Stampfer
8. Aufsatz-Scheibenhalter
9. Hobelaufsatz
10. Raspelaufsatz
11. Pommes-frites-Aufsatz
12. Zerkleinerungsmesser
13. Aufsatz fürs Anteigen
14. Schlag-/Rühraufsatz
15. Separator des Entsafters für Zitrusfrüchte
16. Entsafter-Kegel
17. Pfropfen des Deckels (18)/Messbecher
18. Deckel des Mixerbehälters
19. Mixerbehälter
20. Messerblock

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vergewissern Sie sich vor dem ersten Einschalten, dass die Netzspannung und die Gerätespannung übereinstimmen.
- **Der Dauerbetrieb des Geräts soll 1 Minute nicht übersteigen, zwischen den Betriebszyklen machen Sie Pausen für nicht weniger als 1 Minute. Machen Sie eine 90-Minuten-Pause nach 10 Betriebszyklen.**
- **Stellen Sie das Gerät auf einer geraden feuchtigkeitsfesten Oberfläche fern von Wärmequellen und offenem Feuer auf.**
- Benutzen Sie das Gerät in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern, unmittelbar neben dem Spülbecken, in feuchten Kellerräumen oder in der Nähe von Schwimmbecken nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von heißen Oberflächen (Gas- oder Elektroherd, Backofen) zu benutzen.

- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel zu ziehen und zu verdrehen.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker des Geräts ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie das Gerätegehäuse und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie das Netzkabel und vergewissern Sie sich, dass es nicht beschädigt ist. Bei der Feststellung von Beschädigung des Netzkabels benutzen Sie das Gerät nicht.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Nahrungsmittel einzuschalten.
- Lassen Sie heiße Nahrungsmittel abkühlen, die Nahrungsmitteltemperatur soll 40°C nicht übersteigen.
- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Zubehör.
- Es ist nicht gestattet, die mitgelieferten Behälter in den Mikrowellenofen zu stellen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Vor der ersten Nutzung der Küchenmaschine waschen Sie alle abnehmbaren Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden, sorgfältig ab.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass alle Teile richtig aufgestellt sind.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter mit Nahrungsmitteln zu überlasten, beachten Sie den Füllstand der zugegebenen Flüssigkeiten.
- Die Schneidkanten des Messerblocks des Mixerbehälters, des Zerkleinerungsmessers und der Aufsätze sind scharf und gefährlich. Gehen Sie mit den Aufsätzen sehr vorsichtig um, wenn Sie das Gerät auseinandernehmen oder reinigen und wenn Sie Nahrungsmittel aus dem Behälter herausnehmen!
- Wenn die Drehung der Zerkleinerungsmesser oder der Aufsätze gehindert ist, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und entfernen Sie vorsichtig die Nahrungsmittel, die das Drehen hindern.
- Nehmen Sie Nahrungsmittel heraus und gießen Sie Flüssigkeiten aus den Behältern erst dann ab, wenn die Messer oder die Aufsätze völlig gestoppt haben.
- **Achtung! Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Messerblock oder das Zerkleinerungsmesser aus dem Behälter herausnehmen! Die Messerklingen sind scharf!**
- **Vor der Nutzung des Mixerbehälters vergewissern Sie sich, dass der Messerblock richtig aufgestellt und gut befestigt ist.**
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es nicht benutzen oder vor der Reinigung.
- Es ist nicht gestattet, beim Abtrennen des Geräts vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Lassen Sie Kinder das Gerät und das Netzkabel während des Gerätebetriebs nicht berühren.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter auch Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- und Geistesabweichungen oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn Sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist:
 - berühren Sie das Wasser nicht;
 - ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose sofort heraus, erst danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser;
 - wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um das Gerät prüfen oder reparieren zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen. Bei der Feststellung von Beschädigung oder im Sturzfall wenden Sie sich an einen nächstliegenden autorisierten Kundendienst.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es

vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Packen Sie das Gerät völlig aus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts; wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile (3-19) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, dann spülen und trocknen Sie diese ab.
- Wischen Sie die Motoreinheit (1) mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.

Achtung!

- **Tauchen Sie nie die Motoreinheit (1), das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- **Es ist nicht gestattet, die Aufsätze und die Behälter in der Geschirrspülmaschine zu waschen.**
- **Achtung! Die Schneidkanten des Zerkleinerungsmessers (12), des Messerblocks (20), der Raspel-/Hobelaufsätze (9-11) sind scharf und gefährlich, seien Sie während ihrer Reinigung sehr vorsichtig!**

BETRIEBSSTUFEN

Um die Aufsatzdrehgeschwindigkeit zu wählen, stellen Sie den Betriebsstufenschalter (2) in die entsprechende Position:

- „0“ – das Gerät ist ausgeschaltet
- „1“ - niedrige Drehgeschwindigkeit
- „2“ - hohe Drehgeschwindigkeit

- Um das Gerät im Pulsbetrieb einzuschalten, drehen und halten Sie den Griff des Betriebsstufenschalters (2) in der Position «P».

Nahrungsmittelmenge

Achten Sie darauf, dass die Menge von flüssigen Nahrungsmitteln den maximalen Wert nicht übersteigt:
 - 1200 ml im Arbeitsbehälter (4) und 1800 ml im Mixerbehälter (19). Teigen Sie nicht mehr als 330 g Teig mit einem Zug an, indem Sie den Aufsatz (13) benutzen.

NUTZUNG DES MIXERS



Der Mixer ist fürs Mixen oder Schlagen von verschiedenen Flüssigkeiten und Zerkleinerung von weichem Obst und Gemüse bestimmt. Es ist nicht gestattet, hartes Obst und Gemüse, Früchte mit Kernen, Hartkäse, Eis u. dgl. im Mixer zu bearbeiten.

- Es ist empfohlen, Schale und alle nicht essbaren Teile (z.B. Fruchtkerne) von Obst und Gemüse vor der Zerkleinerung/Mixen zu entfernen, und

DEUTSCH

Obst oder Gemüse in Würfel ca. 2×2 cm groß zu schneiden.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Vergewissern Sie sich, dass der Messerblock (20) im Mixerbehälter (19) richtig aufgestellt und befestigt ist.
- Stellen Sie den Mixerbehälter (19) auf die Motoreinheit (1) auf, indem Sie die Zeichen «5» und «» zusammenfallen lassen. Drehen Sie den Behälter (19) im Uhrzeigersinn, damit die Zeichen «5» und «» zusammenfallen. Das Knacken der Absperrvorrichtung zeugt von der richtigen Aufstellung.
- Setzen Sie den Pfropfen/Messbecher (17) in den Deckel (18) so ein, dass die Vorsprünge am Becher und die Aussparungen am Deckel zusammenfallen, dann drehen Sie den Becher (17) im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.

Anmerkung: Vor der Nutzung des Mixers vergewissern Sie sich, dass der Pfropfen/Messbecher (17) in den Deckel (18) eingesetzt ist, anderenfalls können sich die bearbeiteten Flüssigkeiten durch die Öffnung im Deckel (18) ausschütten.

- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Mixerbehälter (19), schließen Sie den Behälter mit dem Deckel (18).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein. Der Mixer ist betriebsbereit.
- Wählen Sie die notwendige Messerdrehgeschwindigkeit mit dem Betriebsstufenschalter (2), beim kurzen Betrieb benutzen Sie den Pulsbetrieb, zum Einschalten des Pulsbetriebs drehen und halten Sie den Griff des Schalters (2) in der Position «P».
- Während des Mixerbetriebs oder der Betriebspausen kann man notwendige Zutaten in den Mixerbehälter (19) zugeben. Drehen Sie dafür den Deckelpfropfen/ Messbecher (17) entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn heraus, den Becher (17) kann man als Behälter fürs Zugeben von Flüssigzutaten verwenden. Nach dem Zugeben von Zutaten stellen Sie den Messbecher (17) zurück auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.
- Nach der Beendigung des Gerätebetriebs stellen Sie den Betriebsstufenschalter (2) in die Position «0» und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Nehmen Sie den Mixerbehälter (19) von der Motoreinheit (1) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

Anmerkung: Legen Sie die zur Verarbeitung bestimmten Nahrungsmittel in den Behälter (19) vor dem Einschalten des Geräts ein.

Achtung!

- Es ist nicht gestattet, den Behälter (19) von der Motoreinheit während des Mixerbetriebs abzunehmen.
- Um die Beschädigung der Klingen zu vermeiden, bearbeiten Sie zu harte Nahrungsmittel wie Grützen, Reis, Kaffeebohnen, Eis, Hartkäse und eingefrorene Nahrungsmittel nicht.
- Falls die Nahrungsmittel schwer zu bearbeiten sind, geben Sie eine kleine Menge Wasser, Brühe oder Saft zu.
- Der Dauerbetrieb des Geräts beträgt 1 Minute, zwischen den Betriebszyklen machen Sie eine Pause für nicht weniger als 1 Minute. Machen Sie eine 90-Minuten-Pause nach 10 Betriebszyklen.

NUTZUNG DER AUFSÄTZE (9, 10, 11)

Verwenden Sie den Hobelaufsatz (9) fürs Schneiden von Gemüse oder Obst.









Der Raspelaufsatz (10) wird sowohl für Gemüse und Obst, als auch für die Zerkleinerung von Hartkäse verwendet.

Verwenden Sie den Aufsatz (11) fürs Schneiden der Pommes frites.

Achtung! Es ist nicht gestattet, den Aufsatz (10) für die Zerkleinerung von weichem und zähem Käse zu verwenden.

- Schneiden Sie Gemüse oder Früchte in ungefähr gleiche Stückchen, die Stückchen sollen durch das Füllrohr des Deckels (6) frei durchgehen.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Stellen Sie die Achse (3) auf die Motoreinheit (1) auf.
- Stellen Sie den Behälter (4) auf die Motoreinheit (1) auf, indem Sie die Zeichen «» und «» zusammenfallen lassen. Drehen Sie den Behälter (4) im Uhrzeigersinn so um, dass die Zeichen «» und «» zusammenfallen. Das Knacken der Absperrvorrichtung zeugt von der richtigen Aufstellung.
- Setzen Sie einen von den Aufsätzen (9-11) in den Aufsatzhalter (8) ein, setzen Sie dafür den Hinterteil des Aufsatzes in den Halter (8) ein und dann drücken Sie den Vorderteil des Aufsatzes bis zum Einrasten der Sperre.
- Stellen Sie den Aufsatzhalter (8) auf die Achse (3) auf.
- Stellen Sie den Deckel (6) auf den Behälter (4) auf, indem Sie die Zeichen «» und «» zusammenfallen lassen, dann drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis die Zeichen «» und «» zusammenfallen.
- Wählen Sie die notwendige Messerdrehgeschwindigkeit mit dem Betriebsstufenschalter (2), beim kurzen

Betrieb benutzen Sie den Pulsbetrieb, zum Einschalten des Pulsbetriebs drehen und halten Sie den Griff des Schalters (2) in der Position «P».

- Senken Sie die Nahrungsmittel ins Füllrohr des Deckels (6) ein und drücken Sie darauf leicht mit dem Stampfer (7).

Achtung!

Benutzen Sie nur den mitgelieferten Stampfer (7) während des Betriebs; es ist nicht gestattet, andere Gegenstände zu benutzen. Stoßen Sie die Nahrungsmittel mit Ihren Händen nicht durch!

- Nach der Beendigung des Gerätebetriebs stellen Sie den Betriebsstufenschalter (2) in die Position "0" und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Nehmen Sie den Deckel (6) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Nehmen Sie den Aufsatzhalter (8) vorsichtig heraus.
- Nehmen Sie den Behälter (4) von der Motoreinheit (1) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Nehmen Sie die bearbeiteten Nahrungsmittel aus dem Behälter (4) heraus.
- Waschen und trocknen Sie alle benutzten Teile sofort nach dem Gebrauch.
- Um den Aufsatz (9, 10 oder 11) vom Halter (8) abzunehmen, wenden Sie ihn um, drücken Sie den Überstand des Aufsatzes (9, 10 oder 11) und kuppeln Sie ihn und die Sperre am Halter (8) ab.

ACHTUNG!

Seien Sie vorsichtig; die Schneidkanten der Aufsätze (9-11) sind scharf!

Der Dauerbetrieb des Geräts beträgt 1 Minute, zwischen den Betriebszyklen machen Sie eine Pause für nicht weniger als 1 Minute. Machen Sie eine 90-Minuten-Pause nach 10 Betriebszyklen.

NAHUNGSMITTELZERKLEINERUNG

Das Zerkleinerungsmesser (12) ist für die Zerkleinerung von Fleisch, hartem Käse, Zwiebel, Aromakräuter, Knoblauch, Möhren, Walnüssen, Mandeln oder Früchten bestimmt.

Bereiten Sie die Nahrungsmittel vor der Zerkleinerung vor: entfernen Sie Kerne aus den Früchten, entfernen Sie harte Schale von Gemüse, entfernen Sie Knochen, Sehnen, Knorpel und übriges Fett aus dem Fleisch.

Achtung!

Es ist nicht gestattet, das Zerkleinerungsmesser (12) für Zerkleinerung von sehr harten Nahrungsmitteln, wie Muskatnüsse, Eis, Kaffeebohnen oder Getreide, zu benutzen.

Achtung! Die Klingen des Zerkleinerungsmessers (12) sind sehr scharf! Halten Sie das Messer immer nur am Zentralkunststoffteil.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Stellen Sie die Achse (3) auf die Motoreinheit (1) auf.
- Stellen Sie den Behälter (4) auf die Motoreinheit (1) auf, indem Sie die Zeichen «▲» und «☐» zusammenfallen lassen. Drehen Sie den Behälter (4) im Uhrzeigersinn so um, dass die Zeichen «▲» und «☐» zusammenfallen. Das Knacken der Absperrvorrichtung zeugt von der richtigen Aufstellung.
- Setzen Sie das Zerkleinerungsmesser (12) auf den Aufsatzantrieb (5) auf, indem Sie die Vorsprünge am Messer (12) und die Aussparungen am Antrieb (5) zusammenfallen lassen.
- Nehmen Sie die Plastikschutzplatten vom Zerkleinerungsmesser (12) ab.

Achtung! Halten Sie das Zerkleinerungsmesser (12) nur am Zentralteil, wenn Sie das Messer (12) aus dem Behälter (4) herausnehmen, fassen Sie den Oberteil der Achse (5) an!

Die Schneidkanten des Zerkleinerungsmessers (12) sind scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Messer (12) sehr vorsichtig um, wenn Sie das Gerät auseinandernehmen und reinigen oder die verarbeiteten Nahrungsmittel aus dem Behälter herausnehmen!

- Setzen Sie den Antrieb (5) in den Behälter (4) auf die Achse (3) auf, indem Sie seinen Oberteil halten.
- Legen Sie die zu bearbeitenden Nahrungsmittel in den Behälter (4) ein.
- Stellen Sie den Deckel (6) auf den Behälter (4) auf, indem Sie die Zeichen «■» und «☐» zusammenfallen lassen, dann drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis die Zeichen «■» und «☐» zusammenfallen.
- Setzen Sie den Stampfer (7) ins Füllrohr des Deckels (6) ein.
- Wählen Sie die notwendige Messerdrehgeschwindigkeit mit dem Betriebsstufenschalter (2), beim kurzen Betrieb benutzen Sie den Pulsbetrieb, zum Einschalten des Pulsbetriebs drehen und halten Sie den Griff des Schalters (2) in der Position «P».
- Während des Betriebs können Sie die notwendigen Zutaten durch das Füllrohr des Deckels (6) zugeben, nehmen Sie vorher den Stampfer (7) heraus.
- Nach der Beendigung des Gerätebetriebs stellen Sie den Betriebsstufenschalter (2) in die Position "0" und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Nehmen Sie den Deckel (6) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Nehmen Sie den Antrieb (5) mit dem Zerkleinerungsmesser (12) heraus, nehmen Sie das Messer (12) vom Antrieb (5) ab.

DEUTSCH

Achtung! Die Klingen des Zerkleinerungsmessers (12) sind scharf, halten Sie es nur am Zentralteil.

- Nehmen Sie den Behälter (4) von der Motoreinheit (1) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Nehmen Sie die zerkleinerten Nahrungsmittel aus dem Behälter (4) heraus.
- Waschen und trocknen Sie alle benutzten Teile sofort nach dem Gebrauch.
- Nehmen Sie die Plastikschutzplatten vom Zerkleinerungsmesser (12) ab.

Achtung!

Halten Sie sich genau an das beschriebene Verfahren.

Der Dauerbetrieb des Geräts beträgt 1 Minute, zwischen den Betriebszyklen machen Sie eine Pause für nicht weniger als 1 Minute. Machen Sie eine 90-Minuten-Pause nach 10 Betriebszyklen.

ANTEIGEN

Fürs Anteigen benutzen Sie den Aufsatz (13). Teigen Sie mehr als 330 g Teig mit einem Zug (mit Wasser-Mehl-Verhältnis 4:6) nicht an.

Der Zusammenbau von der Küchenmaschine fürs Anteigen ist dem Zusammenbau von der Küchenmaschine für die Nahrungsmittelzerkleinerung ähnlich (siehe die Abteilung «NAHRUNGSMITTELZERKLEINERUNG»), aber statt des Zerkleinerungsmessers (12) wird der Aufsatz fürs Anteigen (13) aufgestellt.

Achtung!

Der Dauerbetrieb des Geräts beträgt 1 Minute, zwischen den Betriebszyklen machen Sie eine Pause für nicht weniger als 1 Minute. Machen Sie eine 90-Minuten-Pause nach 10 Betriebszyklen.

SCHLAGEN/MIXEN VON NAHRUNGSMITTELN

Benutzen Sie den Aufsatz (14) fürs Schlagen von Sahne, Eiern, Zubereitung von Majonäse, Soßen oder Anteigen von Flüssigteig, dieser Aufsatz kann auch fürs Mixen von flüssigen Nahrungsmitteln verwendet werden.

Der Zusammenbau der Küchenmaschine fürs Anteigen ist dem Zusammenbau der Küchenmaschine für die Nahrungsmittelzerkleinerung ähnlich (siehe die Abteilung «NAHRUNGSMITTELZERKLEINERUNG»), aber statt des Zerkleinerungsmessers (12) wird der Schlag-/Rühraufsatz (14) aufgestellt.

Achtung!

Der Dauerbetrieb des Geräts beträgt 1 Minute, zwischen den Betriebszyklen machen Sie eine Pause für nicht weniger als 1 Minute. Machen Sie eine 90-Minuten-Pause nach 10 Betriebszyklen.

ENTSAFTER FÜR ZITRUSFRÜCHTE

Bereiten Sie Saft aus Apfelsinen, Mandarinen, Zitronen oder anderen Zitrusfrüchten zu. Schneiden Sie Zitrusfrüchten in Hälften vorher auf.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Stellen Sie die Achse (3) auf die Motoreinheit (1) auf.
- Stellen Sie den Behälter (4) auf die Motoreinheit (1) auf, indem Sie die Zeichen «▲» und «□» zusammenfallen lassen. Drehen Sie den Behälter (4) im Uhrzeigersinn so um, dass die Zeichen «▲» und «□» zusammenfallen. Das Knacken der Absperrvorrichtung zeugt von der richtigen Aufstellung.
- Stellen Sie den Separator des Entsafters für Zitrusfrüchte (15) auf die Achse (3) auf, indem Sie die Zeichen «■» und «□» zusammenfallen lassen, dann drehen Sie den Separator (15) im Uhrzeigersinn, bis die Zeichen «■» und «□» zusammenfallen.
- Stellen Sie den Kegel (16) auf.
- Stellen Sie den Betriebsstufenschalter (2) in die Position «1».

ACHTUNG: Bei der Nutzung des Entsafteraufsatzes für Zitrusfrüchte schalten Sie die Küchenmaschine nur mit der niedrigsten Drehgeschwindigkeit des Kegels (16) ein.

- Drücken Sie vorsichtig den drehenden Kegel (16) mit der Hälfte einer Zitrusfrucht bis zur völligen Saftextraktion.
- Nach der Beendigung des Gerätebetriebs stellen Sie den Betriebsstufenschalter (2) in die Position "0" und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Nehmen Sie den Separator des Entsafters für Zitrusfrüchte (15) zusammen mit dem Kegel (16) ab, indem Sie den Separator entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Nehmen Sie den Behälter (4) von der Motoreinheit (1) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Gießen Sie den erhaltenen Saft aus dem Behälter (4) heraus.
- Waschen und trocknen Sie alle benutzten Teile sofort nach dem Gebrauch.

Der Dauerbetrieb des Geräts beträgt 1 Minute, zwischen den Betriebszyklen machen Sie eine Pause für nicht weniger als 1 Minute. Machen Sie eine 90-Minuten-Pause nach 10 Betriebszyklen.

REINIGUNG

ACHTUNG! Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Messerblock (20) aus dem Mixerbehälter

(19) oder das Zerkleinerungsmesser (12) aus dem Behälter (4) herausnehmen oder wenn Sie die Raspel-/Hobelaufsätze (9-11) abnehmen! Die Klingen der Messer und der Raspel-/Hobelaufsätze sind scharf und gefährlich. Gehen Sie mit diesen Messern und Aufsätzen sehr vorsichtig um!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz ab.
- Nehmen Sie alle benutzten Teile und Aufsätze ab.

Anmerkung: Bevor Sie den Messerblock (20) abnehmen, ist es empfohlen, den Mixerbehälter (19) vorher abzuwaschen.

- Zum Abnehmen der Messer (20) drehen Sie den Messerblock (20) in die Richtung des Zeigers «OPEN» und nehmen Sie ihn zusammen mit der Dichtung heraus.

ACHTUNG: Die Schneidekanten der Messer sind sehr scharf, gehen Sie damit sehr vorsichtig um!

- Waschen Sie den Mixerbehälter (19) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, bescülen und trocknen Sie ihn ab.
- Waschen Sie auch alle abnehmbaren Teile und Aufsätze mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, bescülen und trocknen Sie sie ab.
- Wischen Sie die Motoreinheit (1) mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.
- Nachdem Sie das Zerkleinerungsmesser (12) gereinigt und getrocknet haben, ziehen Sie daran die Plastikschutzplatten.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung der Motoreinheit (1) und aller abnehmbaren Teile zu benutzen.
- Spülen Sie alle Teile und Aufsätze nach der Bearbeitung von salzigen und sauren Nahrungsmitteln mit Warmwasser sofort ab.
- Bei der Bearbeitung von Nahrungsmitteln mit starken Farbeigenschaften (z.B. Möhre oder röter Rübe) können sich die Aufsätze und die Behälter verfärben. Wischen Sie die Aufsätze und die Behälter mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch, danach spülen Sie diese ab.
- Nach der Spülung des Messerblocks (20) und der Dichtung stellen Sie den Messerblock (20) zusammen mit der Dichtung in den Mixerbehälter (19) auf und drehen Sie ihn in der Richtung des Zeigers «CLOSE» bis zum Einrasten.
- Es ist nicht gestattet, sämtliche abnehmbaren Teile und Aufsätze in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

ES IST NICHT GESTATTET, DIE MOTOREINHEIT (1), DAS NETZKABEL UND DEN NETZSTECKER INS WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN ZU TAUCHEN.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, reinigen Sie es.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Motoreinheit nicht auf.
- Bewahren Sie die Küchenmaschine an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

- Motoreinheit – 1 St.
- Behälter – 2 St.
- Deckel – 2 St.
- Scheibenhalter – 1 St.
- Raspel-/Hobelaufsätze – 2 St.
- Pommes-frites-Aufsatz – 1 St.
- Zerkleinerungsmesser – 1 St.
- Aufsatz fürs Anteigen – 1 St.
- Schlag-/Rühraufsatz – 1 St.
- Separator des Entsafters für Zitrusfrüchte – 1 St.
- Entsafter-Kegel – 1 St.
- Stampfer – 1 St.
- Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
- Maximale Aufnahmeleistung: 1000 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

КУХОННЫЙ ПРОЦЕССОР

Кухонный процессор предназначен для измельчения, смешивания или взбивания различных продуктов, а так же для замешивания теста.

ОПИСАНИЕ

1. Моторный блок
2. Переключатель режимов работы/включения импульсного режима
3. Ось привода держателя (8) и конуса (16)
4. Рабочая чаша
5. Привод насадок (12, 13, 14)
6. Крышка чаши
7. Толкатель
8. Дискосый держатель насадок
9. Насадка-шинковка
10. Насадка-тёрка
11. Насадка для нарезки картофеля фри
12. Нож-измельчитель
13. Насадка для замешивания теста
14. Насадка для взбивания/смешивания
15. Сепаратор соковыжималки для цитрусовых
16. Конус соковыжималки
17. Пробка крышки (18)/мерный стаканчик
18. Крышка чаши блендера
19. Чаша блендера
20. Блок лезвий

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению устройства.
- Продолжительность непрерывной работы не должна превышать 1 минуты, между циклами работы делайте перерывы не менее 1 минуты. После 10 циклов работы сделайте перерыв 90 минут.
- Устанавливайте прибор на ровной, влагостойкой поверхности вдали от источников тепла и открытого пламени.
- Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвальных помещениях или рядом с бассейном.
- Не используйте прибор вблизи горячих поверхностей (газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Не тяните за сетевой шнур и не перекручивайте его.
- Не погружайте корпус, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Не касайтесь корпуса прибора и вилки сетевого шнура мокрыми руками.

- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь, что он не поврежден. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура, не пользуйтесь устройством.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- Запрещается включать устройство без продуктов.
- Охлаждайте горячие продукты, температура продуктов не должна превышать 40°C.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Запрещено помещать чаши, входящие в комплект поставки, в микроволновую печь.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Перед первым использованием кухонного процессора, тщательно промойте все съёмные детали, которые будут контактировать с продуктами.
- Перед включением прибора убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Не переполняйте чаши продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Режущие кромки блока ножей чаши блендера, ножа-измельчителя и насадок острые и представляют опасность. Крайне осторожно обращайтесь с насадками, разбирая устройство, вынимая продукты из чаши и во время чистки!
- В случае затруднения вращения ножей-измельчителей или насадок отключите устройство от сети и аккуратно удалите продукты, мешающие их вращению.
- Извлекайте продукты и сливайте жидкости из чаш только после полной остановки вращения ножей или насадок.
- **Внимание! Вынимая блок ножей из чаши блендера или нож-измельчитель из рабочей чаши, соблюдайте особую осторожность! Лезвия ножей острые!**
- **Перед использованием чаши блендера убедитесь, что блок лезвий установлен правильно и надёжно закреплён.**
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед чисткой или если вы им не пользуетесь.
- Отключая устройство от электросети, никогда не держайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из розетки.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Не разрешайте детям касаться корпуса прибора и сетевого шнура во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний. Использование прибора такими лицами возможно, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а

также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**
- Если прибор упал в воду:
 - не касайтесь воды;
 - немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки и только после этого можно достать прибор из воды;
 - обратитесь в авторизованный сервисный центр для его осмотра или ремонта устройства.
- Не используйте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Не разбирайте прибор самостоятельно. В случае обнаружения неисправности, а также после его падения обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Тщательно промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные детали (3-19), затем ополосните их и высушите.
- Моторный блок (1) протрите мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Внимание!

- **Не погружайте моторный блок (1), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.**
- **Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.**
- **Внимание! Режущие крошки ножа-измельчителя (12), блока ножей (20), насадок тёрлок/шинковок (9-11) острые и представляют опас-**

ность, проводя их чистку, соблюдайте крайнюю осторожность!

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Для выбора скорости вращения насадок установите переключатель режимов работы (2) в соответствующее положение:

- «0» - устройство выключено
- «1» - низкая скорость вращения
- «2» - высокая скорость вращения

– Для работы в импульсном режиме поверните и удерживайте ручку переключателя режимов работы (2) в положении «Р».

Объём продуктов

Следите за тем, чтобы объём жидких продуктов не превышал максимальные значения: - 1200 мл в рабочей чаше (4) и 1800 мл в чаше блендера (19). Используя насадку (13), не замешивайте более 330 г теста за один приём.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

Блендер используется для смешивания или взбивания разнообразных жидкостей, измельчения мягких фруктов и овощей. Запрещается перерабатывать в блендере жёсткие фрукты и овощи, плоды с косточками, твёрдые сорта сыра, лёд и т.п..

- Перед измельчением/смешиванием продуктов рекомендуем очистить кожуру у фруктов или овощей, удалить несъедобные части (например, косточки) и порезать фрукты или овощи кубиками размером приблизительно 2x2 см.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой устройства убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Убедитесь, что блок ножей (20) установлен в чаше блендера (19) правильно и надёжно зафиксирован.
- Установите чашу блендера (19) на моторный блок (1), совместив метки «▲» и «▲». Поверните чашу (19) по часовой стрелке, чтобы совпали метки «▲» и «▲». Правильность установки подтверждает щелчок механизма блокировки.
- Установите в крышку (18) пробку/мерный стаканчик (17) так, чтобы выступы на стаканчике совпали с пазами в крышке, затем поверните стаканчик (17) по часовой стрелке до упора.

Примечание: Перед использованием блендера убедитесь, что пробка/мерный стакан (17) установлен в крышку (18), в противном случае перерабатываемые жидкости могут выплеснуться через отверстие в крышке (18).

- Поместите продукты в чашу (19), чашу закройте крышкой (18).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Блендер готов к использованию.
- Переключателем режимов работы (2) выберите необходимую скорость вращения ножей, при кратковременной работе, используйте импульсный режим, для включения импульсного режима

РУССКИЙ

- верните и удерживайте ручку переключателя (2) в положении «Р».
- Во время работы блендера или в перерывах можно добавлять в чашу (19) необходимые ингредиенты. Для этого поверните против часовой стрелки и выньте пробку крышки/мерный стаканчик (17), стаканчик (17) можно использовать в качестве ёмкости для добавления жидких ингредиентов. После добавления ингредиентов установите стаканчик (17) на место и поверните его по часовой стрелке до фиксации.
 - Завершив работу с устройством, установите ручку переключателя режимов работы (2) в положение «0» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
 - Снимите чашу блендера (19) с моторного блока (1), повернув её против часовой стрелки.

Примечание: Продукты, предназначенные для переработки, помещайте в чашу (19) до включения прибора.

Внимание!

- **Запрещается снимать чашу (19) с моторного блока во время работы блендера.**
- **Чтобы не повредить лезвия, не перерабатывайте слишком твёрдые продукты, такие как крупы, рис, кофе, лёд, твёрдые сорта сыра и замороженные продукты.**
- **Если переработка продуктов затруднена, добавьте небольшое количество воды, отвара или сока.**
- **Время непрерывной работы составляет 1 минуту, между циклами работы делайте перерыв не менее 1 минуты. После 10 циклов работы делайте перерыв 90 минут.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДОК (9, 10, 11)

Используйте насадку шинковку (9) для нарезки овощей или фруктов.

Насадка тёрка (10) используется как для овощей и фруктов, так и для измельчения твёрдых сортов сыра. Насадку (11) используйте для нарезки картофеля фри.

Внимание! Запрещается использовать насадку (10) для измельчения мягких и тягучих сортов сыра.

- Нарезьте овощи или фрукты кусочками примерно одинакового размера, кусочки должны свободно проходить в загрузочную горловину крышки (6).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Установите ось (3) на моторный блок (1).
- Установите чашу (4) на моторный блок (1), совместив метки «▲» и «□». Поверните чашу (4) по часовой стрелке так, чтобы совпали метки «▲» и «□». Правильность установки подтверждает щелчок механизма блокировки.
- Установите одну из насадок (9-11) в держатель насадок (8), для этого вставьте в держатель (8) заднюю часть насадки, а затем нажмите на переднюю часть насадки до щелчка фиксатора.
- Установите держатель насадок (8) на ось (3).

- Установите крышку (6) на чашу (4), совместив метки «■» и «□», затем поверните её по часовой стрелке до совмещения меток «■» и «□».
- Переключателем режимов работы (2) выберите необходимую скорость вращения ножей, при кратковременной работе, используйте импульсный режим, для включения импульсного режима поверните и удерживайте ручку переключателя (2) в положении «Р».
- Опускайте продукты в горловину крышки (6) и с незначительным усилием нажимайте на них толкателем (7).

Внимание!

Используйте во время работы только толкатель (7), который входит в комплект поставки; запрещается использовать какие-либо другие предметы. Ни в коем случае не проталкивайте продукты руками!

- Завершив работу с устройством, установите переключатель режимов работы (2) в положение «0» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Снимите крышку (6), повернув её против часовой стрелки.
- Соблюдая осторожность, выньте держатель насадок (8).
- Снимите чашу (4) с моторного блока (1), повернув её против часовой стрелки.
- Извлеките переработанные продукты из чаши (4).
- Сразу после окончания работы промойте и просушите все использовавшиеся детали.
- Чтобы снять насадку (9, 10 или 11) с держателя (8), переверните его и нажмите на выступающую часть насадки (9, 10 или 11) и выведите её из зацепления с фиксатором на держателе (8).

ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте осторожность: режущие кромки насадок (9-11) острые!

Время непрерывной работы составляет 1 минуту, между циклами работы делайте перерыв не менее 1 минуты. После 10 циклов работы делайте перерыв 90 минут.

ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ ПРОДУКТОВ

Нож-измельчитель (12) используйте для измельчения мяса, твёрдых сортов сыра, лука, ароматических трав, чеснока, моркови, грецких орехов, миндаля или фруктов. Продукты подготовьте перед измельчением: удалите косточки из фруктов, у овощей срежьте твёрдую кожицу, из мяса удалите кости, жилы, хрящи и излишки жира.

Внимание!

Запрещается использовать нож-измельчитель (12) для измельчения очень твёрдых продуктов, таких как мускатный орех, лёд, зерна кофе или злаки.

Внимание! Лезвия ножа-измельчителя (12) очень острые! Всегда держите нож только за центральную пластмассовую часть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Установите ось (3) на моторный блок (1).

- Установите чашу (4) на моторный блок (1), совместив метки «▲» и «□». Поверните чашу (4) по часовой стрелке так, чтобы совпали метки «▲» и «□». Правильность установки подтверждает щелчок механизма блокировки.
- Нож-измельчитель (12) установите на привод насадок (5), совместив пазы на ноже (12) с выступами на приводе (5).
- Снимите с лезвий ножа-измельчителя (12) пластиковые защитные накладки.

Внимание! Нож-измельчитель (12) держите только за центральную часть, извлекая нож (12) из чаши (4), держитесь за верхнюю часть оси (5)! Режущие кромки ножа-измельчителя (12) острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом (12) крайне осторожно при разборке устройства или когда извлекаете переработанные продукты из чаши, а так же во время чистки!

- Держась за верхнюю часть привода (5), установите его в чашу (4) на ось (3).
- Поместите перерабатываемые продукты в чашу (4).
- Установите крышку (6) на чашу (4), совместив метки «■» и «□», затем поверните её по часовой стрелке до совмещения меток «■» и «□».
- Поместите толкатель (7) в загрузочную горловину крышки (6).
- Переключателем режимов работы (2) выберите необходимую скорость вращения ножей, при кратковременной работе, используйте импульсный режим, для включения импульсного режима поверните и удерживайте ручку переключателя (2) в положении «Р».
- Во время работы вы можете добавлять необходимые ингредиенты через загрузочную горловину крышки (6), предварительно вынув толкатель (7).
- Завершив работу с устройством, установите переключатель режимов работы (2) в положение «0» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Снимите крышку (6), повернув её против часовой стрелки.
- Выньте привод (5) с ножом-измельчителем (12), снимите нож (12) с привода (5).

Внимание! Лезвия ножа-измельчителя (12) острые, держите его только за центральную часть.

- Снимите чашу (4) с моторного блока (1), повернув её против часовой стрелки.
- Извлеките переработанные продукты из чаши (4).
- Сразу после окончания работы промойте и просушите все использованные детали.
- Установите на лезвия ножа-измельчителя (12) пластиковые защитные накладки.

Внимание!

Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.

Время непрерывной работы составляет 1 минуту, между циклами работы делайте перерыв не менее 1 минуты. После 10 циклов работы делайте перерыв 90 минут.

ЗАМЕШИВАНИЕ ТЕСТА

Для замешивания теста используйте насадку (13). Не замешивайте за один приём более 330 г теста (при соотношении воды и муки 4:6).

Сборка процессора для замешивания теста, аналогична сборке процессора для измельчения продуктов (см. раздел «ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ ПРОДУКТОВ»), но вместо ножа-измельчителя (12) устанавливается насадка для замешивания теста (13).

Внимание!

Время непрерывной работы составляет 1 минуту, между циклами работы делайте перерыв не менее 1 минуты. После 10 циклов работы делайте перерыв 90 минут.

ВЗБИВАНИЕ/СМЕШИВАНИЕ ПРОДУКТОВ

Для взбивания сливок, яиц, приготовления майонеза, соусов или для замешивания жидкого теста используйте насадку (14), данная насадка может использоваться и для смешивания жидкообразных продуктов.

Сборка процессора для замешивания теста, аналогична сборке процессора для измельчения продуктов (см. раздел «ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ ПРОДУКТОВ»), но вместо ножа-измельчителя (12) устанавливается насадка для взбивания/смешивания продуктов (14).

Внимание!

Время непрерывной работы составляет 1 минуту, между циклами работы делайте перерыв не менее 1 минуты. После 10 циклов работы делайте перерыв 90 минут.

СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ

Приготовьте сок из апельсинов, мандаринов, лимонов или других цитрусовых. Плоды цитрусовых заранее порежьте пополам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Установите ось (3) на моторный блок (1).
- Установите чашу (4) на моторный блок (1), совместив метки «▲» и «□». Поверните чашу (4) по часовой стрелке так, чтобы совпали метки «5» и «□». Правильность установки подтверждает щелчок механизма блокировки.
- Установите на ось (3) сепаратор соковыжималки для цитрусовых (15), совместив метки «■» и «□», затем поверните сепаратор (15) по часовой стрелке до совмещения меток «■» и «□».
- Установите конус (16).
- Установите переключатель режимов работы (2) в положение «1».

ВНИМАНИЕ: При работе с насадкой соковыжималкой для цитрусовых, включайте процессор только на первой скорости вращения конуса (16).

РУССКИЙ

- Соблюдая осторожность, нажимайте половинкой цитрусового плода на вращающийся конус (16) до полного извлечения сока.
- Завершив работу с устройством, установите переключатель режимов работы (2) в положение «0» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Снимите сепаратор соковыжималки для цитрусовых (15) вместе с конусом (16), повернув сепаратор против часовой стрелки.
- Снимите чашу (4) с моторного блока (1), повернув её против часовой стрелки.
- Слейте из чаши (4) полученный сок.
- Сразу после окончания работы промойте и просушите все использованные детали.

Время непрерывной работы составляет 1 минуту, между циклами работы делайте перерыв не менее 1 минуты. После 10 циклов работы делайте перерыв 90 минут.

ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ! Вынимая блок ножей (20) из чаши блендера (19) или нож-измельчитель (12) из рабочей чаши (4) или снимая насадки тёрки/шинковки (9-11), соблюдайте особую осторожность! Лезвия ножей и насадок тёрки/шинковок острые и представляют опасность. Обращайтесь с данными ножами и насадками крайне осторожно!

- Перед чисткой выключите устройство и отключите его от сети.
- Снимите все используемые детали и насадки.

Примечание: *Перед тем как снять блок ножей (20), рекомендуется предварительно промыть чашу блендера (19).*

- Для снятия ножей (20) поверните блок ножей (20) в направлении стрелки «OPEN» и выньте его вместе с уплотнительной прокладкой.

ВНИМАНИЕ: Режущие кромки ножей острые - обращайтесь с ними крайне осторожно!

- Промойте чашу блендера (19) тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите.
- Все съёмные детали и насадки, так же промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите.
- Моторный блок (1) протрите слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- После чистки и просушки ножа-измельчителя (12), наденьте на него защитные пластиковые наклейки.
- Запрещается использовать для чистки моторного блока (1) и всех съёмных деталей абразивные чистящие средства, а так же растворители.
- После обработки соленых или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть все детали и насадки тёплой водой.

- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свёклы) насадки и ёмкости могут окраситься. Протрите насадки и ёмкости тканью, смоченной растительным маслом, после чего промойте.
- После промывки блока ножей (20) и уплотнительной прокладки, установите блок ножей (20) вместе с уплотнительной прокладкой в чашу блендера (19) и поверните его в направлении стрелки «CLOSE» до полной фиксации.
- Запрещается помещать все съёмные детали и насадки в посудомоечную машину.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ МОТОРНЫЙ БЛОК (1), СЕТЕВОЙ ШНУР И ВИЛКУ СЕТЕВОГО ШНУРА В ВОДУ ИЛИ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем, как убрать прибор на длительное хранение, проведите его чистку.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг моторного блока.
- Храните кухонный процессор в сухом, прохладном месте недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Моторный блок – 1 шт.
- Чаша – 2 шт.
- Крышка – 2 шт.
- Дисковый держатель – 1 шт.
- Насадки тёрки/шинковки – 2 шт.
- Насадка для нарезки картофеля фри – 1 шт.
- Нож-измельчитель – 1 шт.
- Насадка для замешивания теста – 1 шт.
- Насадка для взбивания/смешивания – 1 шт.
- Сепаратор соковыжималки для цитрусовых – 1 шт.
- Конус соковыжималки – 1 шт.
- Толкатель – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240В ~50/Гц
Максимальная потребляемая мощность: 1000 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года.



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

АСҮЙЛІК ПРОЦЕССОР

Асүйлік процессор түрлі азық-түлікті ұсату, араластыру немесе шайқауға, сондай-ақ қамыр илеуге арналған.

СИПАТТАМА

1. Моторлы блок
2. Жұмыс тәртіптерін /импульстік тәртіпті қосуды ауыстырып-қосқыш
3. Конус (16) және ұстағыш жетегінің (8) осі
4. Жұмысшы тостаған
5. Саптамалар жетегі (12, 13, 14)
6. Тостағаның қақпағы
7. Итергіш
8. Саптамалардың дөңгелек ұстағышы
9. Саптама-майдалағыш
10. Саптама- үккіш
11. Фри картобын турауға арналған саптама
12. Пышақ-ұсақтағыш
13. Қамыр илеуге арналған саптама
14. Көпіршітуге/араластыруға арналған саптама
15. Цитрус тектестерге арналған шырынсыққыш бөлгіші
16. Шырынсыққыш конусы
17. Қақпақ тығыны (18)/өлшеуіш стақан
18. Блендер тостағанының қақпағы
19. Блендер тостағаны
20. Жүздер блогы

ҚАҮПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр құралын пайдаланбай тұрып, пайдалану бойынша осы басшылықты мұқият оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы басшылықта баяндалғандай, оның тікелей тағайындауы бойынша ғана қолданыңыз. Құралды қате қолдану оны бұзып алуға, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиянын тигізуге әкеп соғуы мүмкін.

- Бірінші рет қосардың алдында электр желісіндегі кернеу құрал кернеуіне сәйкес келетіндігіне көзіңізді жеткізіңіз.
- Үздіксіз жұмыстың ұзақтығы 1 минуттан аспауға тиіс, жұмыс айналымдары арасында кем дегенде 1 минутқа үзіліс жасаңыз. Жұмыстың 10 айналымынан кейін 90 минут үзіліс жасаңыз.
- Құралды тегіс, ылғалға төзімді бетте жылу мен ашық жалын көздерінен алысқа орнатыңыз.
- Құралды су құйылған ыдыс жанында, асүйлік бақалшыққа тікелей жақын жерде, дымқыл астыңғы үйлерде немесе су алабының жанында қолданбаңыз.
- Құралды ыстық (газ плита немесе электр плитасы, духовка шкафы) беттер жанында қолданбаңыз.
- Желілік шнурдан тартпаңыз және оны ширатпаңыз.
- Корпусы, желілік шнурды және желілік шнур ашасын суға немесе басқа да сұйықтықтарға салмаңыз.
- Құрал корпусына және желілік шнур ашасына дымқыл қолдарыңызды тигізбеңіз.
- Құралды пайдаланар алдында желілік шнурды мұқият қарап шығыңыз және оның сынбағанына көз жеткізіңіз. Егер сіз желілік шнурдағы ақауды тапсаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.

- Желілік шнурдың ыстық беттермен және жиһаздың өткір жиектерімен жанасуына жол бермеңіз.
- Құрылғыны азық-түліктерсіз қосуға тыйым салынады.
- Ыстық азық-түліктерді салқындатыңыз, азық-түліктер температурасы 40°C-ден аспауға тиіс.
- Жеткізілім жинағына кірмейтін бұйымдарды қолданбаңыз.
- Жеткізілім жинағына кіретін тостағанды қысқа толқынды пешке салуға тыйым салынады.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Асүйлік процессорды алғаш қолданар алдында азық-түлікпен байланысатын барлық алынбалы бөлшектерді мұқият жуып шығыңыз.
- Құралды қосар алдында барлық бөлшектер дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Тостағандарға азық-түлікті мөлшерден асырып салмаңыз және құйылған сұйықтықтар деңгейін қадағалап отырыңыз.
- Блендер тостағаны пышағының, пышақ-ұсақтағыштың және өткір саптамалар блогының кескіш жиектері қауіп тудырады. Құрылғыны бөлшектеуде, азық-түлікті тостағаннан шығарып жатқанда және тазарту кезінде саптамаларды ерекше абаймен қолданыңыз!
- Пышақ-ұсақтағыштар немесе саптамалар айналуы қиындаған жағдайда құрылғыны желіден ажыратыңыз және олардың айналуына кедергі жасап тұрған азық-түліктерді мұқият шығарып тастаңыз.
- Азық-түлікті пышақтар немесе саптамалардың айналуы толығымен тоқтағаннан кейін ғана алып, тостағандағы сұйықтықтарды төгіңіз.
- **Назар аударыңыз! Блендер тостағанынан пышақтар блогын немесе пышақ-ұсақтағышты жұмысшы тостағаннан шығара отырып, ерекше абай болыңыз! Пышақтардың жүзі өткір!**
- **Блендер тостағанын қолданар алдында жүздер блогы дұрыс орнатылғанына және нық бекітілгеніне көз жеткізіңіз.**
- Қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны тазалау алдында немесе оны қолданбайтын болсаңыз үнемі электр желісінен ажыратып отырыңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратып жатқанда оны желілік шнурдан тартпаңыз, желілік шнурдың ашасынан ұстап, оны розеткадан мұқият алып шығыңыз.
- Құралды тазалауды үнемі жүргізіп отырыңыз.
- Жұмыс үстінде балалардың құрал корпусына және желілік шнурға қол тигізуіне жол бермеңіз.
- Берілген құрылғы жасы 8-ге жетпеген балалардың қолдануына арналмаған.
- Берілген құрылғы физикалық, жүйке жүйесіндегі, психикалық ауытқулары бар немесе жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (жасы 8-ден асқан балаларды қосқанда) қолдануына арналмаған. Мұндай тұлғалардың құралды қолдануы олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғаның қарауында болғанда, сондай-ақ, оларға құрылғыны қауіпсіз қолдану туралы және оны қате

ҚАЗАҚША

қолданғанда туындауы мүмкін қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулық берілгенде ғана мүмкін.

- Құралды ойыншық ретінде қолдануға жол бермес үшін, балаларды қадағалап отырыңыз.
- Балалар қауіпсіздігін сақтау ниетінде қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырып кетпеңіз.
- **Назар аударыңыз!** Балалардың полиэтилен пакеттермен немесе пленкамен ойнауына рұқсат етпеңіз. Тұншығу қаупі бар!
- Егер құрал суға құласа:
 - суға қол тигізбеңіз;
 - тезарада желілік шнур ашасын розеткадан шығарыңыз және тек содан кейін ғана құралды судан алып шығуға болады;
 - оны тексеру немесе құрылғыны жөндеу үшін авторластырылған сервис орталығына жүгініңіз.
- Егер желілік шнур немесе желілік шнурдың ашасыбүлініп қалса, құрылғы бөгеліспен жұмыс жасаса, сондай-ақ құлатып алғаннан кейін, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше бөлшектемеңіз. Ақау тапқан жағдайда, сондай-ақ оны құлатып алғаннан кейін жақын жердегі авторластырылған сервис орталығына жүгініңіз.
- Құрылғыны зауыттық қаптамамен ғана алып жүріңіз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ҚОЛДАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН

ЖҰМЫСҚА ДАЯРЛЫҚ

Құрылғыны төмен температурада тасымалдау немесе сақтау жағдайында оны бөлме температурасында кем дегенде екі сағат ұстай тұру қажет.

- Құрылғыны толықтай қаптамадан шығарыңыз және құрылғының жұмысына бөгет боларлық кез-келген жапсырманы алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, ақау табылған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Іске қосар алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Барлық алынбалы бөлшектерді (3-19) бейтарап жуу құралы қосылған жылы сумен мұқият жуып шығыңыз, сосын оларды шайып, кептіріңіз.
- Моторлы блоқты (1) аздап дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз, осыдан соң құрғақ етіп сүртіңіз.

Назар аударыңыз!

- **Моторлы блоқты (1) және желілік шнур ашасын суға немес басқа да кез-келген сұйықтықтарға салмаңыз.**
- **Саптамалар мен ыдыстарды ыдыс-аяқ жуатын машинаға салмаңыз.**
- **Назар аударыңыз!** *Пышақ-ұсақтағыштың (12), пышақтар блогының (20), үккіштер/майдалағыштар саптамасының (9-11) кесетін иектері өткір және қауіпті, оларды тазалауда ерекше абайлаңыз!*

ЖҰМЫС ТӘРТІПТЕРІ

Саптамалар айналысы жылдамдығын таңдау үшін жұмыс тәртіптерін ауыстырып-қосқышты (2) сәйкес күйге орнатыңыз:

- «0» - құрылғы сөндірілген
- «1» - айналуың төмен жылдамдығы
- «2» - айналуың жоғары жылдамдығы
- Импульстік тәртіпте жұмыс жасау үшін жұмыс тәртіптерін ауыстырып-қосқыш (2) тұтқасын «P» күйіне аударып, ұстап тұрыңыз.

Азық-түлік көлемі



Сұйық тағамдар көлемі максималды мәндерден асып кетпеуін қадағалаңыз: - жұмысшы тостағанда (4) 1200 мл және блендер тостағанында (19) 1800 мл. Саптаманы (13) пайдала отырып, бір қабылдауда 330 г-нан көп қамыр илеменіз.

БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛУ

Блендер түрлі сұйықтықтарды араластыру немесе көпіршітуге, жұмсақ жемістер мен көкөністерді ұсатуға қолданылады. Блендерде қатты жемістер мен көкөністерді, сүйегі бар жемістерді, ірімшіктің қатты сұрыбын, мұзды және т.с.с. өңдеуге тыйым салынады.

- Тағамдарды ұсатар/араластырар алдында жемістер немесе көкөністердің қабығын аршуды, жеуге болмайтын бөліктерін (мысалы, сүйегін) алып тастауды және жемістер мен көкөністерді шамамен 2x2 см. мөлшерде текшелеп турауды ұсынамыз.

ЕСКЕРТУ: Құрылғыны жинар алдында желілік шнур ашасы розеткада тұрмағанына көз жеткізіңіз.

- Пышақтар блогы (20) блендер тостағанында (19) дұрыс орнатылып, нық белгілендігіне көз жеткізіңіз.
- Блендер тостағанын (19) «5» және «» белгілерін біріктіре отырып моторлы блокқа (1) орнатыңыз. Тостағанды (19) «5» және «» белгілері сәйкес келу үшін, сағат тілімен бұрыңыз. Орнатудың дұрыстығын блоктану механизмінің шертпегі растайды.
- Қақпаққа (18) тығынды/өлшеуіш стақанды (17) стақандағы шығыңқы жер қақпақтағы саңылауға дәл келетіндей орнатыңыз, сосын стақанды (17) сағат тілімен тірелгенше бұраңыз.

Ескерту: *Блендерді пайдаланбай тұрып тығын/өлшеуіш стақанның (17) қақпаққа (18) орнатылғанына көз жеткізіңіз, кері жағдайда өңделуші сұйықтықтар қақпақтағы (18) тесік арқылы төгіліп кетуі мүмкін.*

- Тағамдарды тостағанға (19) салыңыз да, тостағанды қақпақпен жабыңыз(18).
- Желілік шнур ашасын розеткаға тығыңыз. Блендер пайдалануға дайын.
- Жұмыс тәртіптерін ауыстырып-қосқышпен (2) пышақтар айналуының қажет жылдамдығын таңдаңыз, қысқа мерзімдік жұмыста импульстік тәртіпті пайдаланыңыз, импульстік тәртіп қосылуы үшін ауыстырып-қосқыш (2) тұтқасын «P» күйіне бұрып, ұстап тұрыңыз.
- Блендердің жұмысы кезінде немесе үзілістерді тостағанға (19) қажет ингредиенттерді салып отыруға болады. Бұл үшін сағат тіліне қарсы бұрап, қақпақ тығынын/өлшеуіш стақанды (17) суырып

алыңыз, стақанды (17) сұйық ингредиенттерді қосып отыратын ыдыс ретінде пайдалануға болады. Ингредиенттерді қосқаннан кейін стақанды (17) орнына орнатыңыз да, оны тұрақтандыру үшін сағат тілімен бұраңыз.

- Құрылғымен жұмысты аяқтап, жұмыс тәртіптерін айырып-қосқыш (2) тұтқасын «0» күйіне орнатып, желілік шнур ашасын розеткадан суырыңыз.
- Блендер тостағанын (19) моторлы блоктан (1) сағат тіліне қарсы бұрап отырып түсіріңіз.

Ескерту: Қайта өңдеуге арналған өнімдерді құралды қосқанға дейін тостағанға (19) салыңыз.

Назар аударыңыз!

- **Тостағанды (19) блендер жұмыс жасап тұрған кезде моторлы блоктан түсіруге тыйым салынады.**
- **Жүзін бүлдіріп алмас үшін, жармалар, күріш, кофе, мұз, ірімшіктің қатты сұрыптары және мұздатылған тағамдар сияқты шектен тыс қатты тағамдарды дайындамаңыз.**
- **Тағамдарды өңдеу қиындаған жағдайда, аздаған мөлшерде су, қайнатпа немесе шырын қосыңыз.**
- **Үздіксіз жұмыс уақыты 1 минутты құрайды, жұмыс айналымы арасында кем дегенде 1 минут үзіліс жасаңыз. Жұмыстың 10 айналымынан кейін 90 минуттық үзіліс жасаңыз.**

САПТАМАЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУ (9, 10, 11)

Майдалау саптамасын (9) көкөністер немесе жемістерді майдалау үшін пайдаланыңыз.







Үккіш саптамасы (10) көкөністер мен жемістер үшін де, ірімшіктің қатты сұрыптары үшін де пайдаланылады.

Саптаманы (11) фри картобын турауға пайдаланыңыз.

Назар аударыңыз! Саптаманы (10) ірімшіктің жұмсақ және созылмалы сұрыбын ұсату үшін пайдалануға тыйым салынады.

- Көкөністер мен жемістерді шамамен бірдей мөлшерде кесектеп тураңыз, кесектер қақпақтың (6) салатын мойны арқылы еркін өтуге тиіс.

ЕСКЕРТУ: Жинау алдында желілік шнур ашасы розеткада тұрмағанына көз жеткізіңіз.

- Осьті (3) моторлы блокқа (1) орнатыңыз.
- Тостағанды (4) моторлы блокқа (1), «5» және «» белгілерін біріктіре отырып орнатыңыз. Тостағанды (4) сағат тілімен «5» және «» белгілері сәйкес келетіндей етіп орнатыңыз. Орнатудың дұрыстығын блоктану механизмінің шертпегі растайды.
- Саптамалардың (9-11) бірін саптамаларды ұстағышқа (8) орнатыңыз, бұл үшін ұстағышқа (8) саптаманың артқы бөлігін қойыңыз да, одан кейін фиксатор шертілгенге дейін саптаманың алдыңғы бөлігіне басыңыз.
- Саптамалар ұстағышын (8) оське (3) орнатыңыз.
- Қақпақты (6) тостағанға (4), «» және «» белгілерін сәйкестендіре отырып орнатыңыз, сосын оны сағат тілімен «» және «» белгілері сәйкес келгенше бұрыңыз.
- Жұмыс тәртіптерін ауыстырып-қосқышпен (2) пышақтар айналуының қажет жылдамдығын таңдаңыз, қысқа мерзімдік жұмыста импульстік

тәртіпті пайдаланыңыз, импульстік тәртіп қосылуы үшін ауыстырып-қосқыш (2) тұтқасын «Р» күйіне бұрып, ұстап тұрыңыз.

- Тағамдарды қақпақтың (6) мойнына салып, аздап қана күш жұмсап итергішпен (7) оларды басыңыз.

Назар аударыңыз!

Жұмыс кезінде жеткізілген жинақ құрамына кіретін итергішті (7) ғана пайдаланыңыз; қандай да бір басқа заттарды қолдануға тыйым салынады.

Тағамдарды қолыңызбен итеуге мүлдем болмайды!

- Құрылғымен жұмысты аяқтап, жұмыс тәртіптерін айырып-қосқыш (2) тұтқасын «0» күйіне орнатып, желілік шнур ашасын розеткадан суырыңыз.
- Қақпақты (6) сағат тіліне қарсы бұрап ашыңыз.
- Абайлап отырып саптамаларды ұстағышты (8) суырып алыңыз.
- Тостағанды (4) моторлы блоктан (1) сағат тіліне қарсы бұрап отырып түсіріңіз.
- Өңделген тағамдарды тостағаннан (4) алып шығыңыз.
- Жұмыс аяқталған бетте бірден барлық қолданылған бөлшектерді жуып, кептіріңіз.
- Ұстағыштан (8) саптаманы (9, 10 немесе 11) шығару үшін, оны аударып, саптаманың шығыңқы бөлігіне басыңыз (9, 10 немесе 11) және ұстағыштағы фиксатормен ілініп тұрған жерінен алып шығыңыз (8).

Назар аударыңыз!

Абайлаңыз: саптамалардың (9-11) кескіш жиектері өткір!

Үздіксіз жұмыс уақыты 1 минутты құрайды, жұмыс айналымдарының арасында кем дегенде 1 минут үзіліс жасаңыз. Жұмыстың 10 айналымынан кейін 90 минуттық үзіліс жасаңыз.

ТАҒАМДАРДЫ ҰСАТУ

Пышақ-ұсақтағышты (12) ет, ірімшіктің қатты сұрыптары, пияз, жұпар иісті шөптер, сарымсақты, сәбізді, грек жаңғақтарын, бадамды немесе жемістерді ұсақтау үшін пайдаланыңыз.



Ұсақтау алдында тағамдарды даярлап алыңыз: жемістердің сүйегін алып тастаңыз, көкністердің қатты қабығын кесіп тастаңыз, етті сүйегінен, сіңірден, шеміршектен және артық майдан ажыратыңыз.

Назар аударыңыз!

Пышақ-ұсақтағышты (12) жұпар жаңғағы, мұз, кофе өнні немесе астық тұқымдастар сияқты өте қатты тағамдарды ұсатуға қолдануға тыйым салынады.

Назар аударыңыз! Пышақ-ұсақтағыштың (12) жүзі өте өткір! Пышақты үнемі тек орталық пластмасса бөлігінен ұстаңыз.

ЕСКЕРТУ: Жинау алдында желілік шнур ашасы розеткада тұрмағанына көз жеткізіңіз.


- Осьті (3) моторлы блокқа (1) орнатыңыз.
- Тостағанды (4) моторлы блокқа (1), «5» және «» белгілерін біріктіре отырып орнатыңыз. Тостағанды (4) сағат тілімен «5» және «» белгілері сәйкес келетіндей етіп орнатыңыз. Орнатудың дұрыстығын блоктану механизмінің шертпегі растайды.

ҚАЗАҚША

- Пышақ-ұсақтағышты (12) пышақтағы (12) саңылауларды жетектегі (5) шығыңқы жерлермен сәйкестендіріп, саптамалар жетегіне (5) орнатыңыз.
- Пышақ-ұсақтағыштың (12) жүзінен қорғаныс қаптамаларын алып тастаңыз.

Назар аударыңыз! Пышақ-ұсақтағышты (12) орталық бөлігінен ғана ұстаңыз, пышақты (12) тостағаннан (4) алғанда, осьтің жоғарғы бөлігінен (5) ұстаңыз!

Пышақ-ұсақтағыштың (12) кескіш жиектері өткір және өте қауіпті. Құрылғыны бөлшектегенде немесе тостағаннан өңделген тағамдарды алып жатқанда, сондай-ақ тазалау кезінде пышақты (12) үлкен сақтықпен пайдаланыңыз!

- Жетектің (5) жоғарғы бөлігінен ұстай отырып, оны тостағанға (4) оське (3) орнатыңыз.
- Өңделетін тағамдарды тостағанға (4) салыңыз.
- Қақпақты (6) тостағанға (4), «» және «» белгілерін сәйкестендіре отырып орнатыңыз, сосын оны сағат тілімен «» және «» белгілері сәйкес келгенше бұрыңыз.
- Итергішті (7) қақпақтың (6) жүктеу мойнына орналастырыңыз.
- Жұмыс тәртіптерін ауыстырып-қосқышпен (2) пышақтар айналуының қажет жылдамдығын таңдаңыз, қысқа мерзімдік жұмыста импульстік тәртіпті пайдаланыңыз, импульстік тәртіп қосылуы үшін ауыстырып-қосқыш (2) тұтқасын «Р» күйіне бұрып, ұстап тұрыңыз.
- Жұмыс кезінде қажет ингредиенттерді итергішті (7) алдын-ала шығара тұрып, қақпақтың (6) жүктеу мойны арқылы сала аласыз.
- Құрылғымен жұмысты аяқтап, жұмыс тәртіптерін айырып-қосқыш (2) тұтқасын «0» күйіне орнатып, желілік шнур ашасын розеткадан суырыңыз.
- Қақпақты (6) сағат тіліне қарсы бұрап ашыңыз.
- Пышақ-ұсақтағыш (12) орнатылған жетекті (5) алып шығыңыз, пышақты (12) жетектен (5) босатыңыз.

Назар аударыңыз! Пышақ-ұсақтағыштың (12) жүзі өте өткір, оны тек орталық бөлігінен ұстаңыз.

- Тостағанды (4) моторлы блоктан (1) сағат тіліне қарсы бұрап отырып түсіріңіз.
- Өңделген тағамдарды тостағаннан (4) алып шығыңыз.
- Жұмыс аяқталған бетте бірден барлық қолданылған бөлшектерді жуып, кептіріңіз.
- Пышақ-ұсақтағыштың (12) жүзіне пластикті қорғаныс қаптамаларын орнатыңыз.

Назар аударыңыз!

Әрекеттің сипатталған ретін қатаң түрде ұстанаңыз.

Үздіксіз жұмыс уақыты 1 минутты құрайды, жұмыс айналымдарының арасында кем дегенде 1 минут үзіліс жасаңыз. Жұмыстың 10 айналымынан кейін 90 минуттық үзіліс жасаңыз.

ҚАМЫР ИЛЕУ

Қамыр илеу үшін саптаманы (13) пайдаланыңыз. Бір қабылдауда 330 г қамырдан артық иелемеңіз (су мен ұнның 4:6 арақатынасында).

Қамыр илеу үшін процессорды жинау тағамдарды ұсақтау үшін процессорды жинақтаумен ұқсас («ТАҒАМДАРДЫ ҰСАТУ» бөлімін қараңыз), бірақ пышақ-ұсақтағыштың (12) орнына қамыр илеуге арналған саптама (13) орнатылады.

Назар аударыңыз!

Үздіксіз жұмыс уақыты 1 минутты құрайды, жұмыс айналымдарының арасында кем дегенде 1 минут үзіліс жасаңыз. Жұмыстың 10 айналымынан кейін 90 минуттық үзіліс жасаңыз.

ТАҒАМДАРДЫ КӨПІРШІТУ/АРАЛАСТЫРУ

Жұмыртқа, кілегейді көпіршіту үшін, майонез, тұздықтар дайындау үшін немесе сұйық қамырды араластыру үшін саптаманы (14) пайдаланыңыз, бұл саптама сұйық тәріздес тағамдарды араластыру үшін пайдаланылады.

Қамыр илеу үшін процессорды жинау тағамдарды ұсақтау үшін процессорды жинақтаумен ұқсас («ТАҒАМДАРДЫ ҰСАТУ» бөлімін қараңыз), бірақ пышақ-ұсақтағыштың (12) орнына тағамдарды көпіршіту/араластыруға арналған саптама (14) орнатылады.







Назар аударыңыз!

Үздіксіз жұмыс уақыты 1 минутты құрайды, жұмыс айналымдарының арасында кем дегенде 1 минут үзіліс жасаңыз. Жұмыстың 10 айналымынан кейін 90 минуттық үзіліс жасаңыз.

ЦИТРУС ТЕКТЕСТЕР ҮШІН ШЫРЫНСЫҚҚЫШ

Апельсин, мандарин, лимон немесе басқа да цитрус тектестерден шырын әзірлеңіз. Цитрус тектестердің жемісін алдын-ала екіге бөліп кесіңіз.

ЕСКЕРТУ: Жинау алдында желілік шнур ашасы розеткада тұрмағанына көз жеткізіңіз.

- Осьті (3) моторлы блокқа (1) орнатыңыз.
- Тостағанды (4) моторлы блокқа (1), «5» және «» белгілерін біріктіре отырып орнатыңыз. Тостағанды (4) сағат тілімен «5» және «» белгілері сәйкес келетіндей етіп орнатыңыз. Орнатудың дұрыстығын блоктану механизмінің шертпегі растайды.
- Цитрус тектестер үшін шырынсыққыш бөлгішін (15) «» және «» белгілерін сәйкестендіріп, сосын бөлгішті (15) сағат тілімен «» және «» белгілері сәйкестенгенге дейін бұрып, оське (3) орнатыңыз.
- Конусты (16) орнатыңыз.
- Жұмыс тәртіптерін ауыстырып-қосқышты (2) «1» күйіне келтіріңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: цитрус тектестер үшін шырынсыққыш саптамасымен жұмыс жасағанда, процессорды конустың (16) бірінші айналу жылдамдығына ғана қосыңыз.

- Абайлап отырып, цитрус тектес жемістің бөлігін айналып тұрған конусқа (16) шырын толығымен шыққанша басыңыз.
- Құрылғымен жұмысты аяқтап, жұмыс тәртіптерін айырып-қосқыш (2) тұтқасын «0» күйіне орнатып, желілік шнур ашасын розеткадан суырыңыз.

- Цитрус тектестерге арналған шырынсыққыш бөлгішін (15) конуспен (16) бірге бөлгішті сағат тіліне қарсы айналдырып шешіңіз.
- Тостағанды (4) моторлы блоктан (1) сағат тіліне қарсы бұрап отырып түсіріңіз.
- Тостағаннан (4) алынған шырынды құйып алыңыз.
- Жұмыс аяқталған бетте бірден барлық қолданылған бөлшектерді жуып, кептіріңіз.

Үздіксіз жұмыс уақыты 1 минутты құрайды, жұмыс айналымдарының арасында кем дегенде 1 минут үзіліс жасаңыз. Жұмыстың 10 айналымынан кейін 90 минуттық үзіліс жасаңыз.

ТАЗАЛАУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! *Пышақтар блогын (20) блендер тостағанынан (19) немесе пышақ-ұсақтағышты (12) жұмысшы тостағаннан (4) шығарғанда немесе үккіш/майдалағышты (9-11) саптамадан шешкенде, ерекше сақтық сақтаңыз! Пышақтар мен үккіш/майдалағыш саптамаларының жүздері өткір және қауіпті. Берілген пышақтар мен саптамаларды өте үлкен сақтықпен пайдаланыңыз!*

- Тазалар алдында құрылғыны сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.
- Пайдаланылған барлық бөлшектер мен саптамаларды шешіп алыңыз.

Ескерту: *Пышақтар блогын (20) шешіп алардын бұрын, алдын-ала блендер тостағанын (19) жуып алуды ұсынамыз.*

- Пышақтарды (20) шешіп алу үшін пышақтар блогын (20) «OPEN» тілшесіне қарай бұрыңыз да, оны нығыздаушы төсеменен бірге суырып алыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! *Пышақтардың кесуші жиектері өте өткір – оларды үлкен сақтықпен пайдаланыңыз!*

- Блендер тостағанын (19) бейтарап жуғыш құрал қосып, таза сумен жуыңыз, шайыңыз және кептіріңіз.
- Барлық алынбалы бөлшектерді және саптамаларды бейтарап жуу құралы қосылған жылы сумен мұқият жуып шығыңыз, оларды шайып, кептіріңіз.
- Моторлы блокты (1) аздап дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз, осыдан соң құрғақ етіп сүртіңіз.
- Пышақ-ұсақтағышты (12) тазалап, кептіргеннен кейін оған пластикті қорғаныс қаптамаларын кигізіңіз.
- Моторлы блокты (1) және барлық алынбалы бөлшектерді тазалау үшін абразивті тазалау құралдарын, сондай-ақ еріткішті қолдануға тыйым салынады.
- Тұзды және қышқыл тағамдарды өңдегеннен кейін барлық бөлшектер мен саптамаларды бірден жылы сумен шаю қажет.
- Күшті бояу қасиеттері бар тағамдарды өңдеуде (мысалы, сәбіз немесе қызылшаны) саптамалар мен

ыдыстар боялып қалуы мүмкін. Саптамалар мен ыдыстарды өсімдік майына матырылған матамен сүртіңіз де, осыдан соң жуыңыз.

- Пышақтар блогын (20) және нығыздаушы төсемені жуып алған соң, пышақтар блогын (20) нығыздаушы төсеменен бірге блендер тостағанына (19) орнатып, оны «CLOSE» тілшесі бағытына қарай толық фиксацияланғанға дейін бұраңыз.
- Барлық алынбалы бөлшектерді және саптамаларды ыдыс-аяқ жуатын машинаға салуға тыйым салынады.

Моторлы блокты (1) және желілік шнурды, желілік шнур ашасын суға немес басқа да кез-келген сұйықтықтарға салуға тыйым салынады.

САҚТАУ

- Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтау үшін жинау алдында оны тазалаңыз.
- Желілік шнурды моторлы блокқа орамаңыз.
- Асүйлік процессорды құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ

Моторлы блок – 1 д.

Тостаған – 2 д.

Қақпақ – 2 д.

Дөңгелек ұстағыш – 1 д.

Үккіш/майдалағыш саптамалары – 2 д.

Фри картобын турауға арналған саптама – 1 д.

Пышақ-ұсақтағыш – 1 д.

Қамыр илеуге арналған саптама – 1 д.

Көпіршіту/араластыруға арналған саптама – 1 д.

Цитрус тектестер үшін шырынсыққыш бөлгіші – 1д.

Шырынсыққыш конусы – 1 д.

Итергіш – 1 д.

Нұсқаулық – 1 д.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Қуат көзі кернеуі: 220-240В ~50Гц

Максималды тұтынылушы қуат: 1000 Вт

Өндіруші құралдар сипаттамаларын алдын-ала ескертусіз өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл.

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

ROMÂNĂ/ Moldovenească

PROCESOR DE BUCĂTĂRIE

Procesorul de bucătărie este destinat pentru mărunțirea, mixarea sau baterea diferitor alimente, precum și pentru frământarea aluatului.

DESCRIERE

1. Blocul motor
2. Comutator moduri de funcționare/pornire regim cu impulsuri
3. Axul mecanismului de acționare a suportului (8) și a conului (16)
4. Bol de lucru
5. Mecanism de acționare a accesoriilor (12, 13, 14)
6. Capac bol
7. Împingător
8. Suport circular al accesoriilor
9. Accesoriu de tocere
10. Accesoriu-răzătoare
11. Accesoriu pentru tăierea cartofilor pai
12. Cuțit pentru mărunțire
13. Accesoriu pentru frământarea aluatului
14. Accesoriu pentru batere/mixare
15. Separator storcător de suc pentru citrice
16. Conul storcătorului de suc
17. Dopul capacului (18)/pahar de măsură
18. Capac bol blender
19. Bol blender
20. Bloc lame

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție prezentul ghid de utilizare înainte de folosirea aparatului electric și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Utilizați aparatul doar în scopul pentru care a fost creat, așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a aparatului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății lui.

- Înainte de prima conectare asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea rețelei electrice.
- Durata funcționării continue nu trebuie să depășească 1 minut, faceți pauze între cicluri de minim 1 minut. După 10 cicluri de lucru faceți o pauză de 90 de minute.
- Plasati aparatul pe o suprafață plană, rezistentă la umiditate, departe de surse generatoare de căldură și foc deschis.
- Nu utilizați aparatul în apropiere de recipiente cu apă, în preajma chiuvetei de bucătărie, în subsoluri umede sau lângă bazin.
- Nu utilizați aparatul lângă suprafețe fierbinți (plite de gaz sau electrice, cuptoare).
- Nu trageți de cablul de alimentare și nu îl răsuciți.
- Nu scufundați carcasa, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu atingeți carcasa aparatului și fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Înainte de utilizarea aparatului examinați atent cablul de alimentare și asigurați-vă că acesta nu este deteriorat. Dacă cablul de alimentare este deteriorat nu utilizați aparatul.

- Feriți cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și muchiile ascuțite ale mobilierului.
- Nu porniți aparatul fără alimente.
- Răciți alimentele fierbinți, temperatura alimentelor nu trebuie să depășească 40°C.
- Nu utilizați alte accesorii decât cele furnizate împreună cu aparatul.
- Nu introduceți bolurile furnizate împreună cu aparatul în cuptorul cu microunde.
- Nu utilizați aparatul în afara încăperilor.
- Înainte de prima utilizare a procesorului de bucătărie spălați bine toate accesoriile detașabile care vor intra în contact cu alimentele.
- Asigurați-vă că toate accesoriile sunt instalate corect înainte de a porni aparatul.
- Nu umpleți bolurile cu alimente dincolo de limita maximă și urmăriți nivelul lichidelor turnate în acestea.
- Muchiile tăietoare ale blocului de cuțite al bolului blenderului, ale cuțitului pentru mărunțire și ale accesoriilor sunt ascuțite și prezintă pericol. Mânuiți cu maximă prudență accesoriile atunci când dezasamblați aparatul, când scoateți alimentele din bol și în timpul curățării!
- În cazul în care cuțitele pentru mărunțire sau accesoriile se mișcă cu dificultate, deconectați aparatul de la rețeaua electrică și îndepărtați cu atenție alimentele care împiedică rotirea acestora.
- Scoateți alimentele și scurgeți lichidele din boluri numai după oprirea completă a rotației cuțitelor sau accesoriilor.
- **Atenție! Este necesară o maximă prudență atunci când scoateți blocul de cuțite din bolul blenderului sau cuțitul pentru mărunțire din bolul de lucru! Lamele cuțitelor sunt foarte ascuțite!**
- **Înainte de utilizarea bolului blenderului asigurați-vă că blocul de lame este instalat corect și este bine fixat.**
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Întotdeauna deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de curățare sau dacă nu îl utilizați.
- Niciodată nu trageți de cablul de alimentare atunci când deconectați aparatul de la rețeaua electrică, apucați de fișă și scoateți-o cu atenție din priză.
- Curățați cu regularitate aparatul.
- Nu permiteți copiilor să se atingă de carcasa aparatului și de cablul de alimentare în timpul funcționării.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către copiii sub 8 ani.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către persoanele (inclusiv copiii mai mari de 8 ani) cu deficiențe fizice, psihice sau fără experiență și cunoștințe suficiente. Utilizarea aparatului de către aceste persoane este posibilă doar în cazul în care sunt supravegheați de către persoana responsabilă de securitatea lor și dacă le-au fost date instrucțiuni clare și corespunzătoare cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite pentru ambalare fără supra-veghere.
- **Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile sau pelicula pentru ambalare. **Pericol de asfixiere!**
- Dacă aparatul a căzut în apă:
 - nu atingeți apa;
 - scoateți imediat fișa din priza electrică, după care puteți scoate aparatul din apă;
 - apelați la un centru service autorizat pentru verificarea sau reparația aparatului.
- Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare, dacă aparatul funcționează neregulat, sau dacă acesta a căzut.
- Nu desfaceți singuri aparatul. În caz de defecțiuni, precum și dacă acesta a căzut, apelați la cel mai apropiat centru service autorizat.
- Transportați aparatul numai în ambalajul producătorului.
- Păstrați aparatul în locuri inaccesibile pentru copii și persoanele cu dizabilități.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

În caz de transportare sau păstrare a aparatului la temperaturi scăzute acesta trebuie ținut la temperatura camerei minim două ore.

- Desfaceți ambalajul aparatului, îndepărtați orice etichete care împiedică funcționarea aparatului.
- Verificați integritatea aparatului, în caz de defecțiuni nu utilizați aparatul.
- Înainte de a porni aparatul asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea rețelei electrice.
- Spălați bine în apă caldă cu un agent de curățare neutru toate piesele detașabile (3-19), apoi clătiți-le și uscați-le.
- Ștergeți blocul motor (1) cu un material moale ușor umezit, apoi ștergeți până la uscare.

Atenție!

- **Nu scufundați blocul motor (1), cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.**
- **Nu introduceți accesoriile și recipientele în mașina de spălat vase.**
- **Atenție! Muchiile ascuțite ale cuțitului pentru mărunțire (12), ale blocului de cuțite (20), ale accesoriilor pentru radere /tocare (9-11) sunt ascuțite și prezintă pericol, fiți maxim de prudenți atunci când efectuați curățarea acestora!**

MODURI DE FUNCȚIONARE

Pentru selectarea vitezei de rotire a accesoriilor mutați comutatorul modurilor de funcționare (2) în poziția respectivă:

- «0» - aparatul este oprit
- «1» - viteză redusă a rotirii
- «2» - viteză mare a rotirii

- Pentru funcționarea în regimul cu impulsuri rotiți și mențineți mânerul comutatorului modurilor de funcționare (2) în poziția «P».

Volumul alimentelor

Aveți grijă ca volumul alimentelor lichide să nu depășească gradația maximă: - 1200 ml în bolul de lucru (4) și 1800 ml în bolul blenderului (19). Utilizând accesoriul (13), nu frământați mai mult de 330 g de aluat la o singură dată.

UTILIZAREA BLENDERULUI

Blenderul este utilizat pentru mixarea sau baterea diferitor lichide, mărunțirea fructelor și legumelor moi. Nu procesați în blender fructe și legume dure, fructele cu sămăburi, brânzeturi cu cheag tare, gheață etc.

- Înainte de a mărunți/mixa alimentele recomandăm să decojiți legumele și fructele, să îndepărtați toate părțile necomestibile (de exemplu, sămăburii) și să tăiați fructele sau legumele cuburi de circa 2x2 cm.

AVERTISMENT: Înainte de asamblarea aparatului asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priză.

- Asigurați-vă că blocul de cuțite (20) este instalat corect în bolul blenderului (19) și este bine fixat.
- Instalați bolul blenderului (19) pe blocul motor (1), aliniind semnele «▲» și «□». Rotiți bolul (19) în sensul acelor de ceasornic, astfel încât să coincidă semnele «▲» și «□». Corectitudinea instalării este confirmată prin cicul mecanismului de blocare.
- Instalați în capac (18) dopul/paharul de măsură (17) astfel, încât ieșiturile de pe pahar să coincidă cu canalele din capac, apoi rotiți paharul (17) în sensul acelor de ceasornic până la capăt.

Remarcă: Înainte de utilizarea blenderului asigurați-vă că dopul/paharul de măsură (17) este instalat în capac (18), în caz contrar lichidele procesate se pot vărsa prin orificiul din capac (18).

- Introduceți alimentele în bol (19), închideți bolul cu capacul (18).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză. Blenderul este gata pentru utilizare.
- Cu ajutorul comutatorului modurilor de funcționare (2) selectați viteza necesară de rotire a cuțitelor, pentru utilizarea de scurtă durată, folosiți regimul cu impulsuri, pentru pornirea regimului cu impulsuri rotiți și mențineți mânerul comutatorului (2) în poziția «P».
- În timpul funcționării blenderului sau în pauze puteți adăuga în bol (19) ingredientele necesare. Pentru aceasta rotiți în sens contrar acelor de ceasornic și scoateți dopul capacului/paharul de măsură (17), paharul (17) poate fi folosit în calitate de recipient pentru adăugarea ingredientelor lichide. După adăugarea ingredientelor instalați paharul (17) la loc și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la fixare.
- După utilizarea aparatului, instalați mânerul comutatorului modurilor de funcționare (2) în poziția «0» și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Scoateți bolul blenderului (19) de pe blocul motor (1), rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.

Remarcă: *Introduceți alimentele care vor fi procesate în bol (19) până la pornirea aparatului.*

Atenție!

- **Nu scoateți bolul (19) de pe blocul motor în timpul funcționării blenderului.**
- **Pentru a nu deteriora lamele nu procesați alimente prea dure așa ca crupele, orezul, cafeaua, gheața, brânzeturile cu cheag tare și alimentele congelate.**
- **Dacă procesarea alimentelor este îngreunată, adăugați o cantitate mică de apă, zeamă sau suc.**
- **Durata funcționării continue constituie 1 minut, faceți o pauză de minim 1 minut între ciclurile de lucru. După 10 cicluri de lucru faceți o pauză de 90 de minute.**

UTILIZAREA ACCESORIILOR (9, 10, 11)

Utilizați accesoriul de tocare (9) pentru tăierea legumelor sau fructelor.

Accesoriul răzătoare (10) este utilizat atât pentru legume și fructe, cât și pentru mărunțirea brânzei cu cheag tare.

Utilizați accesoriul (11) pentru tăierea cartofilor pai.

Atenție! Nu utilizați accesoriul (10) pentru mărunțirea brânzei moi și ductile.

- Tăiați legumele sau fructele bucăți de mărime aproximativ egală, bucățile trebuie să treacă liber prin orificiul de încărcare al capacului (6).

REMARCĂ: *Înainte de asamblare asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priză.*

- Instalați axul (3) pe blocul motor (1).
- Instalați bolul (4) pe blocul motor (1), aliniind semnele «▲» și «□». Rotiți bolul (4) în sensul acelor de ceasornic astfel, ca să coincidă semnele «▲» și «□». Corectitudinea instalării este confirmată prin ciclu mecanismului de blocare.
- Instalați unul din accesoriile (9-11) în suportul accesoriilor (8), pentru aceasta introduceți în suport (8) partea adversă a accesoriului, iar apoi apăsați pe partea din față a accesoriului până la ciclu fixatorului.
- Instalați suportul accesoriilor (8) pe ax (3).
- Instalați capacul (6) pe bol (4), aliniind semnele «■» și «□», apoi rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la alinierea semnelor «■» și «□».
- Cu ajutorul comutatorului modurilor de funcționare (2) selectați viteza necesară de rotire a cuțitelor, pentru utilizarea de scurtă durată folosiți regimul cu impulsuri, pentru a porni regimul cu impulsuri rotiți și mențineți mânerul comutatorului (2) în poziția «P».
- Introduceți alimentele în orificiul de încărcare al capacului (6) și aplicând puțină presiune apăsați-le cu împingătorul (7).

Atenție!

Utilizați în timpul funcționării numai împingătorul (7), care este furnizat împreună cu aparatul; nu utilizați alte obiecte. Nu împingeți alimentele cu mâinile!

- După utilizarea aparatului mutați comutatorul modurilor de funcționare (2) în poziția «0» și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.

- Scoateți capacul (6), rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
- Scoateți cu precauție suportul accesoriilor (8).
- Scoateți bolul (4) de pe blocul motor (1), rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
- Extrageți alimentele procesate din bol (4).
- Imediat după utilizare spălați și uscați toate piesele utilizate.
- Pentru a scoate accesoriul (9, 10 sau 11) de pe suport (8), întoarceți-l și apăsați pe partea proeminentă a accesoriului (9, 10 sau 11) și scoateți-o din angrenarea cu fixatorul de pe suport (8).

ATENȚIE!

Fiți prudenți: muchiile tăietoare ale accesoriilor (9-11) sunt ascuțite!

Timpul de funcționare continuă constituie 1 minut, faceți o pauză de minim 1 minut între ciclurile de lucru. După 10 cicluri faceți o pauză de 90 de minute.

MĂRUNȚIREA ALIMENTELOR

Utilizați cuțitul pentru mărunțirea (12) pentru mărunțirea cărnii, brânzei cu cheag tare, cepei, ierburilor aromatice, usturoiului, morcovului, nucilor, migdalelor sau fructelor. Pregătiți alimentele înainte de mărunțire: îndepărtați sămburii din fructe, curățați coaja groasă de pe legume, îndepărtați din carne oasele, vinele, cartilagiile și excesul de grăsime.

Atenție!

Nu utilizați cuțitul pentru mărunțirea (12) pentru mărunțirea alimentelor foarte dure așa ca nucșoara, gheața, boabele de cafea sau cerealele.

Atenție! Lamele cuțitului pentru mărunțirea (12) sunt foarte ascuțite! Întotdeauna țineți cuțitul numai de partea centrală de plastic.

AVERTIZARE: *Înainte de asamblare asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priză.*

- Instalați axul (3) pe blocul motor (1).
- Instalați bolul (4) pe blocul motor (1), aliniind semnele «▲» și «□». Rotiți bolul (4) în sensul acelor de ceasornic astfel, încât să coincidă semnele «▲» și «□». Corectitudinea instalării este confirmată de ciclu mecanismului de blocare.
- Instalați cuțitul pentru mărunțirea (12) pe mecanismul de acționare a accesoriilor (5), aliniind canelurile de pe cuțit (12) cu ieșiturile de pe mecanismul de acționare (5).
- Scoateți de pe lamele cuțitului pentru mărunțirea (12) eclisele de protecție din plastic.

Atenție! Țineți cuțitul pentru mărunțirea (12) numai de partea centrală, atunci când extrageți cuțitul (12) din bol (4), țineți numai de partea superioară a axului (5)! Muchiile tăietoare ale cuțitului pentru mărunțirea (12) sunt ascuțite și prezintă pericol. Manipulați cuțitul (12) cu mare prudență la dezasamblarea aparatului sau când extrageți alimentele procesate din bol, precum și în timpul curățării!

- Ținând de partea superioară a mecanismului de acționare (5), instalați-l în bol (4) pe ax (3).

- Introduceți alimentele care trebuie procesate în bol (4).
- Instalați capacul (6) pe bol (4), aliniind semnele «■» și «□», apoi rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la alinierea semnelor «■» și «□».
- Introduceți împingătorul (7) în orificiul de încărcare a capacului (6).
- Cu ajutorul comutatorului modurilor de funcționare (2) selectați viteza necesară a rotirii cuțitelor, în cazul utilizării de scurtă durată utilizați regimul cu impulsuri, pentru a porni regimul cu impulsuri roțiți și mențineți mânerul comutatorului (2) în poziția «P».
- În timpul utilizării puteți adăuga ingredientele necesare prin orificiul de încărcare al capacului (6), scoțând în prealabil împingătorul (7).
- După utilizarea aparatului mutați comutatorul regimurilor de funcționare (2) în poziția «0» și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.
- Scoateți capacul (6), rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
- Scoateți mecanismul de acționare (5) cu cuțitul pentru mărunțire (12), scoateți cuțitul (12) de pe mecanismul de acționare (5).

Atenție! Lamelele cuțitului pentru mărunțire (12) sunt ascuțite, țineți-le numai de partea centrală.

- Scoateți bolul (4) de pe blocul motor (1), rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
- Extrageți alimentele procesate din bol (4).
- Imediat după utilizare spălați și uscați toate accesoriile folosite.
- Instalați pe lamelele cuțitului pentru mărunțire (12) ecli-sele de protecție din plastic.

Atenție!

Respectați cu strictețe consecutivitatea descrisă a acțiunilor.

Durata funcționării continue constituie 1 minut, faceți o pauză de minim 1 minut între ciclurile de lucru. După 10 cicluri de lucru faceți o pauză de 90 de minute.

FRĂMÂNTAREA ALUATULUI

Pentru frământarea aluatului utilizați accesoriul (13). Nu frământați la o singură dată mai mult de 330 g de aluat (raportul între apă și făină 4:6).

Asamblarea procesorului pentru frământarea aluatului este identică cu asamblarea procesorului pentru mărunțirea alimentelor (vezi titlul «MĂRUNȚIREA ALIMENTELOR»), însă în locul cuțitului pentru mărunțire (12) se va instala accesoriul pentru frământarea aluatului (13).

Atenție!

Durata funcționării continue constituie 1 minut, faceți o pauză de minim 1 minut între ciclurile de lucru. După 10 cicluri de lucru faceți o pauză de 90 de minute.

BATEREA/MIXAREA ALIMENTELOR

Pentru baterea cremei, ouălor, prepararea maionezei, sosurilor sau pentru frământarea aluatului lichid utilizați

accesoriul (14), acest accesoriu poate fi folosit și pentru mixarea alimentelor de consistență lichidă.

Asamblarea procesorului pentru frământarea aluatului este identică cu asamblarea procesorului pentru mărunțirea alimentelor (vezi titlul «MĂRUNȚIREA ALIMENTELOR»), însă în locul cuțitului pentru mărunțire (12) se va instala accesoriul pentru baterea/mixarea alimentelor (14).

Atenție!

Durata funcționării continue constituie 1 minut, faceți o pauză de minim 1 minut între ciclurile de lucru. După 10 cicluri de lucru faceți o pauză de 90 de minute.

STORCĂTOR DE SUC PENTRU CITRICE

Preparați suc din portocale, mandarine, lămâie sau alte citrice. Tăiați în prealabil citricele în două jumătăți.

AVERTIZARE: Înainte de asamblare asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priză.

- Instalați axul (3) pe blocul motor (1).
- Instalați bolul (4) pe blocul motor (1), aliniind semnele «▲» și «□». Rotiți bolul (4) în sensul acelor de ceasornic astfel ca să coincidă semnele «▲» și «□». Corectitudinea instalării este confirmată de clicul mecanismului de blocare.
- Instalați pe ax (3) separatorul storcătorului de suc pentru citrice (15), aliniind semnele «■» și «□», apoi rotiți separatorul (15) în sensul acelor de ceasornic până la alinierea semnelor «■» și «□».
- Instalați conul (16).
- Instalați comutatorul modurilor de funcționare (2) în poziția «1».

ATENȚIE: Atunci când utilizați accesoriul de stoarcere a sucului, porniți procesorul numai la prima viteză de rotire a conului (16).

- Apăsăți cu prudență cu o jumătate a fructului citric pe conul care se rotește (16) până la extragerea completă a sucului.
- După utilizarea aparatului mutați comutatorul modurilor de funcționare (2) în poziția «0» și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.
- Scoateți separatorul storcătorului de suc pentru citrice (15) împreună cu conul (16), rotind separatorul în sens contrar acelor de ceasornic.
- Scoateți bolul (4) de pe blocul motor (1), rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
- Scurgeți din bol (4) sucul obținut.
- Imediat după utilizare spălați și uscați toate accesoriile folosite.

Durata funcționării continue constituie 1 minut, faceți o pauză de minim 1 minut între ciclurile de lucru. După 10 cicluri de lucru faceți o pauză de 90 de minute.

CURĂȚARE

ATENȚIE! Atunci când scoateți blocul de cuțite (20) din bolul blenderului (19) sau cuțitul pentru mărunțire (12) din bolul de lucru (4) sau când scoateți accesoriile de

ROMÂNĂ/ Moldovenească

radere/tocare (9-11), fiți deosebit de precauți! Lamele cuțitelor și accesoriilor de radere/tocare sunt ascuțite și prezintă pericol. Mânuiți aceste cuțite și accesoriile cu maximă prudență!

- Înainte de curățare opriți aparatul și deconectați-l de la rețea.
- Scoateți toate piesele și accesoriile utilizate.

Remarcă: Înainte de a scoate blocul de cuțite (20), se recomandă spălarea prealabilă a bolului blenderului (19).

- Pentru a scoate cuțitele (20) rotiți blocul de cuțite (20) în sensul săgeții «OPEN» și scoateți-l împreună cu garnitura de etanșare.

ATENȚIE: Muchiile tăietoare ale cuțitelor sunt ascuțite – mânuiți-le cu maximă prudență!

- Spălați bolul blenderului (19) în apă caldă cu un agent de curățare neutru, clătiți și uscați.
- Spălați toate piesele și accesoriile detașabile în apă caldă cu un agent de curățare neutru, clătiți și uscați.
- Ștergeți blocul motor (1) cu un material ușor umezit, apoi ștergeți până la uscare.
- După curățarea și uscarea cuțitului pentru mărunțire (12), îmbrăcați pe acesta eclisele de protecție de plastic.
- Nu utilizați pentru curățarea blocului motor (1) și a tuturor accesoriilor detașabile agenți de curățare abrazivi, precum și solvenți.
- După prelucrarea alimentelor sărate sau acre este necesar să clătiți imediat toate piesele și accesoriile cu apă caldă.
- La procesarea alimentelor cu proprietăți colorante puternice (de exemplu morcovul sau sfecla) accesoriile și recipientele se pot colora. Ștergeți accesoriile și recipientele cu un material înmuiat în ulei vegetal, apoi spălați.
- După spălarea blocului de cuțite (20) și a garniturii de etanșare, instalați blocul de cuțite (20) împreună cu garnitura de etanșare în bolul blenderului (19) și rotiți-l în sensul săgeții «CLOSE» până la fixarea completă.
- Nu introduceți toate piesele și accesoriile detașabile în mașina de spălat vase.

NU SCUFUNDAȚI BLOCUL MOTOR (1), CABLUL DE ALIMENTARE ȘI FIȘA CABLULUI DE ALIMENTARE ÎN APĂ SAU ALTE LICHIDE.

PĂSTRARE

- Înainte de a stoca aparatul pentru păstrare îndelungată efectuați curățarea acestuia.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul blocului motor.
- Păstrați procesorul de bucătărie la un loc uscat, răcoros, inaccessibil pentru copii.

CONȚINUT PACHET

- Bloc motor – 1 buc.
- Bol – 2 buc.
- Capac – 2 buc.
- Suport circular – 1 buc.
- Accesoriile de radere/tocare – 2 buc.
- Accesoriu pentru tăierea cartofilor pai – 1 buc.
- Cuțit pentru mărunțire – 1 buc.
- Accesoriu pentru frământarea aluatului – 1 buc.
- Accesoriu pentru batere/mixare – 1 buc.
- Separatorul storcătorului de suc pentru citrice – 1 buc.
- Conul storcătorului de suc – 1 buc.
- Împingător – 1 buc.
- Instrucțiune – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

- Tensiune de alimentare: 220-240V ~50Hz
- Consum maxim de putere: 1000 W

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivelor fără preaviz.

Termenul de funcționare a dispozitivului - 3 ani.

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).

KUCHYŇSKÝ ROBOT (PROCESSOR)

Kuchyňský robot je určen pro mletí, míchání nebo šlehání různých potravin, jakož i pro hnětení těsta.

POPIS

1. Motorový blok
2. Přepínač provozních režimů / zapnutí pulzního režimu
3. Pohon hřídele držáku (8) a kuželu (16)
4. Pracovní mísa
5. Pohon nástavců (12, 13, 14)
6. Víko mísy
7. Postrkovač
8. Diskový držák nástavců
9. Nástavec –krouhač
10. Nástavec- struhadlo
11. Nástavec na řezání francouzských hranolků
12. Nůž – drtič
13. Nástavec na hnětení těsta
14. Nástavec na šlehání/míchání
15. Oddělovač odšťavňovače na citrusy
16. Kužel odšťavňovače
17. Uzávěr víka (18) / odměrka
18. Víko mísy mixéru
19. Mísa mixéru
20. Nožová jednotka

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím elektrického spotřebiče si pozorně přečtete tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

Zařízení použijte pouze pro jeho přímé určení, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení může způsobit zranění, poškození uživatele nebo jeho majetku.

- Před prvním zapnutím přístroje zkontrolujete, zda napětí v elektrické síti se shoduje s napětím přístroje.
- **Nepřetržitý provoz by neměl překročit 1 minutu, mezi cykly dělejte přestávky nejméně 1 minutu. Po 10 cyklech udělejte 90-minutovou přestávku.**
- Umístěte přístroj na rovný, vodotěsný povrch v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla a otevřeného ohně.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vodních nádrží, v těsné blízkosti kuchyňského dřezu, ve vlhkém sklepě nebo v blízkosti bazénu.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti horkých povrchů (plynový nebo elektrický sporák, trouba).
- Netahejte za kabel a nepřekrčujte ho.
- Neponožujte těleso, napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo kterýchkoli jiných tekutin.
- Nedotýkejte se krytu přístroje a vidlice napájecí šňůry mokřkýma rukama.

- Před použitím přístroje si důkladně prohlédněte napájecí kabel a ujistěte se, že není poškozen. Pokud zjistíte, že napájecí kabel je poškozený, nepoužívejte přístroj.
- Dbejte, aby nedošlo ke kontaktu napájecího kabelu s horkými povrchy a ostrými hrany nábytku.
- Je zakázáno zapínat přístroj bez potravin.
- Zchlazujte horké potraviny, teplota potravin by neměla přesáhnout 40 ° C.
- Nepoužívejte příslušenství, které nepatří do kompletace.
- Je zakázáno dávat nádoby, dodávané v kompletaci, do v mikrovlnné trouby.
- Nepoužívejte spotřebič mimo domácnost.
- Před použitím kuchyňského robotu důkladně umyjte všechny odnímatelné části, které přicházejí do styku s potravinami.
- Před zapnutím zařízení se ujistěte, že všechny součástky jsou správně instalovány.
- Nepřepřlňujte mísu potravinami a kontrolujte hladinu nalitých tekutin.
- Řezné hrany nožů mísy mixéru, nože –drtiče a nástavců jsou ostré a nebezpečné. Velmi opatrně zacházejte s nástavci při demontáži zařízení, vyjmutí potravin z mísy a během čištění!
- V případě problémů rotace nožů- drtičů nebo nástavců odpojte přístroj od sítě a opatrně odstraňte produkty, které překážejí rotaci.
- Vyjímejte potraviny a vypouštějte tekutiny z nádob pouze po úplném zastavení rotujících nožů a nástavců.
- **Pozor! Při vyjmutí nožové jednotky z mísy mixéru nebo nože-drťiče z pracovní nádoby, buďte velmi opatrní! Břity nožů jsou ostré!**
- **Před použitím nádoby mixéru, ujistěte se, že břity nožů jsou správně nainstalovány a spolehlivě upevněny.**
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- Vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě před čištěním, nebo pokud ho nepoužíváte.
- Když odpojíte přístroj od elektrické sítě, nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a opatrně vyjměte ji ze zásuvky.
- Pravidelně čistěte spotřebič.
- Nedovolte dětem dotýkat panelu přístroje a napájecího kabelu během provozu.
- Tento přístroj není určen pro použití u dětí do 8 let.
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí nad 8 let věku) s fyzickým, neurologickým, psychickým postižením nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí. Použití přístroje takovými osobami je možné pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem osoby, odpovědné za jejich

ČESKÝ

bezpečnost, za předpokladu, že jim byly poskytnuty příslušné a jasné instrukce k bezpečnému používání zařízení a varování o nebezpečí, která mohou nastat při nesprávném použití.

- Dohlížejte na děti, aby nepoužívali přístroj jako hračku.
- Z bezpečnostních pro děti důvodů nenechávejte plastové sáčky použité jako balení, bez dozoru.
- **Pozor!** Nenechávejte děti hrát si s igelitovými sáčky a obalovou fólií. **Nebezpečí udušení!**
- Pokud spotřebič spadne do vody:
 - nedotýkejte se vody;
 - okamžitě odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky, a teprve pak si můžete vyjmout přístroj z vody;
 - obraťte se na autorizované servisní středisko pro kontrolu nebo opravu přístroje.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem nebo vidlicí napájecího kabelu, v případě, když přístroj nefunguje přerušovaně, a také po jeho pádu.
- Nerozebírejte přístroj samostatně. V případě nalezání defektů a po pádu zařízení obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko.
- Přepravujte přístroj pouze v původním obalu.
- Ukládejte zařízení v místech mimo dosah dětí a lidí se zdravotním postižením.

PŘÍSTROJ JE URČEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Po přepravě nebo skladování zařízení při nízké teplotě, je nutno adaptovat ho při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Úplně rozbalte přístroj, odstraňte všechny nálepky, které brání provozu zařízení.
- Zkontrolujte neporušenost zařízení, je-li poškozené, nepoužívejte přístroj.
- Před zapnutím přístroje se ujistěte, že napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí zařízení.
- Důkladně omyjte teplou vodou s neutrálním čisticím prostředkem všechny odnímatelné části (3-19), pak je opláchněte a osušte.
- Blok motoru (1), otřete měkkým, lehce navlhčeným hadříkem a poté vytřete dosucha.

Pozor!

- **Neponožujte motorovou jednotku (1), napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo jakýchkoliv jiných tekutin.**
- **Nepokládejte nástavce a nádoby do myčky na nádobí.**
- **Řezné hrany nože–drtiče (12), bloku na nože (20) a nástavců struhadel/ krouhačů (9-11) jsou ostré a nebezpečné, buďte velmi opatrní během čištění!**

PROVOZNÍ REŽIMY

Pro nastavení rychlosti rotace nástavců nastavte přepínač režimů (2) do příslušné polohy:

- „0“ - přístroj je vypnut
- „1“ - nízká rychlost rotace
- „2“ - vysoká rychlost rotace
- Pro provoz v pulzním režimu otočte a podržte knoflík přepínače provozních režimů (2) v poloze „P“.

Objem potravin

Kontrolujte, aby objem tekutých potravin nepřekročil maximální hodnoty: - 1200 ml v pracovní míse (4) a 1800 ml v míse mixéru (19). Když používáte nástavec (13), nesmíte zpracovávat najednou více než 330 g těsta .

POUŽITÍ MIXÉRU

Mixér se používá pro míchání a šlehání různých potravin, mletí měkkých ovocí a zeleniny. Je zakázáno zpracovávat v mixéru tvrdé ovoce a zeleninu, plody s peckami, tvrdé syry, led, atd..

- Před změlním / mícháním potravin se doporučuje oloupat ovoce nebo zeleninu, vyjmout nepoživatelné části (jako jsou pecky), a nakrájet ovoce nebo zeleninu na kostičky přibližně 2x2 cm.

VAROVÁNÍ: Před montáží zařízení, ujistěte se, že vidlice napájecího kabelu není zapojena do zásuvky.

- Ujistěte se, že blok na nože (20) je umístěn v míse mixéru (19), správně a spolehlivě zajištěn.
- Nasad'te mísu mixéru (19) na motorový blok (1) se zarovnáním „▲“ a «☐». Otočte nádobu (19) ve směru hodinových ručiček, aby se spojily značky „▲“ a «☐». Správnost instalace potvrdí cvaknutí západkového mechanismu.
- Vložte do víka (18) uzávěr(zátku) / odměrku (17) tak, aby výstupky na odměrce se shodovali s drážkami ve víku, pak otočte odměrku (17) ve směru hodinových ručiček, až na doraz.

Poznámka: Před použitím mixéru, ujistěte se, že uzávěr víka/ odměrka (17) je namontována ve víku (18), jinak zpracované tekuté produkty budou stříkat přes otvor ve víku (18).

- Vložte přísady do mísy (19), mísu zakryjeme víkem (18).
- Zapojte vidlici napájecího kabelu do zásuvky. Mixér je připraven k použití.
- Přepínačem provozních režimů (2) nastavte požadovanou rychlost rotace nožů, v krátkodobé práci používejte pulzní režim, pro zapnutí pulzního režimu stlačte a podržte knoflík (2) v poloze „P“ .
- Během provozu mixéru nebo o přestávkách můžete přidávat do mísy (19) potřebné ingredi-

- ence . K tomu účelu otočte proti směru hodinových ručiček a vyndejte uzávěr víka / odměrku (17), sklenici (17) lze použít jako kontejner pro přidání tekutých ingrediencí . Po přidání ingrediencí odměrku (17) vraťte zpátky a otočte jí ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne .
- Po dokončení práce se zařízením, nastavte knoflík spínače provozních režimů (2) do polohy „0“ a odpojte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky.
 - Sundejte mísu mixéru (19) z bloku motoru (1) otočením proti směru hodinových ručiček.

Poznámka: Potraviny určené k zpracování, vložte do mísy (19) před zapnutím přístroje.

Pozor!

- **Je zakázáno odstraňovat mísu (19) z motoru za provozu mixéru.**
- **Aby nedošlo k poškození ostří, nezpracovávejte příliš tvrdé potraviny, jako jsou obiloviny, rýže, káva, led, tvrdé sýry a mražené potraviny.**
- **Je-li zpracování produktů obtížné, přidejte trochu vody, vývaru nebo džusu.**
- **Doba nepřetržitého provozu je 1 minuta, mezi cykly práce dělejte přestávku nejméně 1 minutu. Po 10 cyklech udělejte 90- minutovou pauzu.**

POUŽITÍ NÁSTAVCŮ (9, 10, 11)

Používejte nástavec- krouhač (9) pro krájení zeleniny nebo ovoce.

Nástavec-struhadlo (10) se používá pro zeleninu a ovoce, a také pro rozmělnění tvrdých sýrů.

Nástavec (11) používejte pro krájení francouzských bramborových hranolek.

Pozor! Je zakázáno používat nástavec (10) pro změlnění měkkých a vazkých sýrů.

- Nakrájejte ovoce nebo zeleninu na stejně velké kousky, kousky mají volně procházet do plicího hrdla víka (6).

VAROVÁNÍ: Před montáží se ujistěte, že vidlice napájecího kabelu není zapojena do zásuvky.

- Nastavte nosný hřídel (3) na bloku motoru (1).
- Instalujte mísu (4) na motorový blok (1) tak, že se musejí shodovat značky „▲“ a «☐» . Otočte nádobu (4) ve směru hodinových ručiček, aby se shodovaly značky „▲“ a «☐» . Správnost instalace potvrzuje cvaknutí západkového mechanismu.
- Umístěte jeden z nástavců (9-11) do držáku nástavců (8) vsunutím do držáku (8) zadní části nástavce, a potom natlačte přední část nástavce, dokud nezapadne do zámků.
- Nastavte držák nástavců (8) na hřídel (3).

- Nasadte víko (6) na mísu (4) sladěním «☐» a «☐» pak otočte jej ve směru hodinových ručiček až do zarovnění značek «☐» a «☐» .
- Přepínačem provozních režimů (2) nastavte požadovanou rychlost rotace nožů, při krátkodobém provozu používejte pulzní režim, pro zapnutí pulzního režimu stlačte a podržte knoflík (2) v poloze „P“ .
- Přidávejte potraviny do hrdla víka (6) a s minimálním úsilím tlačte na postrkovač (7).

Pozor!

Používejte za provozu pouze postrkovač (7), který je součástí balení; je zakázáno používat k tomu účelu jiné předměty. V žádném případě netlačte výrobky rukami!

- Po dokončení práce se zařízením, nastavte přepínač provozních režimů (2) do polohy „0“ a odpojte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky.
- Sejměte víko (6) otočením proti směru hodinových ručiček.
- Opatrně vyjměte držák nástavců (8).
- Sejměte nádobu (4) z motorového bloku (1) otočením proti směru hodinových ručiček.
- Vyjměte zpracované potraviny z mísy (4).
- Hned po dokončení práce opláchněte a osušte všechny použité části.
- Chcete-li vyjmout nástavec (9, 10 nebo 11) z držáku (8), otočte jej a pak stlačte vystupující část nástavce (9, 10 nebo 11), a vyvedte ji ze zachycení s fixátorem na držáku (8).

POZOR!

Bud'te opatrní: Řezné hrany nástavců (9-11) jsou ostré! Doba nepřetržitého provozu je 1 minuta, mezi cykly práce dělejte přestávku nejméně 1 minutu. Po 10 cyklech udělejte 90- minutovou přestávku.

ZMĚLNĚNÍ POTRAVIN

Nůž- drtič (12), používejte pro mletí masa, tvrdých sýrů, cibule, bylinek, česneku, mrkvi, ořechů, mandle nebo ovoce.

Potraviny připravte k změlnění: odstraňte pecky z ovoce, oloupejte pevnou slupku ze zeleniny , vyjměte z masa kosti, žíly, chrupavky a přebytečný tuk.

Pozor!

Je zakázáno používat nůž-drtič (12) pro změlnění velmi pevných potravin, jako jsou například muškátový oříšek, led, kávová zrna a obiloviny.

Pozor! Ostří nože-drtiče (12) jsou velmi ostrá! Vždy uchopte nůž pouze u centrální plastové části.

VAROVÁNÍ: Před montáží se ujistěte, že vidlice napájecího kabelu není zapojena do zásuvky.

- Nastavte nosný hřídel (3) na jednotce motoru (1).

- Instalujte mísu (4) na motorový blok (1) tak, aby se spojily značky „▲“ a «☐»». Otočte nádobu (4) ve směru hodinových ručiček, aby se shodovaly značky „▲“ a “☐»». Správnost instalace potvrzuje cvaknutí západkového mechanismu.
- Nůž-drtič (12), nasadte na pohon nástavců (5) a zarovnejte zářezy na noži (12) s výstupky na pohonu (5).
- Odstraňte z čepeli nože-drtiče (12) plastové ochranné krytí.

Pozor! Nůž-drtič (12) uchopte pouze ve střední části, při vyjmutí nože (12) z nádoby (4) držte se horní části hřídele (5)!

Řezné okraje nože-drtiče (12) jsou velmi ostré a nebezpečné. Zacházejte s nožem (12) velmi opatrně při demontáži zařízení nebo při vyjmutí zpracovaných potravin z mísy, stejně jako při čištění!

- Držte horní část pohonu (5) - a vložte ho do mísy (4) na hřídel (3).
- Vložte do mísy (4) zpracovávané potraviny.
- Nasadte víko (6) na mísu (4) sladněním «■» a «☐»», otočte jej ve směru hodinových ručiček, až se zarovnejí značky «■» a «☐».
- Dejte postrkovač (7) do plnicího hrdla víka (6).
- Přepínačem provozních režimů (2) nastavte požadovanou rychlost rotace nožů, při krátkodobém provozu používejte pulzní režim, pro zapnutí pulzního režimu stlačte a podržte knoflík (2) v poloze „P“.
- Během provozu můžete přidávat potřebné přísady do plnicího hrdla víka (6), s předběžným odstraněním postrkovače (7).
- Po dokončení práce se zařízením, nastavte přepínač režimů (2) do polohy „0“ a odpojte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky.
- Sejměte víko (6) otočením proti směru hodinových ručiček.
- Vyjměte pohon (5) s nožem-drtičem (12), vyjměte nůž (12) z pohonu (5).

Pozor! Břítý nože-drtiče (12) jsou ostré, uchopte nůž pouze v centrální části.

- Vyjměte nádobu (4) z jednotky motoru (1) otočením proti směru hodinových ručiček.
- Vyjměte zpracované potraviny z mísy (4).
- Hned po dokončení práce opláchněte a osušte všechny použité části.
- Instalujte na ostřích nože-drtiče (12) plastové ochranné obložení.

Pozor!

Přesně dodržujte popsany sled činností.

Nepřetržitá provozní doba je 1 minuta, mezi cykly dělejte přestávku nejméně 1 minutu. Po 10 cyklech dělejte 90- minutovou přestávku.

ZADĚLÁVÁNÍ TĚSTA

Na zadělávání těsta použijte nástavec (13). Nedoporučuje se hnětení v jedné dávce více než 330 g těsta (v poměru vody a mouky 4:6).

Montáž procesoru na míchání těsta, je podobná montáži procesoru na mletí potravin (viz článek „ZMĚLNĚNÍ POTRAVIN“), ale místo toho nože-drtiče (12) se používá nástavec na hnětení těsta (13).

Pozor!

Nepřetržitá provozní doba je 1 minuta, mezi cykly dělejte přestávku nejméně 1 minutu. Po 10 cyklech dělejte 90- minutovou přestávku.

ŠLEHÁNÍ/ MÍCHÁNÍ POTRAVIN

Pro šlehání smetany, vajec, připravení majonézy, omáček nebo míchání tekutého těsta, použijte nástavec (14), tento nástavec můžete použít i pro míchání tekutých potravin.

Montáž procesoru pro míchání těsta, je podobná montáži procesoru na mletí potravin (viz článek „ZMĚLNĚNÍ POTRAVIN“), ale místo toho nože-drtiče (12) se instaluje nástavec na šlehání/ míchání potravin (14).

Pozor!

Nepřetržitá provozní doba je 1 minuta, mezi cykly dělejte přestávku nejméně 1 minutu. Po 10 cyklech dělejte 90- minutovou přestávku.

ODŠŤAVŇOVAČ NA CITRUSY

Připravte si šťávu z pomerančů, mandarínek, citronů a dalších citrusových plodů. Citrusové plody rozpůlíme předem.

VAROVÁNÍ: Před montáží se ujistěte, že vidlice napájecího kabelu není zapojena do zásuvky.

- Nastavte nosný hřídel (3) na jednotce motoru (1).
- Instalujte mísu (4) na motorový blok (1) tak, aby se spojily značky «▲» a «☐»». Otočte nádobu (4) ve směru hodinových ručiček, aby se shodovaly značky «▲» a «☐»». Správnost instalace potvrzuje cvaknutí západkového mechanismu.
- Instalujte na hřídel (3) oddělovač odšťavňovače (15), zarovnejte značky «■» a «☐»», pak otočte oddělovač (15) ve směru hodinových ručiček a zarovnejte značky «■» a «☐».
- Nastavte kužel (16).
- Nastavte přepínač provozních režimů (2) do polohy „1“.

UPOZORNĚNÍ: Při práci s nástavcem citrusovače, zapínejte procesor pouze na první rychlost otáčení kuželu (16).

- Opatrně zatlačte polovinou citrusového plodu na rotující kužel (16) pro úplnou extrakci šťávy.

- Po dokončení práce se zařízením, nastavte přepínač provozních režimů (2) do polohy „0“ a odpojte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky.
- Vyjměte oddělovač citrusovače (15), spolu s kuželem (16) otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Vyjměte nádobu (4) z jednotky motoru (1) otáčecím proti směru hodinových ručiček.
- Vylejte z mísy (4) šťávu.
- Hned po dokončení práce omyjte a osušte všechny použité části.

Nepřetržitá provozní doba je 1 minuta, mezi cykly dělejte přestávku nejméně 1 minutu. Po 10 cyklech dělejte 90- minutovou přestávku.

ČISTĚNÍ

VAROVÁNÍ! Při vyjmutí bloku nože (20) z mísy mixéru (19) nebo nože- drtiče (12) z pracovní mísy (4) nebo při odstranění nástavců krouhače/ struhadla / (9-11) buďte zvláště opatrní! Ostří nožů a nástavců krouhače/ struhadla jsou ostré a nebezpečné. Zacházejte s těmi noži a nástavci velmi opatrně!

- Před čištením vypněte zařízení a odpojte ho od sítě.
- Odstraňte všechny použité části a nástavce.

Poznámka: Před vyjmutím bloku na nože (20), se doporučuje vypláchnout nádobu mixéru (19).

- Chcete-li odstranit nože (20), otočte blok na nože (20) ve směru šipky „OPEN“ a vyjměte jej spolu s těsněním.

POZOR: Řezné hrany nožů jsou ostré - zacházejte s nimi s velkou opatrností!

- Opláchněte mísu mixéru (19) s teplou vodou neutrálním mycím prostředkem, opláchněte a osušte.
- Umyjte všechny odnímatelné díly a nástavce v teplé vodě s jemným neutrálním mycím prostředkem, opláchněte a osušte.
- Jednotku motoru (1) jemně otřete vlhkým hadříkem a poté vytřete do sucha.
- Po čištení a sušení nože-drtiče (12), navlečte na něj ochranné plastové kryty.
- Je zakázáno používat pro čištení bloku motoru (1), a veškerých oddělitelných částí abrazivní čisticí prostředky, jakož i rozpouštědla.
- Po zpracování slaných nebo kyselých potravin, třeba okamžitě opláchnout všechny části a nástavce teplou vodou.
- Při zpracování produktů se silnými barevnými vlastnostmi (např. mrkev nebo řepa) nástavce a nádoby mohou se obarvit. Otřete nástavce a nádoby hadříkem namočeným v rostlinném oleji, poté opláchněte.

- Po umytí bloku na nože (20) a těsnění instalujte blok na nože (20) spolu s těsněním v míse mixéru (19) a otočte jím ve směru šipky „CLOSE“, dokud nezapadne.
- Je zakázáno dávat všechny odnímatelné části a nástavce do myčky na nádobí.

JE ZAKÁZÁNO PONOŘOVAT MOTOROVOU JEDNOTKU (1), NAPÁJECÍ KABEL A VIDLICI NAPÁJECÍHO KABELU DO VODY A JAKÝCHKOLIV TEKUTIN.

SKLADOVÁNÍ

- Před dlouhodobým skladováním přístroje proveďte jeho čištení.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem motorové jednotky.
- Uchovávejte kuchyňský procesor na suchém a chladném místě, mimo dosah dětí.

KOMPLETACE DODÁNÍ

Blok motoru - 1 ks.

Mísa - 2 ks.

Víko - 2 ks.

Diskový držák - 1 ks.

Nástavce struhadla / krouhače - 2 ks.

Nástavec na řezání francouzských hranolek - 1 ks.

Nůž-drtič - 1 ks.

Nástavec na hnětení těsta - 1 ks.

Nástavec na šlehání/ míchání - 1 ks.

Separátor citrusovače - 1 ks.

Kužel odšťavňovače - 1 ks.

Postrkovač - 1 ks.

Návod k obsluze - 1 ks.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení: 220-240V ~ 50Hz

Maximální příkon: 1000 W

Výrobce si vyhrazuje právo změnit specifikace přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roky.

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

Керівництво з експлуатації КУХОННИЙ ПРОЦЕСОР

Кухонний процесор призначений для подрібнення, змішування або збивання всіляких продуктів, а також для замішування тіста.

ОПИС

1. Моторний блок
2. Перемикач режимів роботи/вмикання імпульсного режиму
3. Вісь приводу тримача (8) та конуса (16)
4. Робоча чаша
5. Привід насадок (12, 13, 14)
6. Кришка чаші
7. Штовхач
8. Дисковий тримач насадок
9. Насадка-шатківниця
10. Насадка-терка
11. Насадка для нарізання картоплі фрі
12. Ніж-подрібнювач
13. Насадка для замішування тіста
14. Насадка для збивання/змішування
15. Сепаратор соковижималки для цитрусових
16. Конус соковижималки
17. Пробка кришки (18)/мірна склянка
18. Кришка чаші бленд ера
19. Чаша блендера
20. Блок лез

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цей посібник по експлуатації і збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим вмиканням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі приладу.
- Тривалість безперервної роботи не має перевищувати 1 хвилину, між циклами роботи робіть перерви не менше 1 хвилини. Після 10 циклів роботи зробіть перерву 90 хвилин.
- Розміщуйте пристрій на рівній вологостійкій поверхні, далеко від джерел тепла і відкритого полум'я.
- Не використовуйте мікрохвильову пристрій поблизу води, у безпосередній близькості від кухонної раковини, у сирих підвальних приміщеннях або в безпосередній близькості від басейнів.
- Не використовуйте прилад поблизу гарячих поверхонь (газова або електрична плита, духовка шафа).
- Не тягніть за мережевий шнур і не перекручуйте його.
- Не занурюйте корпус, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Не торкайтеся корпусу приладу та вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Перед використанням пристрою уважно огляньте мережевий шнур і переконайтеся, що він не

пошкоджений. Якщо ви виявили пошкодження мережного шнура, не користуйтеся пристроєм.

- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів.
- Забороняється вмикати пристрій без продуктів.
- Охолоджуйте гарячі продукти, температура продуктів не має перевищувати 40 С.
- Не використовуйте приладдя, що не входять до комплекту постачання.
- Заборонено поміщати чаші, що входять до комплекту постачання, у мікрохвильову піч.
- Не використовуйте прилад поза приміщенням.
- Перед першим використанням кухонного процесора ретельно промийте всі знімні деталі, які контактуватимуть з продуктами.
- Перед вмиканням приладу переконайтеся, що всі деталі встановлені правильно.
- Не переполюйте чаші продуктами і стежте за рівнем налитих рідин.
- Ріжучі кромки блоку ножів чаші блендера, ножа-подрібнювача та насадок дуже гострі і становлять небезпеку. Украв обережно поводьтеся з насадками, розбираючи пристрій, виймаючи продукти з чаші, а також під час чищення!
- У випадку утруднення обертання ножів-подрібнювачів або насадок вимкніть пристрій від мережі і акуратно видаліть продукти, що заважають їх обертанню.
- Витягуйте продукти і зливайте рідини з чаш лише після повної зупинки обертання ножів або насадок.
- **Увага! Виймаючи блок ножів з чаші блендера або ніж-подрібнювач з робочої чаші дотримуйтеся особливої обережності! Леза дуже гострі!**
- **Перед використанням чаші блендера переконайтеся, що блок лез встановлений правильно та надійно закріплений.**
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Завжди вимикайте пристрій від електромережі перед чищенням або якщо Ви їм не користуєтеся.
- Виймаючи пристрій з електромережі, ніколи не смікайте за мережевий шнур, візьміть за вилку мережевого шнура і акуратно витягніть її з розетки.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Не дозволяйте дітям торкатися приладу і мережевого шнура під час роботи.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Даний прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, а також, якщо їм були дані відповідні і розумні інструкції про безпечне використання пристрою і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Здійсніть нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

- Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. Загроза ядухи!
- Якщо прилад впав у воду:
- - не торкайтеся води;
- - негайно витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати прилад з води;
- - зверніться до авторизованого сервісного центру для його огляду або ремонту пристрою.
- Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджений мережевий шнур або вилка мережевого шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Не розбирайте пристрій самостійно. В разі виявлення несправності, а також після його падіння зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПІДГОТУВАННЯ ДО РОБОТИ

У разі транспортування або зберігання приладу при знижній температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Ретельно промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом всі знімні деталі (3-19), потім обполосніть їх та висушіть.
- Моторний блок (1) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Увага!

- **Не занурюйте моторний блок (1), мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.**
- **Не поміщайте насадки і ємності у посудомийну машину.**
- **Увага! Різучі кромки ножа-подрібнювача (12), блоку ножів (20), насадок терок/шатківниць (9-11) гострі і становлять небезпеку, здійснюючи їх чищення, дотримуйтеся крайньої обережності!**

РЕЖИМИ РОБОТИ

Для вибору швидкості обертання насадок встановіть перемикач режимів роботи (2) у відповідне положення:

- «0» - пристрій вимкнений
- «1» - низька швидкість обертання
- «2» - висока швидкість обертання
- Для роботи в імпульсному режимі поверніть і утримуйте ручку перемикача режимів роботи (2) в положенні «P».

Об'єм продуктів

Стежте за тим, щоб об'єм рідких інгредієнтів не перевищував максимальні значення. - 1200 мл у робочій чаші (4) та 1800 мл у чаші блендера (19). Використовуючи насадку (13), не замішуйте більш ніж 330 г тіста за одним разом.

ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА

Блендер використовується для змішування або збилювання всіляких рідин, здрібнення м'яких фруктів та овочів. Забороняється перероблювати у блендері жорсткі фрукти та овочі, плоди з кісточками, тверді сорти сиру, лід і т.ін.

- Перед подрібненням/змішуванням продуктів рекомендуємо очистити шкірку з фруктів або овочів, видалити неістівні частини (наприклад, кісточки) і порізати фрукти або овочі кубиками розміром приблизно 2x2 см.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Перед складанням приладу переконайтеся, що вилка мережевого шнура не вставлена в розетку.*

- Переконайтеся, що блок ножів (20) встановлений у чаші блендера (19) правильно та надійно зафіксований.
- Встановіть чашу блендера (19) на моторний блок (1), поєднавши мітки «▲» та «□». Поверніть чашу (19) за годинниковою стрілкою, щоб збіглися мітки «▲» та «□». Правильність встановлення підтверджує клацання механізму блокування.
- Встановіть у кришку (18) пробку/мірну склянку (17) таким чином, щоб виступи на склянці збіглися з пазами у кришці, потім поверніть склянку (17) за годинниковою стрілкою до упору.

Примітка: *Перед використанням блендера переконайтеся, що пробка/мірна склянка (17) встановлена у кришку (18), інакше рідини, що переробляються, можуть виплескатися через отвір у кришці (18).*

- Помістіть продукти в чашу (19), закрийте чашу кришкою (18).
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку. Блендер готовий до використання.
- Перемикачем режимів роботи (2) виберіть необхідну швидкість обертання ножів, при короткочасній роботі використовуйте імпульсний режим, для вмикання імпульсного режиму поверніть і утримуйте ручку перемикача режимів роботи (2) в положенні «P».
- Під час роботи блендера або у перервах можна додавати у чашу (19) необхідні інгредієнти. Для цього поверніть проти годинникової стрілки та витягніть пробку кришки/мірну склянку (17), склянку (17) можна використовувати як ємність для додавання рідких інгредієнтів. Після додавання інгредієнтів установіть склянку (17) на місце та поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації
- Завершивши роботу з пристроєм установіть ручку перемикача режимів роботи (2) у положення «0» і витягніть вилку мережевого шнура з розетки.
- Зніміть чашу блендера (19) з моторного блоку (1), повернувши її проти годинникової стрілки.

УКРАЇНЬСКА

Примітка: Продукти, що призначені для перероблення, помістіть у чашу (19) до вмикання приладу.

Увага!

- **Забороняється знімати чашу (19) з моторного блоку під час роботи блендера.**
- **Щоб не пошкодити леза, не переробляйте дуже тверді продукти, такі як крупи, рис, каву, лід, тверді сорти сиру та заморожені продукти.**
- **Якщо перероблення продуктів утруднено, додайте невелику кількість води, відвару або соку.**
- **Тривалість безперервної роботи складає 1 хвилину, між циклами роботи робіть перерви не менше 1 хвилини. Після 10 циклів роботи робіть перерву 90 хвилин.**

ВИКОРИСТАННЯ НАСАДОК (9, 10, 11)

Використовуйте насадку-шатківницю (9) для нарізання овочів або фруктів.

Насадка-терка (10) використовується як для овочів та фруктів, так і для здрібнювання твердих сортів сиру. Насадку (11) використовуйте для нарізання картоплі фри.

Увага! Забороняється використовувати насадку (10) для здрібнювання м'яких та тягучих сортів сиру.

- Наріжте овочі або фрукти шматочками приблизно однакового розміру, шматочки мають вільно проходити у завантажувальну горловину кришки (6).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед збіркою переконайтеся, що вилка мережевого шнура не вставлена в розетку.

- Встановіть вісь (3) на моторний блок (1).
- Встановіть чашу (4) на моторний блок (1), поєднавши мітки «▲» та «□». Поверніть чашу (4) за годинниковою стрілкою так, щоб збіглися мітки «5» та «□». Правильність встановлення підтверджує клацання механізму блокування.
- Установіть одну з насадок (9-11) у тримач насадок (8), для цього вставте у тримач (8) задню частину насадки, а потім натисніть на передню частину насадки до клацання фіксатора.
- Установіть тримач насадок (8) на вісь (3).
- Установіть кришку (6) на чашу (4), поєднавши мітки «■» та «□», потім поверніть її за годинниковою стрілкою до поєднання міток «■» та «□».
- Перемикачем режимів роботи (2) виберіть необхідну швидкість обертання ножів, при короткочасній роботі використовуйте імпульсний режим, для вмикання імпульсного режиму поверніть і утримуйте ручку перемикача режимів роботи (2) в положенні «P».
- Опускайте продукти у горловину кришки (6) та з незначним зусиллям натискуйте на них штовхачем (7).

Увага!

Використовуйте під час роботи лише штовхач (7), який входить до комплекту постачання; забороняється використовувати які-небудь інші предмети. У жодному випадку не проштовхуйте продукти руками!

- Завершивши роботу з пристроєм установіть ручку перемикача режимів роботи (2) у положення «0» і витягніть вилку мережевого шнура з розетки.
- Зніміть кришку (6), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Дотримуючись обережності, витягніть тримач насадок (8).
- Зніміть чашу (4) з моторного блоку (1), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Витягніть перероблені продукти з чаші (4).
- Відразу після закінчення роботи промийте та просушіть всі використововувані деталі.
- Щоб зняти насадку (9, 10 або 11) з тримача (8), переверніть його та натисніть на виступаючу частину насадки (9, 10 або 11) та виведіть її із зачеплення з фіксатором на тримачі (8).

УВАГА!

Дотримуйтеся обережності: різучі кромки насадок (9-11) гострі!

Тривалість безперервної роботи складає 1 хвилину, між циклами роботи робіть перерву не менше 1 хвилини. Після 10 циклів роботи робіть перерву 90 хвилин.

ПОДРІБНЕННЯ ПРОДУКТІВ

Ніж-подрібнювач (12) використовуйте для подрібнення м'яса, твердих сортів сиру, цибулі, ароматичних трав, часнику, моркви, волоських горіхів, мигдалю або фруктів.

Продукти підготуйте перед подрібненням: видаліть кісточки з фруктів, у овочів зріжте тверду шкірку, з м'яса видаліть кістки, жири, хрящі та надлишки жиру.

Увага!

Забороняється використовувати ніж-подрібнювач (12) для подрібнення дуже твердих продуктів, таких як мускатний горіх, лід, зерна кави або злаки. Увага! Леза ножа-подрібнювача (12) дуже гострі! Завжди тримайте ніж лише за центральну пластмасову частину.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед збіркою переконайтеся, що вилка мережевого шнура не вставлена в розетку.

- Встановіть вісь (3) на моторний блок (1).
- Встановіть чашу (4) на моторний блок (1), поєднавши мітки «▲» та «□». Поверніть чашу (4) за годинниковою стрілкою так, щоб збіглися мітки «▲» та «□». Правильність встановлення підтверджує клацання механізму блокування.
- Ніж-подрібнювач (12) встановіть на привід насадок (5), поєднавши пази на ножі (12) з виступами на приводі (5).
- Зніміть з лез ножа-подрібнювача (12) пластикові захисні накладки.

Увага! Ніж-подрібнювач (12) тримайте тільки за центральну частину, виймаючи ніж (12) з чаші (4), тримайтеся за верхню частину осі (5)!

Різучі леза ножа-подрібнювача (12) гострі і представляють небезпеку. Поводьтеся з ножем (12) украй обережно при розібранні пристрою або коли витягуєте перероблені продукти з чаші, а також під час чищення!

- Тримаючись за верхню частину приводу (5) встановіть його у чашу (4) на вісь (3).
- Помістіть продукти, що мають перероблятися, у чашу (4).
- Установіть кришку (6) на чашу (4), поєднавши мітки «■» та «□», потім поверніть її за годинниковою стрілкою до поєднання міток «■» та «□».
- Помістіть штовхач (7) у завантажувальну горловину кришки (6).
- Перемикачем режимів роботи (2) виберіть необхідну швидкість обертання ножів, при короткочасній роботі використовуйте імпульсний режим, для вмикання імпульсного режиму поверніть і утримуйте ручку перемикача режимів роботи (2) в положенні «P».
- Під час роботи ви можете додавати необхідні інгредієнти через завантажувальну горловину кришки (6), попередньо виїнявши штовхач (7).
- Завершивши роботу з пристроєм установіть перемикач режимів роботи (2) у положення «0» і витягніть вилку мережевого шнура з розетки.
- Зніміть кришку (6), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Вийміть привід (5) з ножом-подрібнювачем (12), зніміть ніж (12) з приводу (5).

Увага! Леза ножа-подрібнювача (12) гострі, тримайте його лише за центральну частину.

- Зніміть чашу (4) з моторного блоку (1), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Витягніть перероблені продукти з чаші (4).
- Відразу після закінчення роботи промийте та просушіть всі використовувані деталі.
- Встановіть на леза ножа-подрібнювача (12) пластикові захисні накладки.

Увага!

Строго дотримуйтеся описаної послідовності дій. Тривалість безперервної роботи складає 1 хвилину, між циклами роботи робіть перерву не менше 1 хвилини. Після 10 циклів роботи робіть перерву 90 хвилин.

ЗАМІШУВАННЯ ТІСТА

Для замішування тіста використовуйте насадку (13). Не замішуйте за одним разом більш ніж 330 г тіста (при співвідношенні води та борошна 4:6).

Складання процесора для замішування тіста аналогічне складанню процесора для подрібнення продуктів (див. розділ «ПОДРІБНЕННЯ ПРОДУКТІВ»), але замість ножа-подрібнювача (12) установлюється насадка для замішування тіста (13).

Увага!

Тривалість безперервної роботи складає 1 хвилину, між циклами роботи робіть перерву не менше 1 хвилини. Після 10 циклів роботи робіть перерву 90 хвилин.

ЗБИВАННЯ/ЗМІШУВАННЯ ПРОДУКТІВ

Для збивання вершків, яєць, приготування майонезу, соусів або для замішування рідкого тіста використо-

вуйте насадку (14), ця насадка може використовуватися і для змішування рідких продуктів.

Складання процесора для замішування тіста аналогічне складанню процесора для подрібнення продуктів (див. розділ «ПОДРІБНЕННЯ ПРОДУКТІВ»), але замість ножа-подрібнювача (12) установлюється насадка для збивання/замішування тіста (14).

Увага!

Тривалість безперервної роботи складає 1 хвилину, між циклами роботи робіть перерву не менше 1 хвилини. Після 10 циклів роботи робіть перерву 90 хвилин.

СОКОВИЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСОВИХ

Приготуйте сік з апельсинів, мандаринів, лимонів або інших цитрусових. Плоди цитрусових заздалегідь поріжте навпіл.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед складанням переконайтеся, що вилка мережного шнура не вставлена в розетку.

- Встановіть вісь (3) на моторний блок (1).
- Встановіть чашу (4) на моторний блок (1), поєднавши мітки «▲» та «□». Поверніть чашу (4) за годинниковою стрілкою так, щоб збіглися мітки «▲» та «□». Правильність встановлення підтверджує клацання механізму блокування.
- Установіть на вісь (3) сепаратор соковижималки для цитрусових (15), поєднавши мітки «■» та «□», потім поверніть сепаратор (15) за годинниковою стрілкою до поєднання міток «■» та «□».
- Установіть конус (16).
- Установіть перемикач режимів роботи (2) у положення «1».

УВАГА: При роботі з насадкою-соковижималкою для цитрусових, вмикайте процесор тільки на першій швидкості обертання конуса (16).

- Дотримуючись обережності, натискуйте половинкою цитрусового плоду на обертаючийся конус (16) до повного добуття соку.
- Завершивши роботу з пристроєм установіть перемикач режимів роботи (2) у положення «0» і витягніть вилку мережевого шнура з розетки.
- Зніміть сепаратор соковижималки для цитрусових (15) разом з конусом (16), повернувши сепаратор проти годинникової стрілки.
- Зніміть чашу (4) з моторного блоку (1), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Витягніть з чаші (4) отриманий сік.
- Відразу після закінчення роботи промийте та просушіть всі використовувані деталі.

Тривалість безперервної роботи складає 1 хвилину, між циклами роботи робіть перерву не менше 1 хвилини. Після 10 циклів роботи робіть перерву 90 хвилин.

ЧИЩЕННЯ

УВАГА! Виймаючи блок ножів (20) з чаші блендера (19) або ніж-подрібнювач (12) з робочої чаші (4)

УКРАЇНЬСКА

або знімаючи насадки терки/шатківниці (9-11), дотримуйтеся особливої обережності! Леза ножів та насадок терок/шатківниць гострі і становлять небезпеку. Поводьтеся з цими ножами та насадками українською обережно!

- Перед чищенням вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.
- Зніміть всі використовувані деталі та насадки.

Примітка: Перед тим, як зняти блок ножів (20) рекомендується попередньо промити чашу блендера (19).

- Для зняття ножів (20) поверніть блок ножів (20) у напрямку стрілки «OPEN» та витягніть його разом з ущільнювальною прокладкою.

УВАГА: Різучі кромки ножів гострі, поведіться з ними українською обережно!

- Промийте чашу блендера (19) теплою водою з нейтральним миючим засобом, обполосніть і просушіть.
- Всі знімні деталі та насадки промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом, обполосніть і просушіть.
- Моторний блок (1) протріть злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Після чищення та просушування ножа-подрібнювача (12) надягніть на нього захисні пластикові накладки.
- Забороняється використовувати для чищення моторного блоку (1) та всіх знімних деталей абразивні миючі засоби, а також розчинники.
- Після обробки солоних або кислих продуктів необхідно відразу обполоснути всі деталі та насадки теплою водою.
- При переробленні продуктів з сильними фарбувальними властивостями (наприклад, моркви або буряка) насадки і ємності можуть забарвитися. Протріть насадки і ємності тканиною, змоченою рослинною олією, після чого промийте.
- Після промивання блоку ножів (20) та ущільнювальної прокладки встановіть блок ножів (20) разом з ущільнювальною прокладкою у чашу блендера (19) та поверніть його у напрямку стрілки «CLOSE» до повної фіксації.
- Забороняється поміщати всі знімні деталі та насадки в посудомийну машину.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ МОТОРНИЙ БЛОК (1), МЕРЕЖЕВИЙ ШНУР І ВИЛКУ МЕРЕЖЕВОГО ШНУРА У ВОДУ АБО В БУДЬ-ЯКІ ІНШІ РІДИНИ.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як прибрати пристрій на тривале зберігання, проведіть його чищення.
- Не обмотуйте мережевий шнур довкола моторного блоку.
- Зберігайте кухонний процесор в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

- Моторний блок – 1 шт.
- Чаша – 2 шт.
- Кришка – 2 шт.
- Дисковий тримач – 1 шт.
- Диск для терки/шаткування – 2 шт.
- Насадка для нарізання картоплі фри – 1 шт.
- Ніж-подрібнювач – 1 шт.
- Насадка для замішування тіста – 1 шт.
- Насадки для збивання/змішування – 1 шт.
- Сепаратор соковижималки для цитрусових – 1 шт.
- Конус соковижималки – 1 шт.
- Штовхач – 1 шт.
- Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
- Максимальна потужність: 1000 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки.

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

Кухонны працэсар

Кухонны працэсар прызначаны для драбнення, змешвання ці ўзбівання розных прадуктаў, а таксама для замешвання цеста.

АПІСАНИЕ

1. Маторны блок
2. Пераключальнік рэжымаў працы/уклучэння імпульснага рэжыму
3. Вось прывада трымальніка (8) і конуса (16)
4. Працоўная чара
5. Прывад насадак (12, 13, 14)
6. Вечка чары
7. Штурхач
8. Дыскавы трымальнік насадак
9. Насадка-шаткоўка
10. Насадка-тарка
11. Насадка для нарэзкі бульбы фры
12. Нож-здрабняльнік
13. Насадка для замешвання цеста
14. Насадка для ўзбівання/змешвання
15. Сепаратар сокавыціскальніка для цытрусавых
16. Конус сокавыціскальніка
17. Корак вечка (18)/мерная шклянчачка
18. Вечка чары блэндара
19. Чара блэндара
20. Блок лёзаў

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўднае кіраўніцтва па эксплуатацыі і захавайце яго для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзеным кіраўніцтве. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад першым уключэннем пераканайцеся, што напружанне ў электрычнай сетцы адпавядае напружанню прылады.
- **Працягласць бесперапыннай працы не павінна перавышаць 1 хвіліны, паміж цыкламі працы рабіце перапынкі не меней 10 хвілін. Пасля 10 цыклаў працы зрабіце перапынак 90 хвілін.**
- Устаўляйце прыбор на роўнай, вільгацятрывалай паверхні ўдалечыні ад крыніц цяпла і адкрытага полымя.
- Не выкарыстоўвайце прыладу зблізку ёмістасцяў з вадой, у непасрэднай блізкасці ад кухоннай ракавіны, у сырых падвальных памяшканнях ці побач з басейнам.
- Не выкарыстоўвайце прыбор зблізку гарачых паверхняў (газавая ці электрычная пліта, духавая шафа).
- Не цягніце за сеткавы шнур і не перакручвайце яго.

- Не апускайце корпус, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Не дакранайцеся да корпуса прыбора і вілкі сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Перад выкарыстаннем прыбора ўважліва агледзьце сеткавы шнур і пераканайцеся, што ён не пашкоджаны. Калі вы выявілі пашкоджанне сеткавага шнура, не карыстайцеся прыладай.
- Не дапушчайце дакранання сеткавага шнура да гарачых паверхняў і вострых кантоў мэблі.
- Забараняецца ўключаць прыладу без прадуктаў.
- Астуджайце гарачыя прадукты, тэмпература прадуктаў не павінна перавышаць 40°C.
- Не выкарыстоўвайце прыладдзе, якое не ўваходзіць ў камплект пастаўкі.
- Забаронена змяшчаць чары, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі, у мікрахвалевую печ.
- Не выкарыстоўвайце прыбор па-за памяшканнямі.
- Перад першым выкарыстаннем кухоннага працэсара старанна прамойце ўсе здымныя дэталі, якія будуць кантактаваць з прадуктамі.
- Перад уключэннем прыбора пераканайцеся, што ўсе дэталі ўстаноўлены правільна.
- Не перапаўняйце чары прадуктамі і сачыце за ўзроўнем налітых вадкасцяў.
- Рэжучыя канты блока нажоў чары блэндара, нажа-здрабняльніка і насадак вострыя і ўяўляюць небяспеку. Вельмі асцярожна звяртайцеся з насадкамі, разбіраючы прыладу, дастаючы прадукты з чары і падчас чысткі!
- У выпадку цяжкасці кручэння нажоў-здрабняльнікаў ці насадак адключыце прыладу ад сеткі і акуратна дастаньце прадукты, якія замяняюць іх кручэнню.
- Дамагайце прадукты і злівайце вадкасці з чар толькі пасля поўнага прыпынку кручэння нажоў ці насадак.
- **Увага! Вымаючы блок нажоў з чары блэндара ці нож-здрабняльнік з працоўнай чары, будзьце асабліва асцярожныя! Лёзы нажоў вострыя!**
- **Перад выкарыстаннем чары блэндара пераканайцеся, што блок лёзаў устаноўлены правільна і надзейна замацаваны.**
- Не пакідайце ўключаны прыбор без нагляду.
- Заўсёды адключайце прыладу ад электрасеткі перад чысткай ці калі вы ёй не карыстаецеся.
- Адключаючы прыладу ад электрасеткі, ніколі не тузайце за сеткавы шнур, вазьміцеся за вілку сеткавага шнура і акуратна выцягніце яго з разеткі.
- Рэгулярна праводзьце чыстку прыбора.
- Не дазваляйце дзецям дакранацца да корпуса прыбора і сеткавага шнура падчас працы.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі, малодшымі за 8 гадоў.

БЕЛАРУСКАЯ

- Дадзены прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі (уключаючы дзяцей, старэйшых за 8 гадоў) з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі адхіленнямі ці без дастатковага досведу і ведаў. Выкарыстанне прыбора такімі асобамі магчыма, толькі калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, а таксама, калі ёй былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Ажыццяўляйцегляд нагляд за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці цацкі.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.
- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці плёнкай. **Небяспека удушша!**
- Калі прыбор зваліўся ў ваду:
 - не дакранайцеся да вады;
 - неадкладна выцягніце вілку сеткавага шнура з разеткі і толькі пасля гэтага можна дастаць прыбор з вады;
 - звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр для яго агляду ці рамонту прылады.
- Не выкарыстоўвайце прыладу, калі пашкоджаны сеткавы шнур ці вілка сеткавага шнура, калі прылада працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення.
- Не разбірайце прыбор самастойна. У выпадку выяўлення няспраўнасці, а таксама пасля яго падзення звярніцеся ў найбліжэйшы аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Перавосьце прыладу толькі ў заводскай упакоўцы.
- Захоўвайце прыладу ў месцы, недаступным для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПАДРЫХОЎКА ДА ПРАЦЫ

У выпадку транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры хатняй тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

- Цалкам распакуйце прыладу і зніміце любыя наклейкі, якія замінаюць працы прылады.
- Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстаўцеся прыладай.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
- Старанна прамыйным сродкам усе здымныя дэталі (3-19), затым апаласніце іх і высушыце.

- Маторны блок (1) пратрыце мяккай злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.

Увага!

- **Не апускайце маторны блок (1), сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.**
- **Не змяшчайце насадкі і ёмістасці ў посудамыйную машыну.**
- **Увага! Рэжучыя канты нажа-здрабняльніка (12), блока нажаў (20), насадак тарака/шатковак (9-11) вострыя і ўяўляюць небяспеку, ажыццяўляючы іх чыстку, будзьце асабліва асцярожныя!**

РЭЖЫМЫ ПРАЦЫ

Для выбару хуткасці кручэння насадак устанавіце пераключальнік рэжымаў працы (2) у адпаведнае становішча:

- «0» - прылада выключана
- «1» - нізкая хуткасць кручэння
- «2» - высокая хуткасць кручэння

- Для працы ў імпульсным рэжыме павярніце і ўтрымлівайце ручку пераключальніка рэжымаў працы (2) у становішчы «Р».

Аб'ём прадуктаў

Сачыце за тым, каб аб'ём вадкіх прадуктаў не перавышаў максімальных значэнняў: - 1200 мл у працоўнай чары (4) і 1800 мл у чары блэндара (19). Выкарыстоўваючы насадку (13), не замешвайце больш 330 г цеста за адзін прыём.

ВЫКАРЫСТАННЕ БЛЭНДАРА

Блендар выкарыстоўваецца для змешвання ці ўзбівання разнастайных вадкасцяў, драбнення мяккай садавіны і гародніны. Забараняецца перапрацоўваць у блэндары цвёрдую садавіну і гародніну, плады з костачкамі, цвёрдыя сарты сыру, лёд і да т.п.

- Перад драбненнем/змешваннем прадуктаў рэкамендуем ачысціць лупіну ў садавіны ці гародніны, дастаць неядомыя часткі (напрыклад, костачкі) і парэзаць садавіну ці гародніну кубікамі памерам прыблізна 2x2 см.

ПАПЯРЭДЖАННЕ: Перад зборкай прылады пераканайцеся, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў разетку.

- Пераканайцеся, што блок нажаў (20) устаноўлены ў чары блэндара (19) правільна і надзейна зафіксаваны.
- Устанавіце чару блэндара (19) на маторны блок (1), сумясціўшы пазнакі «▲» і «□». Павярніце чару (19) па гадзіннікавай стрэлцы, каб супалі пазнакі «▲» і «□». Правільнасць устаноўкі пацвярджае пстрычка механізму блакіроўкі.
- Устанавіце ў вэчка (18) корак/мерную шкляначку (17) так, каб выступы на шкляначцы супалі з

пазамі ў вечку, затым павярніце шкляначку (17) па гадзіннікавай стрэлцы да ўпора.

Нататка: Перад выкарыстаннем блэндара пераканайцеся, што корак/мерная шклянка (17) устаноўлены ў вечка (18), у адваротным выпадку перепрацаваныя вадкасці могуць выплюхнуцца праз адтуліну ў вечку (18).

- Змясціце прадукты ў чару (19), чару зачыніце вечкам (18).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку. Блэндар гатовы да выкарыстання.
- Пераключальнікам рэжымаў працы (2) абярыце неабходную хуткасць кручэння нажоў, пры кароткачасовай працы, выкарыстоўвайце імпульсны рэжым, для ўключэння імпульснага рэжыму павярніце і ўтрымлівайце ручку пераключальніка (2) у становішчы «Р».
- Падчас працы блэндара ці ў перапынках можна дадаваць у чару (19) неабходныя інгрэдыенты. Для гэтага павярніце супраць гадзіннікавай стрэлкі і дастаньце корак вечка/мерную шкляначку (17), шкляначку (17) можна выкарыстоўваць у якасці ёмістасці для дадання вадкіх інгрэдыентаў. Пасля дадання інгрэдыентаў устанавіце шкляначку (17) на месца і павярніце яе па гадзіннікавай стрэлцы да фіксацыі.
- Завяршыўшы працу з прыладай, устанавіце ручку пераключальніка рэжымаў працы (2) у становішча «0» і выцягніце вілку сеткавага шнура з разетки.
- Зніміце чару блэндара (19) з маторнага блока (1), павярнуўшы яе супраць гадзіннікавай стрэлкі.

Нататка: Прадукты, прызначаныя для перапрацоўкі, змяшчайце ў чару (19) да ўключэння прыбора.

Увага!

- **Забараняецца здымаць чару (19) з маторнага блока падчас працы блэндара.**
- **Каб не пашкодзіць лёзы, не перапрацоўвайце занадта цвёрдыя прадукты, такія як крупы, рыс, кава, лёд, цвёрдыя сарты сыру і замарожаныя прадукты.**
- **Калі перапрацоўка прадуктаў ускладнена, дадайце невялікую колькасць вады, адвара ці соку.**
- **Час бесперапыннай працы складае 1 хвіліну, паміж цыкламі працы рабіце перапынак не меней 1 хвіліны. Пасля 10 цыклаў працы рабіце перапынак 90 хвілін.**

ВЫКАРЫСТАННЕ НАСАДАК (9, 10, 11)

Выкарыстоўвайце насадку-шаткоўку (9) для нарэзкі гародніны ці садавіны.

Насадка-тарка (10) выкарыстоўваецца як для гародніны і садавіны, так і для драбнення цвёрдых сартоў сыру.

Насадку (11) выкарыстоўвайце для нарэзкі бульбы фры.

Увага! Забараняецца выкарыстоўваць насадку (10) для драбнення мяккіх і цягучых сартоў сыру.

- Нарэжце гародніну ці садавіну кавалачкамі прыкладна аднолькавага памеру, кавалачкі павінны вольна праходзіць у загрузную гарлавіну вечка (6).

ПАПЯРЭДЖАННЕ: Перад зборкай пераканайцеся, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў разетку.

- Устанавіце вось (3) на маторны блок (1).
- Устанавіце чару (4) на маторны блок (1), сумясціўшы пазнакі «▲» і «□». Павярніце чару (4) па гадзіннікавай стрэлцы так, каб супалі пазнакі «▲» і «□». Правільнасць устаноўкі пацвярджае пстрычка механізму блакіроўкі.
- Устанавіце адну з насадак (9-11) у трымальнік насадак (8), для гэтага ўстаўце ў трымальнік (8) заднюю частку насадкі, а затым націсніце на пярэнюю частку насадкі да пстрычкі фіксатара.
- Устанавіце трымальнік насадак (8) на вось (3).
- Устанавіце вечка (6) на чару (4), сумясціўшы пазнакі «■» і «□», затым павярніце яе па гадзіннікавай стрэлцы да сумяшчэння пазнак «■» і «□».
- Пераключальнікам рэжымаў працы (2) абярыце неабходную хуткасць кручэння нажоў, пры кароткачасовай працы, выкарыстоўвайце імпульсны рэжым, для ўключэння імпульснага рэжыму павярніце і ўтрымлівайце ручку пераключальніка (2) у становішчы «Р».
- Апускайце прадукты ў гарлавіну вечка (6) і з невялікім высілкам націскайце на іх штурхачом (7).

Увага!

Выкарыстоўвайце падчас працы толькі штурхач (7), які ўваходзіць у камплект пастаўкі; забараняецца выкарыстоўваць якія-небудзь іншыя прадметы. Ні ў якім разе не прапіхвайце прадукты рукамі!

- Завяршыўшы працу з прыладай, устанавіце пераключальнік рэжымаў працы (2) у становішча «0» і выцягніце вілку сеткавага шнура з разетки.
- Зніміце вечка (6), павярнуўшы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Асцярожна дастаньце трымальнік насадак (8).
- Зніміце чару (4) з маторнага блока (1), павярнуўшы яе супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Дастаньце перапрацаваныя прадукты з чары (4).
- Адразу пасля заканчэння працы прамыйце і прасушыце ўсе дэталі, якія выкарыстоўваліся.
- Каб зняць насадку (9, 10 ці 11) з трымальніка (8), перавярніце яго і націсніце на частку насадкі (9, 10 ці 11), якая выступае, і выведзіце яе з зачэплення з фіксатарам на трымальніку (8).

БЕЛАРУСКАЯ

УВАГА!

Будзьце асцярожныя: рэжучыя канты насадак (9-11) вострыя!

Час бесперапыннай працы складае 1 хвіліну, паміж цыкламі працы рабіце перапынак не меней 1 хвіліны. Пасля 10 цыклаў працы рабіце перапынак 90 хвілін.

ДРАБНЕННЕ ПРАДУКТАЎ

Нож-здрабняльнік (12) выкарыстоўвайце для драбнення мяса, цвёрдых сартоў сыру, лука, араматычнай травы, часнаку, морквы, грэцкіх арэхаў, міндаля ці садавіны.

Прадукты падрыхтуйце перад драбненнем: дастаньце костачкі з садавіны, у гародніны зрэжце цвёрдую скурку, з мяса выдаліце косткі, жылы, храсткі і лішкі тлушчу.

Увага!

Забараняецца выкарыстоўваць нож-здрабняльнік (12) для драбнення вельмі цвёрдых прадуктаў, такіх як мускатны арэх, лёд, зерне кавы ці злакі.

Увага! Лёзы нажа-здрабняльніка (12) вельмі вострыя! Заўсёды трымайце нож толькі за цэнтральную пластмасавую частку.

ПАПЯРЭДЖАННЕ: Перад зборкай пераканайцеся, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў разетку.

- Устанавіце вось (3) на маторны блок (1).
- Устанавіце чару (4) на маторны блок (1), сумясціўшы пазнакі «▲» і «□».
- Павярніце чару (4) па гадзіннікавай стрэлцы так, каб супалі пазнакі «▲» і «□». Правільнасць устаноўкі пацвярджае пстрычка механізму блакіроўкі.
- Нож-здрабняльнік (12) устанавіце на прывад насадак (5), сумясціўшы пазы на нажы (12) з выступамі на прывадзе (5).
- Зніміце з лёзаў нажа-здрабняльніка (12) пластыкавыя ахоўныя накладкі.

Увага! Нож-здрабняльнік (12) трымайце толькі за цэнтральную частку, вымаючы нож (12) з чары (4), трымаючыся за верхнюю частку востры (5)! Рэжучыя канты нажа-здрабняльніка (12) вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звяртайцеся з нажом (12) вельмі асцярожна пры разборцы прылады ці калі вымаеце перапрацаваныя прадукты з чары, а таксама падчас чысткі!

- Трымаючыся за верхнюю частку прывада (5), устанавіце яго ў чару (4) на вось (3).
- Змясціце перапрацаваныя прадукты ў чару (4).
- Устанавіце вечка (6) на чару (4), сумясціўшы пазнакі «■» і «□», затым павярніце яе па гадзіннікавай стрэлцы да сумяшчэння пазнак «■» і «□».
- Змясціце штурхач (7) у загрузную гарлавіну вечка (6).
- Пераключальнікам рэжымаў працы (2) абярыце неабходную хуткасць кручэння нажоў, пры кароткачасовай працы, выкарыстоўвайце

імпульсны рэжым, для ўключэння імпульснага рэжыму павярніце і ўтрымлівайце ручку пераключальніка (2) у становішчы «P».

- Падчас працы вы можаце дадаваць неабходныя інгрэдыенты праз загрузную гарлавіну вечка (6), папярэдне выняўшы штурхач (7).
- Завяршыўшы працу з прыладай, устанавіце пераключальнік рэжымаў працы (2) у становішча «0» і выцягніце вілку сеткавага шнура з разетки.
- Зніміце вечка (6), павярнуўшы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Дастаньце прывад (5) з нажом-здрабняльнікам (12), зніміце нож (12) з прывада (5).

Увага! Лёзы нажа-здрабняльніка (12) вострыя, трымайце яго толькі за цэнтральную частку.

- Зніміце чару (4) з маторнага блока (1), павярнуўшы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Дастаньце перапрацаваныя прадукты з чары (4).
- Адразу пасля заканчэння працы прамойце і прасушыце ўсе дэталі, якія выкарыстоўваліся.
- Устанавіце на лёзы нажа-здрабняльніка (12) пластыкавыя ахоўныя накладкі.

Увага!

Строга прытрымвайцеся апісанай паслядоўнасці дзеянняў.

Час бесперапыннай працы складае 1 хвіліну, паміж цыкламі працы рабіце перапынак не меней 1 хвіліны. Пасля 10 цыклаў працы рабіце перапынак 90 хвілін.

ЗАМЕШВАННЕ ЦЕСТА

Для замешвання цеста выкарыстоўвайце насадку (13). Не замешвайце за адзін прыём больш за 330 г цеста (пры суадносінах вады і мукі 4:6).

Зборка працэсара для замешвання цеста аналагічная зборцы працэсара для драбнення прадуктаў (гл. частку «ДРАБНЕННЕ ПРАДУКТАЎ»), але замест нажа-здрабняльніка (12) устанаўліваецца насадка для замешвання цеста (13).

Увага!

Час бесперапыннай працы складае 1 хвіліну, паміж цыкламі працы рабіце перапынак не меней 1 хвіліны. Пасля 10 цыклаў працы рабіце перапынак 90 хвілін.

УЗБІВАННЕ/ЗМЕШВАННЕ ПРАДУКТАЎ

Для ўзбівання слівак, яйкаў, прыгатавання маянэза, соусаў ці для замешвання вадкага цеста выкарыстоўвайце насадку (14), дадзеная насадка можа выкарыстоўвацца і для змешвання вадкападобных прадуктаў.

Зборка працэсара для замешвання цеста аналагічная зборцы працэсара для драбнення

прадуктаў (гл. частку «ДРАБНЕННЕ ПРАДУКТАЎ»), але замест нажа-здрабняльніка (12) устанавіаецца насадка для ўзбавання/змешвання прадуктаў (14).

Увага!

Час бесперапыннай працы складае 1 хвіліну, паміж цыкламі працы рабіце перапынак не меней 1 хвіліны. Пасля 10 цыклаў працы рабіце перапынак 90 хвілін.

СОКАВЫЦІСКАЛКА ДЛЯ ЦЫТРУСАВЫХ

Прыгатуйце сок з апельсінаў, мандарынаў, лімонаў ці іншых цытрусавых. Плады цытрусавых загодзя парэжце напалову.

ПАПЯРЭДЖАННЕ: Перад зборкай пераканайцеся, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў разетку.

- Устанавіце вось (3) на маторны блок (1).
- Устанавіце чару (4) на маторны блок (1), сумясціўшы пазнакі «▲» і «☐».
- Павярніце чару (4) па гадзіннікавай стрэлцы так, каб супалі пазнакі «▲» і «☐». Правільнасць устаноўкі пацвярджае пстрычка механізму блакіроўкі.
- Устанавіце на вось (3) сепаратар сокавыцціскалкі для цытрусавых (15), сумясціўшы пазнакі «■» і «☐», затым павярніце сепаратар (15) па гадзіннікавай стрэлцы да сумяшчэння пазнак «■» і «☐».
- Устанавіце конус (16).
- Устанавіце пераключальнік рэжымаў працы (2) у становішча «1».

УВАГА: Пры працы з насадкай-сокавыцціскалкай для цытрусавых уключайце працэсар толькі на першай хуткасці кручэння конуса (16).

- Асцярожна націскайце паловай цытрусавога плода на круцельны конус (16) да поўнага выцскавання соку.
- Завяршыўшы працу з прыладай, устанавіце пераключальнік рэжымаў працы (2) у становішча «0» і выцягніце вілку сеткавага шнура з разетки.
- Зніміце сепаратар сокавыцціскалкі для цытрусавых (15) разам з конусам (16), павярнуўшы сепаратар супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Зніміце чару (4) з маторнага блока (1), павярнуўшы яе супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Зліце з чары (4) атрыманы сок.
- Адразу пасля заканчэння працы прамыйце і прасушыце ўсе дэталі, якія выкарыстоўваліся.

Час бесперапыннай працы складае 1 хвіліну, паміж цыкламі працы рабіце перапынак не меней 1 хвіліны. Пасля 10 цыклаў працы рабіце перапынак 90 хвілін.

ЧЫСТКА

УВАГА! Вымаючы блок нажоў (20) з чары блэндара (19) ці нож-здрабняльнік (12) з

працоўнай чары (4) ці здымаючы насадкі таркі/шаткоўкі (9-11), будзьце асабліва асцярожны! Лёзы нажоў і насадак тарак/шатковак вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звяртайцеся з дадзенымі нажамі і насадкамі вельмі асцярожна!

- Перад чысткай выключыце прыладу і адключыце яе ад сеткі.
- Зніміце ўсе выкарыстаныя дэталі і насадкі.
- **Нататка:** Перад тым як зняць блок нажоў (20), рэкамендуецца папярэдне прамыйце чару блэндара (19).
- Для здымання нажоў (20) павярніце блок нажоў (20) у кірунку стрэлкі «OPEN» і дастаньце яго разам з ушчыльняльнай пракладкай.

УВАГА: Рэжучыя канты нажоў вострыя - звяртайцеся з імі вельмі асцярожна!

- Прамыйце чару блэндара (19) цёплай вадой з нейтральным мыльным сродкам, апаласніце і прасушыце.
- Усе здымныя дэталі і насадкі таксама прамыйце цёплай вадой з нейтральным мыльным сродкам, апаласніце і прасушыце.
- Маторны блок (1) пратрыце злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Пасля чысткі і прасушкі нажа-здрабняльніка (12), надзеньце на яго ахоўныя пластыкавыя накладкі.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі маторнага блока (1) і ўсіх здымных дэталю абразіўныя мыльныя сродкі, а таксама растваральнікі.
- Пасля апрацоўкі салёных ці кіслых прадуктаў неабходна адразу апаласнуць усе дэталі і насадкі цёплай вадой.
- Пры перапрацоўцы прадуктаў з моцнымі фарбавальнымі уласцівасцямі (напрыклад, морквы ці буракоў) насадкі і ёмістасці могуць афарбавацца. Пратрыце насадкі і ёмістасці тканню, змочанай алеем, пасля чаго прамыйце.
- Пасля прамывання блока нажоў (20) і ўшчыльняльнай пракладкі, устанавіце блок нажоў (20) разам з ушчыльняльнай пракладкай у чару блэндара (19) і павярніце яго ў кірунку стрэлкі «CLOSE» да поўнай фіксацыі.
- Забараняецца змяшчаць усе здымныя дэталі і насадкі ў посудамыйную машыну.

ЗАБАРАНЯЕЦЦА АПУСКАЦЬ МАТОРНЫ БЛОК (1), СЕТКАВЫ ШНУР І ВІЛКУ СЕТКАВАГА ШНУРА ў ВАДУ ЦІ ЛЮБЫЯ ІНШЫЯ ВАДКАСЦІ.

ЗАХОЎВАННЕ

- Перад тым, як прыбраць прыбор на працяглае захоўванне, правядзіце яго чыстку.
- Не абмотвайце сеткавы шнур вакол маторнага блока.
- Захоўвайце кухонны працэсар у сухім, прахалодным месцы недаступным для дзяцей.

БЕЛАРУСКАЯ

КАМПЛЕКТ ПАСТАЎКІ

Маторны блок - 1 шт.

Чара - 2 шт.

Вечка - 2 шт.

Дыскавы трымальнік - 1 шт.

Насадкі таркі/шаткоўкі - 2 шт.

Насадка для нарэзкі бульбы фры - 1 шт.

Нож-здравяльнік - 1 шт.

Насадка для замешвання цеста - 1 шт.

Насадка для ўзбівання/змешвання - 1 шт.

Сепаратар сокавыціскальні для цытрусавых - 1 шт.

Конус сокавыціскальні - 1 шт.

Штурхач - 1 шт.

Інструкцыя - 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Напружанне сілкавання: 220-240В ~50Гц

Максімальная спажываная магутнасць: 1000 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады.

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

EAC

OSHXONA PROSESSORI

Oshxona prosessori turli yegulikni maydalash, aralashtirish yoki ko'pirtirishga, xamir qorishga mo'ljallangan.

QISMLARI

1. Motor bloki
2. Ishlash usulini o'zgartiradigan/turtib ishlatadigan murvat
3. Tutgich (8) va konus (16) aylantirgichi o'qi
4. Ish idishi
5. Birikmalarini aylantirgich (12, 13, 14)
6. Idish qopqog'i
7. Turtgich
8. Birikma mahkamlanadigan gardish
9. To'g'ragich birikma
10. Qirg'ich birikma
11. Qovurishga kartoshka to'g'raydigan birikma
12. Maydalagich pichoq
13. Xamir qoradigan birikma
14. Ko'pirtiradigan/aralashtiradigan birikma
15. Sitrusli mevalar sharbatini olgich ajratgichi
16. Sharbat olgich korpusi
17. Qopqoq (18) tiqini/o'lchov idishi
18. Blender idish qopqog'i
19. Blender idishi
20. Tig' bloki

EHTIYOT CHORALARI

Elektr jihozini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmani saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatiladi. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Birinchi marta ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- **Jihoz to'xtamasdan ishlaydigan vaqt 1 daqiqadan oshmasligi kerak, bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 1 daqiqa ishlatmasdan turing. 10 marta ketma-ket ishlatgandan keyin 90 daqiqa ishlatmasdan turing.**
- Jihozni tekis, suv ta'sir qilmaydigan, issiq chiqaradigan jihozlar bilan ochiq olovdan naribroqqa qo'ying.
- Jihozni suvli idishlar, oshxona idish yuvgichiga yaqin joyda, zax yerto'lada yoki basseyniga yaqin joyda ishlatmang.
- Jihozni qizigan yuzalarga (gaz yoki elektr o'choq, qiziydigan shkaf) yaqin joyda ishlatmang.

- Elektr shnurini tortmang, aylantirmang.
- Jihoz korpusini, elektr shnuri, elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz korpusi bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Ishlatishdan oldin jihoz elektr shnurini diqqat bilan tekshirib biror joyi shikastlanmaganini qarab ko'ring. Elektr shnuri shikastlangan bo'lsa jihozni ishlatmang.
- Elektr shnuri qizigan yuzalarga tegmasin, mebel o'tkir qirrasidan o'tmasin.
- Masalliq solinmagan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Issiq yegulikni oldin sovutib oling, o'tkaziladigan yegulikning issig'i 40°C darajadan oshmasligi kerak.
- Jihozning o'ziga qo'shib berilmagan qismlarni ishlatmang.
- Jihozga qo'shib beriladigan idishni mikroto'lqinli pechkaga qo'yish ta'qiqlanadi.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Oshxona prosessorini birinchi marta ishlatishdan oldin masalliqqa tegadigan olinadigan qismlarining hammasini tozalab yuving.
- Jihozni ishlatishdan oldin hamma qismlari to'g'ri qo'yilganini qarab ko'ring.
- Idishga solinadigan masalliqni ko'paytirib yubormang, quyiladigan suyuqlik ko'payib ketmasligiga qarab turing.
- Pichoq bloki bilan maydalagich pichoq tig'i juda o'tkir, shuning uchun xavfli bo'ladi. Jihozni ajratganda, idishdagi masalliqni olganda, tozalaganda birikmalarini juda ehtiyot bo'lib oling!
- Maydalagich pichoq yoki birikma aylanishi qiyinlashib qolsa jihozni elektrdan ajratib qo'ying, so'ng ehtiyot bo'lib aylanishiga xalaqat berayotgan masalliqni olib tashlang.
- Pichog'i yoki birikmasi to'xtagandan keyin idishdagi masalliqni oling yoki suyuqlikni quyib oling.
- **Diqqat! Blender idishidagi pichoq bloki yoki ishlab idishidagi maydalagich pichoqni olganda juda ehtiyot bo'ling! Pichoq tig'i juda o'tkir!**
- **Blender idishini ishlatishdan oldin pichoq bloki to'g'ri qo'yilgani va mahkam turganini qarab ko'ring.**
- Ishlab turgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Tozalashdan oldin yoki ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan ushlab tortmang, elektr vilkasidan ushlab, ehtiyot bo'lib rozetkadan chiqarib oling.
- Jihozni vaqtida tozalab turing.
- Jihoz ishlayotganda bolalar jihoz korpusi yoki elektr shnuriga tegishlariga ruxsat bermang.

O'ZBEKCHA

- Jihoz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Jihoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan (shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham) yoki ishlatish tajribasi yo'q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan. Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihazni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jihazni ishlatishlari mumkin
- Bolalar jihazni o'yinchoq qilib o'ynamasliklariga qarab turing.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'yinlashiga ruxsat bermang.
Bo'g'ilish xavfi bor!
- Jihoz suvga tushib ketsa:
 - suvga qo'l tekizmang;
 - elektr vilkasini tez rozetkadan chiqarib oling, shundan keyingina jihazni suvdan olsa bo'ladi;
 - tekshirish yoki tuzatirish uchun jihazni vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Elektr shnuri, elektr vilkasi shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan yoki tushib ketgan jihazni ishlatmang.
- Jihazni o'zingizcha ochmang. Biror joyi buzilgan bo'lsa yoki tushib ketsa yaqinroqdagi vakolati bor xizmat markaziga olib boring.
- Jihazni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Jihazni bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

ISHLATISHGA TAYYORLASH

Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatilishidan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihazni qutisidan oling, ishlatishga xalaqit beradigan yelimlangan yoriqlarini olib tashlang.
- Jihaz shikastlanmaganini qarab ko'ring, biror joyi shikastlangan bo'lsa jihazni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihaz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Olinadigan qismlarining (3-19) hammasini mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving, so'ng chayib, quriting.

- Motor blokini (1) nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.

Diqqat!

- **Motor blokini (1), elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.**
- **Birikmalari yoki idishini idish yuvadigan mashinaga solmang.**
- **Diqqat! Maydalagich pichoq (12), pichoq bloki (20) va qirg'ich/to'g'ragich (9-11) tig'i juda o'tkir bo'ladi, ularni tozalaganda juda ehtiyot bo'ling!**

ISHLASH USULLARI

Birikmalari aylanishini o'zgartirish uchun ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini (2) kerakli tomonga burab qo'ying:

«0» - jihaz o'chirilgan

«1» - sekin aylanadi

«2» - tez aylanadi

- Jihazni turtib ishlatish uchun ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini (2) «P» tomonga o'tkazib qo'ying.

Solinadigan masalliq

Solinadagin suyuq yegulik ko'p chizig'idan oshib ketmasligiga qarab turing: ishlah idishiga (4) ko'pi bilan 1200 ml, blender idishiga (19) esa 1800 ml suyuqlik solinadi. Xamir qoradigan birikmasi (13) bilan bir marta qoriladigan xamir 330 g dan oshib ketmasligi kerak.

BLENDERNI ISHLATISH

Blender turli suyuqlikni aralashtirish va ko'pirtirishga, yumshoq meva va sabzavot maydalashga ishlatiladi. Blenderda qattiq meva, sabzavot, danakli meva, qattiq pishloq, muz va shunga o'xshashlarni o'tkazishga ishlatilgan.

- Yegulikni maydalash/aralashtirishdan oldin meva yoki sabzavot po'chog'ini tozalang, yeb bo'lmaydigan joylarini (masalan, danagini) olib tashlang, meva yoki sabzavotni taxminan 2x2 cm o'lchamda to'rtburchak qilib to'g'rang.

OGOHLANTIRISH: *Ishlatishdan oldin jihaz elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.*

- Pichoq bloki (20) bilan blender idishi (19) to'g'ri qo'yilgani, mahkam turganini qarab ko'ring.
- «▲» belgisini «□» belgisiga to'g'rilab blender idishini (19) motor blokiga (1) qo'ying. «▲» belgisini «□» belgisiga to'g'rilab idishini (19) soat mili tomonga burab qo'ying.
- Tiqin/o'lchov idishini (17) qopqoqqa (18) qo'ying, mahkamlanganda o'lchov idishidagi bo'rtiq joy qopqoqdagi ochiq joyga tushishi kerak, so'ng

O'ZBEKCHA

o'lchov idishini (17) oxirigacha soat mili tomonga burab qo'ying.

Eslatma: Blenderni ishlatishdan oldin tiqin/o'lchov idishi (17) qopqoqqa (18) to'g'ri qo'yilganini qarab ko'ring, aksincha bo'lsa aralashiriladigan suyuqlik qopqoq (18) og'zidan sachrab ketishi mumkin.

- Masalliqni idishga (19) solib idish qopqog'ini (18) yoping.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang. Blender ishlatishga tayyor bo'ldi.
- Ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini (2) pichog'i aylanadigan tezlikka burab qo'ying, kamroq ishlatiladigan bo'lsa turtib ishlaydigan usulda ishlatsa bo'ladi, turtib ishlashi uchun murvatini (2) «P» tomonga o'tkazib ushlab turing.
- Blender ishlayotganda yoki to'xtab turganda idishiga (19) masalliq solsa bo'ladi. Buning uchun soat miliga teskari burab tiqini/o'lchov idishini (17) chiqarib oling, suyuqlikni o'lchov idishiga (17) solib ham quysa bo'ladi. Masalliq solingandan keyin o'lchov idishini (17) joyiga qo'yib soat mili tomonga burab mahkamlab qo'ying.
- Ishlatib bo'lgandan keyin ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini (2) «0» tomonga burab jihozni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Soat miliga teskari burab blender idishini (19) motor blokidan (1) ajratib oling.

Eslatma: Aralashiriladigan masalliqni idishga (19) jihoz ishlatilishidan oldin soling.

Diqqat!

- **Blender ishlayotganda idishini (19) motor blokidan olish ta'qiqlanadi.**
- **Tig'i shikastlanmasligi uchun yorma, guruch, qahva doni, muz, qattiq pishloq va muzlagan yegulikka o'xshagan qattiq yegulikni maydalamang.**
- **Agar masalliq qiyin maydalanayotgan bo'lsa bir oz suv, qaynatma yoki sharbat quyning.**
- **Jihoz to'xtamasdan ishlaydigan vaqt 1 daqiqadan oshmasligi kerak, bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 1 daqiqa to'xtatib turing. 10 marta ketma-ket ishlatilgandan keyin 90 daqiqa to'xtatib turing.**

BIRIKALARINI (9, 10, 11) ISHLATISH

To'g'raydigan birikmasini (9) sabzavot yoki meva to'g'rashga ishlatning.

Qirg'ich birikmasini (10) meva yoki sabzavotga, qattiq pishloqni qirishga ishlatsa bo'ladi.

Keyingi birikmasini (11) qovuriladigan kartoshka to'g'rashga ishlatning.

Diqqat! Birikmasini (10) yumshoq yoki cho'ziladigan pishloq maydalashga ishlatish ta'qiqlanadi.

- Sabzavot yoki mevani taxminan bir xil o'lchamda to'g'rab oling, to'g'ralgan bo'lak qopqoq (6) og'zidan o'tadigan bo'lishi kerak.

OGOHLANTIRISH: Yig'ishdan oldin elektr shnuri rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.

- Motor blokiga (1) o'qni (3) biriktiring.
- «▲» belgisini «□» belgisiga to'g'rilab idishni (4) motor blokiga (1) qo'ying. «▲» belgisi «□» belgisining to'g'risiga keladigan qilib idishni (4) soat mili tomonga burab qo'ying. To'g'ri qo'yilgan bo'lsa berkitish moslamasidan shiqillagan ovoz eshutiladi.
- Birikma mahkamlanadigan gardishga (8) birikmalaridan bittasini (9-11) mahkamlab qo'ying, buning uchun mahkamlagich (8) birikma orqasiga kiritilib, mahkamlagichdan shiqillagan ovoz eshutilguncha, birikma bosib qo'yiladi.
- Birikma mahkamlagichini (8) o'qqa (3) kiydiring.
- «■» belgisini «□» belgisiga to'g'rilab qopqoqni (6) idishga (4) qo'ying, so'ng «■» belgisini «□» belgisiga to'g'rilab burab mahkamlab qo'ying.
- Ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini (2) pichog'i aylanadigan tezlikka burab qo'ying, kamroq ishlatiladigan bo'lsa turtib ishlaydigan usulda ishlatsa bo'ladi, turtib ishlashi uchun murvatini (2) «P» tomonga o'tkazib ushlab turing.
- Masalliqni qopqoq (6) og'ziga qattiq bosmasdan tushiring, masalliq turtgich (7) bilan turtib kiritiladi.

Diqqat!

Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan turtgichni (7) ishlatning; biron boshqa buyum ishlatish ta'qiqlanadi. Masalliqni aslo barmoq bilan turtib kiritmang!

- Ishlatib bo'lgandan keyin ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini (2) «0» tomonga o'tkazib qo'ying elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Soat miliga teskari burab qopqog'ini (6) oling.
- Ehtiyot bo'lib birikma mahkamlagichini (8) chiqarib oling.
- Soat miliga teskari burab motor blokidan (1) idishni (4) ajratib oling.
- Idishdagi (4) maydalangan masalliqni oling.
- Ishlatib bo'lish bilan ishlatilgan qismlarining hammasini tozalab yuving, quriting.
- Mahkamlagichdan (8) birikmani (9, 10 yoki 11) ajratib olish uchun teskari aylantirib birikmaning (9, 10 yoki 11) chiqib turgan joyi bosiladi va mahkamlagichdan (8) ajratib olinadi.

O'ZBEKCHA

DIQQAT!

Ehtiyot bo'ling: birikmalarining (9-11) tig'i juda o'tkir bo'ladi!

Jihoz to'xtamasdan ishlaydigan vaqt 1 daqiqadan oshmasligi kerak, bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 1 daqiqa o'tishi kerak. 10 marta ketma-ket ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin 90 daqiqa to'xtatib turing.

MASALLIQ MAYDALASH

Maydalagich pichoq (12) go'sht, qattiq pishloq, piyoz, ko'kat, sarimsoq, sabzi, yong'og', bodom mag'zi yoki meva maydalashga ishlatiladi.

Maydalashdan oldin yegulikni tayyorlab oling: mevaning danagini olib tashlang, sabzavotning qattiq po'chog'ini tozalang, go'shtning suyagi, payi, tog'ayi va ortiqcha yog'ini olib tashlang.

Diqqat!

Maydalagich pichog'i (12) shikastlanmasligi uchun muskat yong'og'i, muz, qahva doni yoki ovqatga ishlatiladigan donga o'xshagan juda qattiq yegulikni maydalash ta'qiqlanadi.

Diqqat! Maydalagich pichoq (12) tig'i juda o'tkir bo'ladi! Pichoqni faqat o'rtasidagi plastmassa qismidan ushlang.

OGOHLANTIRISH: Yig'ishdan oldin elektr shnuri rozetka ulanmaganini qarab ko'ring.

- O'qni (3) motor blokiga (1) biriktiring.
- «▲» belgisini «☐» belgisiga to'g'rilab idishni (4) motor blokiga (1) qo'ying. «▲» belgisini «☐» belgisiga to'g'rilab idishni (4) soat mili tomonga burab qo'ying. To'g'ri mahkamlangan bo'lsa qullagich moslamasidan shiqillagan ovoz eshitiladi.
- Pichoqdagi (12) ochiq joyga aylantirgichdagi (5) bo'rtiq joyni tushirib maydalagich pichoqni (12) birikma aylantirgichiga (5) biriktiring.
- Maydalagich pichoqdagi (12) plastik berkitgichni oling.

Diqqat! Maydalagich pichoqni (12) faqat o'rtasidan ushlang, pichoqni (12) idishdan (4) olganda faqat o'qning (5) yuqorisidan ushlang!

Maydalagich pichoq (12) tig'i juda o'tkir, shuning uchun xavfli bo'ladi. Jihoz ajratilganda, idishdan masalliqni olganda, tozalaganda pichoqni (12) juda ehtiyot bo'lib oling!

- Aylantirgichni (5) uchidan ushlab idishning (4) ichidagi o'qqa (3) qo'ying.
- Maydalanadigan masalliqni idishga (4) soling.
- «■» belgisini «☐» belgisiga to'g'rilab qopqoqni (6) idishga (4) qo'ying, so'ng soat mili tomonga burab «■» belgisini «☐» belgisiga to'g'rilab qo'ying.
- Turtgichni (7) qopqoq (6) og'ziga tiqib qo'ying.

- Ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini (2) pichog'i aylanadigan tezlikka burab qo'ying, kamroq ishlatiladigan bo'lsa turtib ishlaydigan usulda ishlatsa bo'ladi, turtib ishlashi uchun murvatini (2) «P» tomonga o'tkazib ushlab turing.
- Jihoz ishlayotganda turtgichini (7) chiqarib qopqoq (6) og'zidan masalliq solsa bo'ladi.
- Ishlatib bo'lgandan keyin ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini (2) «0» tomonga o'tkazib jihozni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Soat miliga teskari burab qopqog'ini (6) ajratib oling.
- Maydalagich pichoq (12) biriktirilgan aylantirgichni (5) chiqarib oling, pichoqni (12) aylantirgichdan (5) ajratib oling.

Diqqat! Maydalagich pichoq (12) tig'i juda o'tkir bo'ladi, uni faqat o'rtasidan ushlang.

- Soat miliga teskari burab motor blokidan (1) idishni (4) oling.
- Maydalangan masalliqni idishdan (4) oling.
- Ishlatib bo'lish bilan ishlatilgan qismlarining hammasini yuvib, quriting.
- Maydalagich pichoq (12) tig'ini plastik berkitgich bilan yopib qo'ying.

Diqqat!

Jihoz albatta yuqorida aytilgan ketma-ketlik bilan ishlatilishi kerak.

Jihoz to'xtovsiz ishlaydigan vaqt 1 daqiqadan oshmasligi kerak, bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 1 daqiqa to'xtatib turing. 10 marta ketma-ket ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin 90 daqiqa to'xtatib qo'ying.

XAMIR QORISH

Xamirni birikmasi (13) bilan qoring. Bir marta qoriladigan xamir 330 g dan ko'p bo'lmasligi kerak. (suv bilan un ulushi 4:6 bo'ladi).

Xamir qorganda prosessorni yig'ish tartibi masalliq maydalagandagiga o'xshagan bo'ladi («MASALLIQNI MAYDALASH» bo'limida aytilgan), lekin maydalagich pichoq (12) o'rniga xamir qoradigan birikma (13) qo'yiladi.

Diqqat!

Jihoz to'xtovsiz ishlaydigan vaqt 1 daqiqadan oshmasligi kerak, bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 1 daqiqa to'xtatib turing. 10 marta ketma-ket ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin 90 daqiqa to'xtatib qo'ying.

MASALLIQNI KO'PIRTIRISH/ARALASHTIRISH

Qaymoq, tuxum ko'pirtirish, mayonez, qayla tayyorlash yoki suyuq xamir qilishga birikmasini (14) ishlatib, bu

birikma suyuq masalliq aralashtirishga ham ishlatilishi mumkin.

Xamir qorganda prosessorni yig'ish tartibi masalliq maydalagandagiga o'xshagan bo'ladi («MASALLIQNI MAYDALASH» bo'limida aytilgan), lekin maydalagich pichoq (12) o'rniga masalliqni ko'pirtiradigan/ aralashtiradigan birikma (14) qo'yiladi.

Diqqat!

Jihoz to'xtovsiz ishlaydigan vaqt 1 daqiqadan oshmasligi kerak, bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 1 daqiqa to'xtatib turing. 10 marta ketma-ket ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin 90 daqiqa to'xtatib qo'ying.

SITRUSLI MEVALAR SHARBATINI OLGICH

Apelsin, mandarin, limon va boshqa sitrusli mevalar sharbatini oling. Sitrusli mevani oldin ikkiga bo'ling.

OGOHLANTIRISH: Yig'ishdan oldin elektr shnuri rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.

- Motor blokiga (1) o'qni (3) o'rning.
- «▲» belgisini «☐» belgisiga to'g'rilab idishni (4) motor blokiga (1) qo'ying. «▲» belgisini «☐» belgisiga to'g'rilab idishni soat mili tomonga burab mahkamlang. To'g'ri qo'yilgan bo'lsa qulflash moslamasidan shiqillagan ovoz eshitiladi.
- «■» belgisini «☐» belgisiga to'g'rilab sitrusli mevalar sharbatini olgich ajratgichiga (15) o'qni (3) qo'ying, so'ng «■» belgisini «☐» belgisiga to'g'rilab ajratgichni (15) soat mili tomonga burab qo'ying.
- Konusni (16) qo'ying.
- Ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini (2) «1» tomonga burab qo'ying.

DIQQAT: Sitrusli mevalar sharbatini chiqargich birikma ishlatilganda prosessor konusini (16) faqat birinchi tezlikka qo'yib ishlatib.

- Ehtiyot bo'lib, sharbati to'liq chiqquncha yarimta sitrus mevasini aylanayotgan konusga (16) bosing.
- Jihozni ishlatib bo'lgandan keyin ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini (2) «0» tomonga burab qo'ying, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Ajratgichni soat mili tomonga aylantirib sitrusli mevalar sharbatini olgich ajratgichini (15) konus (16) bilan qo'shib chiqarib oling.
- Soat mili teskari burab motor blokidan (1) idishni (4) oling.
- Idishdagi (4) sharbatni quyib oling.
- Ishlatib bo'lish bilan ishlatilgan qismlarining hammasini olib yuvib, quritib.

Jihoz to'xtovsiz ishlaydigan vaqt 1 daqiqadan oshmasligi kerak, bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 1 daqiqa to'xtatib turing. 10 marta ketma-ket ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin 90 daqiqa to'xtatib qo'ying.

TOZALASH

DIQQAT! Blender idishidan (19) pichoq blokini (20) olganda, ishlash idishidan (4) maydalagich pichoqni (12) olganda yoki qirg'ich/to'g'ragich birikmani (9-11) olganda juda ehtiyot bo'ling! Pichoqlar bilan qirg'ich/to'g'ragich birikma tig'i juda o'tkir, shuning uchun xavfli bo'ladi. Birikmalari bilan pichoqlarini juda ehtiyot bo'lib oling!

- Tozalashdan oldin jihozni o'chirib, elektrdan ajratib qo'ying.
 - Ishlatilgan qismlari bilan birikmalarini ajratib oling.
- Eslatma:** Pichoq blokini (20) olishdan oldin blender idishini (19) yuvish tavsiya qilinadi.
- Pichog'ini (20) olishdan oldin pichoq blokini (20) «OPEN» ko'rsatgichi tomonga burab zichlagich bilan ajratib oling.

DIQQAT! Pichoqlarining tig'i juda o'tkir bo'ladi – ularni juda ehtiyot bo'lib oling!

- Blender idishini (19) mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving, so'ng chayib, quritib.
 - Olinadigan qismlari bilan birikmalarining hammasini mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving, so'ng chayib, quritib.
 - Motor blokini (1) nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quritib.
 - Maydalagich pichoqni (12) tozalab, quritgandan keyin plastik yoggichini kiydirib qo'ying.
 - Motor bloki (1) bilan olinadigan qismlarini qirib tozalaydigan vosita, eritgich bilan tozalash ta'qiqlanadi.
 - Sho'r yoki nordon masalliq maydalangandan keyin qismlari bilan birikmalarini tez iliq suvda yuvish kerak.
 - Ranggi chiqadigan masalliq maydalangandan keyin (masalan, sabzi yoki lavlagi) birikmalari bilan idishlari bo'yali qolishi mumki. Birikmalari bilan idishlarini o'simlik yog'ida xo'llangan mato bilan arting, so'ng tozalab yuving.
 - Pichoq bloki (20) bilan zichlagichi yuvilgandan keyin pichoq blokini (20) zichlagich bilan blender idishiga (19) qo'ying, mahkamlanguncha «CLOSE» ko'rsatgichi tomonga burab qo'ying.
 - Olinadigan qismlari bilan birikmalarini idish yuvadigan mashinaga solish ta'qiqlanadi.
- MOTOR BLOKI (1), ELEKTR SHNURI VA ELEKTR VILKASINI SUVGA YOKI BOSHQA SUYUQLIKKA SOLISH TA'QIQLANADI.**

O'ZBEKCHA

SAQLASH

- Jihozni ko'p vaqtga saqlab olib qo'yishdan oldin tozalab oling.
- Elektr shnurini motor blokiga o'ramang.
- Oshxona prosessorini quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

YIG'MASI

Motor bloki – 1 dona.

Idishi – 2 dona.

Qopqoq – 2 dona.

Gardish mahkamlagich – 1 dona.

Qirg'ich/to'g'ragich birikma – 2 dona.

Qovuriladigan kartoshka to'g'raydigan birikma – 1 dona.

Maydalagich pichoq – 1 dona.

Xamir qoradigan birikma – 1 dona.

Ko'pirtiradigan/aralashtiradigan birikma – 1 dona.

Sitrusli meva sharbatini chiqargich ajratgichi – 1 dona.

Sharbat chiqargich konusi – 1 dona.

Turtgich – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan tok kuchi: 220-240V ~ 50Hz

Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 1000 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil.

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013